

JOURNAL OFFICIEL

DE LA

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

OFFICIAL GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF CAMEROON

PARAISSANT LE 1er ET LE 15 DE CHAQUE MOIS A YAOUNDE
PUBLISHED AT YAOUNDE ON THE 1st AND 15th OF EACH MONTH

ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1997

CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an.....	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire.....	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do- maines.....	5.000 FCFA

ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale.....	48.000 FCFA
Autres pays d'Afrique.....	105.000 FCFA
France.....	105.000 FCFA
Autres pays d'Europe.....	105.000 FCFA
Amérique, Canada, etc.....	145.000 FCFA

SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1Jan. 1997

CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year.....	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue.....	500 CFAF
Per Lands Supplement.....	5,000 CFAF

ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa.....	48,000 CFAF
Other African Countries.....	105,000 CFAF
France.....	105,000 CFAF
Other European Countries.....	105,000 CFAF
America, Canada etc.....	145,000 CFAF

AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde.

TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom..... 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces)..... 500 CFAF

Change of Name..... 15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line..... 500 CFAF

SOMMAIRE

PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE

PAGE

Décret n° 98-151 du 24 juillet 1998 portant organisation du Ministère du Tourisme..... 771

Décret n° 98-159 du 25 août 1998 habilitant le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du Territoire à signer avec l'Association internationale de Développement un Accord de crédit de développement..... 781

Décret n° 98-160 du 25 août 1998 accordant une prolongation spéciale d'activité à un contractuel d'administration..... 781

Décret n° 98-161 du 25 août 1998 accordant une prolongation d'activité à un fonctionnaire..... 782

Décret n° 98-162 du 26 août 1998 fixant les modalités de fonctionnement du Fonds routier..... 782

Décret n° 98-163 du 26 août 1998 portant naturalisation de M. Dabadiji Tarek Khalil..... 791

CONTENTS

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

PAGE

Decree No. 98-151 of 24 July 1998 to organize the Ministry of Tourism..... 771

Decree to authorize the Minister of Public Investments and Regional Development to sign with the International Development Association (IDA) a development loan agreement..... 781

Special extension of service period..... 781

Extension of service period..... 782

Decree No. 98-162 of 26 August 1998 to lay down the conditions for the functioning of the Road Fund..... 782

Decree No. 98-163 of 26 August 1998 to grant Cameroonian nationality..... 791

Décret n° 98-164 du 26 août 1998 modifiant certaines dispositions du décret portant réorganisation de l'Office céréalier.....	792
Décret n° 98-167 du 26 août 1998 portant nomination de secrétaires généraux de province.....	792
Décret n° 98-168 du 26 août 1998 ordonnant la publication au Journal officiel du troisième Accord de crédit à l'Ajustement structurel conclu avec l'Association internationale de Développement.....	794
Décret n° 98-169 du 27 août 1998 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Magistrature.....	809

Décret n° 98-170 du 27 août 1998 modifiant et complétant certaines dispositions du décret portant réglementation des fonctions et fixant le statut des huissiers.....	810
---	-----

Arrêté n° 456-CAB-PR du 21 août 1998 fixant l'organisation et les modalités de fonctionnement du secrétariat permanent et des sous-comités au sein du Comité national de pilotage de la transition du système informatique à l'an 2000.....	811
---	-----

Arrêté 457-CAB-PR du 24 août 1998 portant attribution d'un capital-décès quintuplé.....	814
---	-----

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Décrets portant changement de nom.....	814
Décret n° 98-261-PM du 10 août 1998 portant création d'établissements secondaires d'enseignement général..	816
Décret n° 98-300-PM du 9 septembre 1998 fixant les modalités d'exercice des activités des coopératives d'épargne et de crédit.....	818
Arrêtés accordant une dispense d'âge.....	823
Arrêté portant nomination de responsables au cabinet du Premier ministre.....	823

MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

Arrêté portant approbation de la marque d'identification et de poinçonnage de la société Superdoll Cameroun B.P. 4382 Douala.....	824
Arrêtés portant nomination de responsables au ministère de l'Economie et des Finances.....	825
arrêté portant agrément de la société d'assurance "Activa Assurances S.A.".....	848
Arrêté n° 155-MINEFI du 7 août 1998 instituant une surtaxe temporaire sur les importations de farine.....	849
Arrêté portant agrément de la société camerounaise d'Equipement en qualité d'établissement de crédit dans la catégorie des établissements financiers.....	850

MINISTERE DES MINES, DE L'EAU ET DE L'ENERGIE

Arrêté portant premier renouvellement de l'autorisation d'exploitation d'une carrière de pierre.....	851
--	-----

Decree No. 98-164 of 26 August 1998 to amend some provisions of Decree No. 89-1806 of 12 December 1989 to reorganize the Cereals Board.....	
---	--

Appointment of Secretaries-General of Provinces.....	
--	--

Decree No. 98-168 of 26 August 1998 to authorize the publication in the Official Gazette of the third Structural Adjustment Loan Agreement signed with the International Development Association.....	794
---	-----

Decree No. 98-169 of 27 August 1998 to appoint members of the Higher Judicial Council.....	809
--	-----

Decree to amend and supplement some provisions of Decree No. 79-448 of 5 November 1979 to regulate the duties and lay down the rules and regulation of the office of bailiff.....	810
---	-----

Order to fix the organization and conditions of functioning of the Permanent Secretariat and Sub-Committees of the National Committee to pilot the transition of the computer system to the year 2000.....	811
--	-----

Quintupled death benefit.....	814
-------------------------------	-----

PRIME MINISTER'S OFFICE

Change of names.....	814
Decree to set up Government Secondary Schools.....	816
Decree No. 98-300-PM of 9 September 1998 to lay down conditions for exercising the activities of Savings and Loans Co-operatives.....	818
Age-limit waiver.....	823
Appointments.....	823

MINISTRY OF THE ECONOMY AND FINANCE

Order to approve the identification and hallmarking stamp of "Société Superdoll Cameroun" P.O. Box 4382, Douala.....	824
Appointment of Officials in the Ministry of the Economy and Finance.....	825
Approval of an insurance company.....	848
Order to institute a provisional surtax on imported flour.....	849
Approval of a credit establishment.....	850

MINISTRY OF MINES, WATER RESOURCES AND POWER

Renewal of an authorization to work a stone quarry...	851
---	-----

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Décret n° 98-151 du 24 juillet 1998 portant organisation du ministère du Tourisme

Le Président de la République,

Vu la Constitution;
Vu le décret n° 97-205 du 7 décembre 1997 portant organisation du Gouvernement modifié et complété par le décret n° 98-67 du 28 avril 1998;

Décète:

Titre I

Dispositions générales

Article premier.- Le ministère du Tourisme est placé sous l'autorité d'un ministre.

Art. 2.- Pour l'exercice de ses missions, le ministre du Tourisme dispose:

- d'un secrétariat particulier;
- de deux (2) conseillers techniques;
- d'une cellule de communication;
- d'une inspection générale;
- d'une administration centrale;
- de services extérieurs.

Titre II

Du secrétariat particulier

Art. 3.- Placé sous l'autorité d'un chef de secrétariat particulier, le secrétariat particulier est chargé des affaires réservées du ministre.

Titre III

Des conseillers techniques

Art. 4.- Les conseillers techniques effectuent toutes missions qui leur sont confiées par le ministre.

Titre IV

De la cellule de communication

Art. 5.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de communication est chargée:

- de la mise en oeuvre de la stratégie de communication gouvernementale au sein du ministère;
- de la conception et de la mise en forme des messages spécifiques du ministre;
- de la collecte, de la conservation et de l'analyse de la documentation journalistique du ministère;
- des synthèses d'actualités;
- de l'organisation des conférences de presse et autres actions de communication du ministère;
- des relations avec les médias et autres services de communication et, d'une manière générale, des relations publiques du ministère.

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Decree No. 98-151 of 24 July 1998 to organize the Ministry of Tourism

The President of the Republic,

Mindful of the Constitution ;
Mindful of Decree No. 97-205 of 7 December 1997 to organize the Government as amended and supplemented by Decree No. 98-67 of 28 April 1998;

Hereby decrees as follows:

Part I

General Provisions

1. The Ministry of Tourism shall be under the authority of a minister.

2. In order to carry out its duties, the Ministry of Tourism shall have:

- a Private Secretariat;
- 2 (two) Technical Adviser;
- a communication Unit;
- a General Inspectorate;
- a Central Administration;
- External Services.

Part II

Private Secretariat

3. Under the authority of a head of the Private Secretariat, the Private Secretariat shall be responsible for the private matters of the Minister.

Part III

Technical Advisers

4. Technical Advisers shall perform all the duties assigned to them by the Minister.

Part IV

Communication Unit

5. (1) Under the authority of a unit head, the Communication Unit shall be responsible for:

- implementing the communication strategy of the government within the Ministry ;
- conceiving and drafting specific messages of the Minister;
- gathering, preserving and analysing the press and audio-visual records of the Ministry ;
- news summaries ;
- organizing press conferences and other communication-related activities of the Minister ;
- relations with the media and other communication services and the public relations of the Ministry in general .

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants.

Titre V

De l'inspection générale

Art. 6.- (1) Placée sous l'autorité d'un inspecteur général ayant rang et prérogatives de secrétaire général de ministère, l'inspection générale est chargée:

- du contrôle interne et de l'évaluation du fonctionnement des services centraux et extérieurs, des établissements sous tutelle, ainsi que des organismes et projets rattachés;
- de l'information du ministre et du secrétaire général sur la qualité du fonctionnement et du rendement des services;
- du suivi de la mise en oeuvre et de l'évaluation régulière de l'application par les services du département, des techniques d'organisation et méthodes et de simplification du travail administratif, en liaison avec les services compétents de la Réforme administrative.

(2) Elle comprend, outre l'inspecteur général, deux (2) inspecteurs.

Art. 7.- (1) Dans l'exercice de leurs missions, l'inspecteur général et les inspecteurs ont accès à tous les documents des services contrôlés.

A ce titre, ils peuvent:

- demander par écrit des informations, explications ou documents aux responsables des services contrôlés qui sont tenus de répondre dans les délais impartis par l'inspecteur général ou les inspecteurs;
- sur leur demande, et à titre ponctuel, disposer du personnel nécessaire relevant d'autres directions ou services du ministère.

(2) Ils peuvent en outre, en cas de nécessité, requérir la force publique en vue de leur prêter main forte ou de constater par écrit les atteintes à la fortune publique.

(3) Chaque mission d'inspection ou de contrôle donne lieu à la rédaction d'un rapport adressé au ministre, avec copie au secrétaire général.

Titre VI

De l'administration centrale

Art. 8.- L'administration centrale comprend:

- le secrétariat général;
- la division des études et de la planification;
- la division des sites touristiques;
- la direction de la promotion du tourisme;
- la direction des affaires générales.

(2) Besides the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers.

Part V

Inspectorate General

6. (1) Under the authority of an inspector general, with the rank and prerogatives of a secretary-general in a ministry, the Inspectorate General shall be responsible for:

- the internal control and the evaluation of the performance of the central and external services, establishments under the supervisory authority of the Ministry as well as bodies and projects attached to the Ministry ;
- informing the Minister and the Secretary-General on the quality of the functioning and output of the services ;
- following up the implementation and regular evaluation of the implementation by the services of the ministry of organizational techniques and methods and the simplification of administrative work, in conjunction with the competent services in Administrative Reform.

(2) Besides the Inspector General, it shall have 2 (two) Inspectors.

7. (1) In the exercise of their duties, the Inspectors General and Inspectors shall have access to the documents of the services inspected. In this respect, they may:

- request in writing information, explanations or documents from the officials of the services inspected who shall be expected to reply within the time-limit prescribed by the Inspector General or the Inspectors;
- at their request, and for specific cases, use the necessary personnel from other departments or services of the Ministry.

(2) They may also, when and where necessary, call on the forces of law and order to provide assistance or to record in writing misuse of State assets.

(3) A report addressed to the Minister and a copy thereof to the Secretary-General shall be written after each inspection or verification.

Part VI

Central Administration

8. The Central Administration shall comprise:

- the Secretariat-General;
- the Studies and Planning Division ;
- the Tourist Sites Division;
- the Tourism Promotion Department;
- the Department of General Affairs.

Chapitre I

Du secrétariat général

Art. 9.- (1) Le secrétariat général est placé sous l'autorité d'un secrétaire général, principal collaborateur du ministre, qui suit l'instruction des affaires du ministère et reçoit du ministre les délégations de signature nécessaires.

A ce titre, il:

- coordonne l'action des services centraux et extérieurs du département et tient à cet effet des réunions de coordination dont il adresse le procès-verbal au ministre;
- s'occupe de l'organisation matérielle des services;
- définit et codifie les procédures internes du ministère;
- veille à la célérité dans le traitement des dossiers;
- centralise les archives et gère la documentation du ministère.

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire général, le ministre désigne un directeur pour assurer l'intérim.

Art. 10.- Sont rattachés au secrétariat général:

- la brigade de contrôle;
- la cellule juridique;
- la cellule de suivi;
- la cellule de traduction;
- le service du courrier et de liaison;
- le service de la documentation et des archives.

Section I

De la brigade de contrôle

Art. 11.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de brigade, la brigade de contrôle est chargée de l'inspection et du contrôle de conformité des établissements d'hébergement, de restauration, de loisirs et des agences de tourisme.

(2) Elle comprend, outre le chef de brigade, trois (3) contrôleurs.

Section II

De la cellule juridique

Art. 12.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule juridique est chargée:

- de la préparation et de la mise en forme de tous les projets de textes à caractère législatif et réglementaire initiés par le ministère ou soumis à la signature du ministre;
- des avis juridiques sur les questions importantes relevant du ministère;
- de la régularité juridique des engagements du ministère;
- de la défense des intérêts de l'Etat en justice chaque fois que le ministère est impliqué dans une affaire.

Chapter I

Secretariat-General

9. (1) The Secretariat-General shall be placed under the authority of a Secretary-General, principal assistant to the Minister who shall follow up the affairs of the Ministry and have the necessary delegation of signature for this purpose.

In this capacity, he shall:

- co-ordinate the activities of the central and external services and shall for that purpose, hold co-ordination meetings, the minutes of which shall be submitted to the Minister ;
- be responsible for the material organization of the services;
- define and codify the internal procedures of the Ministry;
- ensure the speedy processing of files;
- centralize the records and manage the Ministry's documentation.

(2) In the absence of the Secretary-General, the Minister shall designate a director to deputize for him.

10. The following shall be attached to the Secretariat-General:

- the Control Brigade;
- the Legal Affairs Unit;
- the Follow-up Unit;
- the Translation Unit;
- the Mail and Liaison Service;
- the Documentation and Records Service.

I - Control Brigade

11. (1) Under the authority of a brigade head, the Control Brigade shall be responsible for the inspection and control of standards of boarding, catering recreational establishments and tourist agencies.

(2) Apart from the brigade head, it shall have 3 (three) controllers.

II - Legal Affairs Unit

12. (1) Under the authority of a unit head, the Legal Affairs Unit shall be responsible for:

- drawing up and preparing all legal and statutory instruments initiated by the Ministry or submitted to the Minister for signature ;
- giving legal advice on important matters concerning the Ministry ;
- the legality of the Ministry's commitments;
- defending the State's interests in court whenever the Ministry is involved in a matter.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants.

Section III

De la cellule de suivi

Art. 13.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de suivi est chargée:

- du suivi des activités des services centraux et extérieurs du ministère;
- de la synthèse des programmes d'action, des notes de conjoncture et des rapports d'activités transmis par les services centraux et extérieurs du ministère.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants.

Section IV

De la cellule de traduction

Art. 14.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de traduction est chargée de la traduction courante pour le compte du ministère.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants chargés respectivement de la traduction en langue française et de la traduction en langue anglaise.

Section V

Du service du courrier et de liaison

Art. 15.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service du courrier et de liaison est chargé:

- de la réception, du traitement et de la ventilation du courrier;
- de la relance des services pour le traitement des dossiers;
- du classement et de la conservation des actes signés.

(2) Il comprend:

- le bureau du courrier « arrivée »;
- le bureau du courrier « départ ».

Section VI

Du service de la documentation et des archives

Art. 16.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service de la documentation et des archives est chargé:

- de la conception et de la mise en place d'un système de classement de la documentation du ministère;
- de la collecte, de la centralisation, de la conservation, de la multiplication et de la diffusion des documents et archives du ministère;
- de la mise à la disposition du public des documents du secteur du tourisme.

(2) Apart from the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers.

III - Follow-up Unit

13. (1) Under the authority of a unit head, the Follow-up Unit shall be responsible for:

- following up the activities in the central and external services of the Ministry;
- synthesizing action programmes and situation notes and progress reports forwarded by the central and external services of the Ministry.

(2) Besides the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers.

IV - Translation Unit

14. (1) Under the authority of a unit head, the Translation Unit shall be responsible for the translation of routine documents of the Ministry.

(2) Besides the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers responsible for French language and English language translation respectively.

V - Mail and Liaison Service

15. (1) Under the authority of a service head, the Mail and Liaison Service shall be responsible for:

- receiving, processing and distributing mail;
- sending reminders to services relating to the processing of files;
- filing and keeping signed documents.

(2) It shall comprise:

- the Incoming Mail Bureau;
- the Outgoing Mail Bureau.

VI - Documentation and Records Service

16. (1) Under the authority of a service head, the Documentation and Records Service shall be responsible for:

- designing and setting up a filing system for the documentation of the Ministry;
- collecting, centralizing, preserving, duplicating and disseminating the Ministry's documents and records;
- placing documents on the tourism sector at the disposal of the public.

(2) Il comprend:

- le bureau de la documentation;
- le bureau des archives.

Chapitre II

De la division des études et de la planification

Art. 17.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de division, la division des études et de la planification est chargée:

- de l'élaboration de la politique générale du secteur du tourisme;
- des études à caractère général relatives au secteur du tourisme;
- de la programmation et du suivi des projets relatifs au tourisme;
- des enquêtes statistiques relatives aux activités touristiques.

(2) Elle comprend:

- la cellule de la prospective;
- la cellule de la formation professionnelle;
- la cellule de la coopération;
- la cellule de l'informatique et des statistiques.

Section I

De la cellule de la prospective

Art. 18.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de la prospective est chargée:

- des études de faisabilité dans le secteur du tourisme;
- de l'organisation optimale des activités du secteur du tourisme;
- des études sur les besoins et les attentes des touristes;
- de l'analyse des comportements des touristes;
- de la planification et du suivi des projets relatifs au tourisme;
- des études prospectives.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, quatre (4) chargés d'études-assistants.

Section II

De la cellule de la formation professionnelle

Art. 19.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de la formation professionnelle est chargée:

- de l'élaboration et du suivi des programmes de formation, du perfectionnement et du recyclage des personnels dans le domaine du tourisme et de l'hôtellerie;
- des relations avec les établissements spécialisés de formation;
- des avis techniques relatifs à l'ouverture des établissements de formation en tourisme et en hôtellerie.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants.

(2) It shall comprise:

- the Documentation Bureau;
- the Records Bureau.

Chapter II

Studies and Planning Division

17. (1) Under the authority of a head of division, the Studies and Planning Division shall be responsible for:

- formulating the general policy of the tourism sector;
- general studies on the tourism sector;
- programming and supervising tourism projects;
- statistical surveys on tourism activities.

(2) It shall comprise:

- the Prospection Unit ;
- the Vocational Training Unit ;
- the Co-operation Unit;
- the Data Processing and Statistics Unit.

I - Prospection Unit

18. (1) Under the authority of a unit head, the Prospection Unit shall be responsible for:

- feasibility studies in the tourism sector;
- the optimal organization of activities in the tourism sector;
- studies on the needs and expectations of tourists;
- analysing tourist behaviour;
- planning and monitoring projects relating to tourism;
- prospective studies.

(2) Besides the unit head, it shall have 4 (four) assistant research officers.

II - Vocational Training Unit

19. (1) Under the authority of a unit head, the Vocational Training Unit shall be responsible for :

- preparing and monitoring the training, further training and refresher course programmes of personnel in the area of tourism and hotel industry;
- relations with specialized training establishments;
- giving technical advice on the opening of tourist and hotel industry training establishments.

(2) Besides the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers.

Section III*De la cellule de la coopération*

Art. 20.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de la coopération est chargée:

- de la liaison technique avec les organisations internationales du tourisme;
- de la participation, en relation avec les autres structures compétentes, à la négociation des accords et traités en matière de tourisme.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, deux (2) chargés d'études-assistants.

Section IV*De la cellule de l'informatique et des statistiques*

Art. 21.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule de l'informatique et des statistiques est chargée:

- de la conception et de la mise en place du système informatique du ministère;
- du développement des applications informatiques du ministère;
- du traitement informatique, de la conservation et de la diffusion des données;
- de l'élaboration et de la publication des annuaires statistiques sur le tourisme;
- de l'élaboration des comptes nationaux du tourisme, en relation avec la direction chargée de la statistique et de la comptabilité nationale.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, trois (3) chargés d'études-assistants.

Chapitre III*De la division des sites touristiques*

Art. 22.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de division, la division des sites touristiques est chargée:

- de l'inventaire, du classement, de la mise en valeur et de la conservation des sites touristiques, en liaison avec les départements ministériels compétents;
- de l'élaboration et du suivi de l'application de la réglementation relative aux sites touristiques;
- du suivi de la mise en application des schémas d'aménagement touristique, en liaison avec les départements ministériels compétents;
- de la détermination des zones touristiques;
- de la carte touristique nationale.

(2) Elle comprend, outre le chef de division, un (1) chargé d'études et trois (3) chargés d'études-assistants.

III - Co-operation Unit

20. (1) Under the authority of a unit head, the operation Unit shall be responsible for:

- ensuring technical liaison with international organizations;
- participating, in collaboration with the other competent structures, in the negotiation of tour agreements and treaties.

(2) Besides the unit head, it shall have 2 (two) assistant research officers.

IV - Data Processing and Statistics Unit

21. (1) Under the authority of a unit head, the Data Processing and Statistics Unit shall be responsible for:

- designing and setting up the data processing system of the Ministry;
- developing the data preserving applications of the Ministry;
- processing, preserving and disseminating data;
- preparing and publishing statistical year-books on tourism;
- preparing national tourism accounts, in collaboration with the department in charge of statistics and national accounts.

(2) Besides the unit head, it shall have 3 (three) assistant research officers.

Chapter III**Tourist Sites Division**

22. (1) Under the authority of a head of division, the Tourist Sites Division shall be responsible for:

- the inventory, classification, development and conservation of tourist sites, in collaboration with the relevant services;
- preparing and following up the implementation of the regulations on tourist sites;
- following up the implementation of tourist development plans, in collaboration with the relevant services;
- determining tourist zones;
- drawing the national tourist map.

(2) Besides the head of division, it shall have 1 (one) research officer and 3 (three) assistant research officers.

Chapitre IV*De la direction de la promotion du tourisme*

Art. 23.- (1) Placée sous l'autorité d'un directeur, la direction de la promotion du tourisme est chargée:

- des études à caractère réglementaire relatives aux normes de classement des établissements de tourisme;
- de l'élaboration et du suivi de la procédure d'agrément et de classement des établissements et agences de tourisme;
- du développement et de la promotion du tourisme;
- de la conception des circuits touristiques;
- de la diffusion du produit touristique;
- de la réalisation et de la diffusion des documentaires et des bulletins d'informations touristiques;
- du suivi de l'activité partenariale et des types et modalités de partenariat.

(2) Elle comprend:

- la cellule des normes et procédures;
- la sous-direction du marketing touristique.

Section I*De la cellule des normes et procédures*

Art. 24.- (1) Placée sous l'autorité d'un chef de cellule, la cellule des normes et procédures est chargée:

- des études à caractère réglementaire relatives aux normes de classement des établissements de tourisme;
- de l'élaboration et du suivi de la procédure d'agrément et de classement des établissements et agences de tourisme.

(2) Elle comprend, outre le chef de cellule, trois (3) chargés d'études-assistants.

Section II*De la sous-direction du marketing touristique*

Art. 25.- (1) Placée sous l'autorité d'un sous-directeur, la sous-direction du marketing touristique est chargée:

- du développement et de la promotion du tourisme;
- de la conception des circuits touristiques;
- de la diffusion du produit touristique;
- de la réalisation et de la diffusion des documentaires et des bulletins d'informations touristiques;
- du suivi de l'activité partenariale et des types et modalités de partenariat.

(2) Elle comprend:

- le service des actions promotionnelles;
- le service audiovisuel;

Chapter IV*Tourism Promotion Department*

23. (1) Under the authority of a director, the Tourism Promotion Department shall be responsible for:

- studies on regulations relating to standards for the classification of tourist establishments;
- establishing and following up the procedure for the approval and classification of tourist establishments and agencies;
- developing and promoting tourism;
- conceiving tourist networks;
- advertising the tourist product;
- producing and distributing tourist documentaries and information bulletins;
- following up partnership activities and defining the types of and conditions for entering into partnership.

(2) It shall comprise:

- the standards and Procedures Unit;
- the Sub-Department of Tourist Marketing.

I - Standards and Procedures Unit

24. (1) Under the authority of a unit head, the Standards and Procedures Unit shall be responsible for:

- studies on regulations relating to standards for the classification of tourist establishments;
- establishing and following up the procedure for approving and classifying tourist establishments and agencies.

(2) Besides the unit head, it shall comprise 3 (three) assistant research officers.

II - Sub-Department of Tourist Marketing

25. (1) Under the authority of a sub-director, the Sub-Department of Tourist Marketing shall be responsible for:

- developing and promoting tourism;
- conceiving tourist networks;
- advertising the tourist product;
- producing and distributing tourist documentaries and information bulletins;
- following up partnership activities and defining the types of and conditions for entering into partnership.

(2) It shall comprise:

- the promotional Activities Service;
- the Audiovisual Service;

- le service des éditions;
- le service du partenariat.

Art. 26.- Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service des actions promotionnelles est chargé:

- de la prospection des marchés touristiques en vue de nouvelles enquêtes;
- de l'élaboration et de l'exécution des plans de promotion touristique;
- de la conception des circuits touristiques;
- de la diffusion du produit touristique.

Art. 27.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service audiovisuel est chargé, en liaison avec les départements ministériels compétents:

- de la réalisation des documentaires, films et photographies touristiques;
- de l'animation audiovisuelle dans les manifestations nationales et internationales auxquelles participe le ministère chargé du tourisme;
- de l'organisation des expositions photographiques.

(2) Il comprend:

- le bureau de la photographie et du cinéma;
- le bureau de l'animation.

Art. 28.- Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service des éditions est chargé de la réalisation et de la diffusion des documentaires et des bulletins d'informations touristiques.

Art. 29.- Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service du partenariat est chargé:

- du montage des dossiers techniques à soumettre aux organes consultatifs;
- de l'identification et de l'inventaire des partenaires publics et privés potentiels;
- du suivi de l'activité partenariale et de la détermination des types et modalités du partenariat.

Chapitre V

De la direction des affaires générales

Art. 30.- (1) Placée sous l'autorité d'un directeur, la direction des affaires générales est chargée:

- de la gestion des personnels du ministère;
- de la formation, du recyclage et du perfectionnement des personnels;
- des affaires administratives et financières;
- de l'élaboration du budget et du suivi de son exécution;
- de la gestion des biens meubles et immeubles du ministère.

(2) Elle comprend:

- le service du personnel;
- le service de la formation et des stages;
- le service du budget et du matériel.

Art. 31.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service du personnel est chargé:

- the Publishing Service;
- the Partnership Service.

26. Under the authority of a service head, the Promotional Activities Service shall be responsible for:

- prospecting tourist markets with a view to conducting new surveys;
- drawing up and implementing tourist promotion plans;
- designing tourist networks;
- advertising the tourist product.

27. (1) Under the authority of a service head, the Audiovisual Service shall, in conjunction with the competent services, be responsible for:

- producing tourist documentaries, films and photographs;
- audiovisual activities during national and international events in which the ministry in charge of tourist is a participant;
- organizing photographic exhibitions.

(2) It shall comprise:

- the photography and Cinema Bureau;
- the Activities Bureau.

28. Under the authority of a service head, the Publishing Service shall be responsible for producing and distributing tourist documentaries and information bulletins.

29. Under the authority of a service head, the Partnership Service shall be responsible for:

- preparing technical documents to be submitted to consultants;
- identifying and listing potential public and private sector partners;
- following up partnership activities and defining types of and conditions for entering into partnership.

Chapter V

Department of General Affairs

30. (1) Under the authority of a director, the Department of General Affairs shall be responsible for:

- managing the personnel of the Ministry;
- ensuring the training, retraining and further training of the personnel of the Ministry;
- administrative and financial affairs;
- preparing the budget and following up its execution;
- managing the movable and immovable property of the Ministry.

(2) It shall comprise:

- the Personnel Service;
- the Training Service;
- the Budget and Equipment Service.

31. (1) Under the authority of a service head, the Personnel Service shall be responsible for:

- de la gestion des personnels du ministère;
- de la discipline générale;
- de la gestion prévisionnelle des effectifs, en liaison avec le ministère chargé de la fonction publique;
- des récompenses et distinctions honorifiques.

(2) Il comprend:

- le bureau du personnel fonctionnaire;
- le bureau du personnel non fonctionnaire.

Art. 32.- Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service de la formation est chargé de l'évaluation des besoins et de la programmation des activités de formation, de stages et de perfectionnement des personnels, en relation avec le ministère chargé de la fonction publique.

Art. 33.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service du budget et du matériel est chargé:

- de l'élaboration des avants-projets de budget de fonctionnement et d'investissement du ministère;
- du suivi de l'exécution du budget;
- de la gestion du matériel et des matières;
- de l'approvisionnement des services en matériel et fournitures;
- de la maintenance des équipements et de l'entretien des bâtiments.

(2) Il comprend:

- le bureau du budget;
- le bureau du matériel et de la maintenance.

Titre VII

Des services extérieurs

Art. 34.- Les services extérieurs du ministère du Tourisme sont constitués en délégations provinciales.

Chapitre unique

Des délégations provinciales

Art. 35.- (1) Placée sous l'autorité d'un délégué provincial, la délégation provinciale est chargée de la supervision et de la coordination des activités de l'ensemble des services du ministère du Tourisme dans la province.

(2) Elle comprend:

- deux (2) contrôleurs par province, à l'exception des provinces du centre et du littoral qui en comptent trois (3) chacune;
- le service de la promotion et des sites touristiques;
- le service des statistiques;
- le bureau des affaires générales;
- le bureau du courrier et de liaison.

Art. 36.- (1) Les contrôleurs sont placés sous l'autorité du délégué provincial.

(2) Ils sont chargés, dans leur ressort

- managing the personnel of the Ministry;
 - general discipline ;
 - the forward-looking management of staff, in conjunction with the Ministry in charge of the public service;
 - honorary awards and decorations.
- (2) It shall comprise:
- the Established Personnel Bureau;
 - the Unestablished Personnel Bureau.

32. Under the authority of a service head, the Training Service shall be responsible for assessing training needs and programming training and further training activities, in conjunction with the ministry in charge of public service.

33. (1) Under the authority of a service head, the Budget and Equipment Service shall be responsible for:

- preparing the preliminary draft recurrent and investment budgets of the ministry;
- following up the execution of the budget ;
- managing equipment and materials;
- providing equipment and supplies to services;
- maintenance of equipment and buildings.

(2) It shall comprise:

- the Budget Bureau;
- the Equipment and Maintenance Bureau.

Part VII

External Services

34. The external services of the Ministry of Tourism shall comprise provincial tourism delegations.

Single Chapter

Provincial Delegations

35. (1) Under the authority of a provincial delegate, the Provincial Tourism Delegation shall be responsible for supervising and co-ordinating the activities of all the services of the Ministry of Tourism in the province.

(2) It shall comprise:

- 2 (two) controllers, with the exception of the Centre and Littoral Provinces each of which shall have 3 (three) controllers ;
- the Promotion and Tourist Sites Service;
- the Statistics Service;
- the General Affairs Bureau;
- the Mail and Liaison Bureau.

36. (1) The controllers shall be under the authority of the provincial delegate.

(2) They shall be responsible for inspecting and

territorial, de l'inspection et du contrôle des établissements d'hébergement, de restauration et de loisirs, ainsi que des agences de voyages.

(3) Ils sont tenus de produire un rapport trimestriel circonstancié à l'attention du délégué provincial qui le transmet au ministre.

Art. 37.- Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service de la promotion et des sites touristiques est chargé:

- de toutes les affaires relatives à la promotion et aux activités des syndicats d'initiative;

- de la promotion, de la vulgarisation et de l'encadrement des syndicats de tourisme, ainsi que de toutes affaires relatives à l'hôtellerie, aux établissements de restauration et de loisirs, et aux sites touristiques.

Art. 38.- (1) Placé sous l'autorité d'un chef de service, le service des statistiques est chargé:

- du suivi régulier de la production des données statistiques auprès des établissements de tourisme;

- de la collecte, du traitement et de la conservation des statistiques relatives au tourisme.

(2) Le chef de service est tenu de transmettre toutes les informations collectées à la cellule de l'informatique et des statistiques.

Titre VIII

Dispositions diverses et finales

Art. 39.- Le ministère du Tourisme assure la tutelle des établissements publics de formation relevant de son domaine. Ceux-ci sont régis par des textes particuliers.

Art. 40.- Les agents du ministère du Tourisme chargés de l'inspection et du contrôle des établissements et agences de tourisme prêtent serment avant leur entrée en fonction.

Art. 41.- Les nominations aux postes de responsabilités prévus dans le présent décret se font conformément aux profils retenus dans les cadres organiques ci-annexés.

Art. 42.- Ont rang et prérogatives de:

1) *Directeur de l'administration centrale:*

- les chefs de division;
- les inspecteurs;
- les conseillers techniques.

2) *Sous-directeur de l'administration centrale:*

- les chargé d'études;
- les délégués provinciaux;
- les chefs de cellules;

controlling lodging, catering and recreation establishments, as well as travel agencies.

(3) They shall be required to submit a detailed quarterly report to the provincial delegate for transmission to the Minister.

37. Under the authority of a service head, the Promotion and Tourist Sites Service shall be responsible for:

- all matters relating to promotion and to the activities of common initiative groups;

- promoting the popularization and guidance of tourism associations, as well as all matters relating to the hotel trade, lodging, catering and recreation establishments and to tourist sites.

38. (1) Under the authority of a service head, the Statistics Service shall be responsible for:

- the regular follow-up of the production of statistical data by tourist establishments;

- collecting, analysing and preserving statistical data relating to tourism.

(2) The head of service shall be required to forward the information thus collected to the Data Processing and Statistics Unit.

Part VIII

Miscellaneous and Final Provisions

39. The Ministry of Tourism shall have supervisory authority over public training establishments that fall under its area of jurisdiction. Such establishments shall be governed by special instruments.

40. Employees of the Ministry of Tourism who are responsible for inspecting and controlling tourist establishments and agencies shall take an oath before assuming office.

41. Appointments to the duty posts provided for in this decree shall be made in accordance with the provisions stated in the organization charts appended hereto.

42. The undermentioned officials shall have the rank and prerogatives of:

(1) *Director in the central administration:*

- heads of division;
- inspectors;
- technical advisers.

(2) *Sub-director in the central administration:*

- research officers;
- provincial delegates;
- unit heads;

- le chef de la brigade de contrôle.

3) *Chef de service de l'administration centrale:*

- le chef de secrétariat particulier;
- les contrôleurs;
- les chargés d'études-assistants.

Art. 43.- Sont abrogées toutes les dispositions du décret n° 96-237 du 11 octobre 1996 portant organisation du ministère du Tourisme.

Art. 44.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 juillet 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret habilitant le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du Territoire à signer avec l'Association internationale de Développement (IDA) un Accord de crédit de développement d'un montant de 3,7 millions de DTS pour le financement du projet de formation technique dans l'enseignement supérieur

Par décret n° 98-159 en date du 25 août 1998 :

Article premier.- Le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du Territoire est habilité, avec faculté de délégation, à signer avec l'Association internationale de Développement (IDA), un Accord de crédit de développement d'un montant de 3,7 millions de DTS (trois millions sept cents mille droits de tirages spéciaux) équivalant à 4,86 millions de dollars US, soit environ 3 milliards FCFA, destiné à financer le Projet de formation technique dans l'enseignement supérieur.

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 25 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret accordant une prolongation spéciale d'activité à un contractuel d'administration

Par décret n° 98-160 en date du 25 août 1998 :

Article premier.- Une prolongation spéciale d'activité d'un (1) an est, à compter du 23 décembre 1997, accordée à M. Mva Mbolu Albert, contractuel d'administration.

Art. 2.- L'intéressé est autorisé à demeurer en activité jusqu'au 23 décembre 1998.

- head of the control detachment.

3) *Service head in the central administration:*

- head of the private secretariat;
- controllers;
- assistant research officers .

43. All previous provisions of Decree No. 96-237 of 11 October 1996 to organize the Ministry of Tourism are hereby repealed.

44. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 24 July 1998.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to authorize the Minister of Public Investments and Regional Development to sign with the International Development Association (IDA) a development loan agreement for the sum of 3.7 million SDR to finance the Technical Training Project in Higher Education

By Decree No. 98-159 of 25 August 1998:

1. The Minister of Public Investments and Regional Development is authorized, with powers of delegation, to sign with the International Development Association (IDA) a development loan agreement for the sum of 3.7 m (three million seven hundred thousand) SDR, equal to 4.86 million US dollars, that is, approximately 3,000 million CFA francs, to finance the Technical Training Project in Higher Education.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 25 August 1998.

Paul Biya,
President of the Republic.

Special extension of service period

By Decree No. 98-160 of 25 August 1998:

1. A special one-year extension of service period is, with effect from 23 December 1997, granted to Mr. Mva Mbolu Albert, Contract Employee.

2. Mr. Mva Mbolu Albert's retirement is thus postponed to 23 December 1998.

Art. 3.- Le ministre chargé de la fonction publique et le ministre chargé des finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 25 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret accordant une prolongation d'activité à un fonctionnaire

Par décret n° 98-161 en date du 25 août 1998 :

Article premier.- Une prolongation d'activité d'un (1) an est, à compter du 1er juin 1998, accordée à Mme Haman Adama Halimatou, inspecteur principal du trésor.

Art. 2.- L'intéressée est autorisée à demeurer en activité jusqu'au 31 mai 1999.

Art. 3.- Le ministre chargé de la fonction publique et le ministre chargé des finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 25 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret n° 98-162 du 26 août 1998 fixant les modalités de fonctionnement du Fonds routier

Le Président de la République,

Vu la Constitution;

Vu la loi n° 98-11 du 14 juillet 1998 modifiant certaines dispositions de la loi n° 96-7 du 8 avril 1996 portant protection du patrimoine routier national;

Vu la loi n° 98-9 du 1er juillet 1998 portant loi de finances de la République du Cameroun pour l'exercice 1998-1999;

Vu l'ordonnance n° 95-3 du 17 août 1995 portant statut général des entreprises du secteur public et parapublic;

Vu le décret n° 97-205 du 7 décembre 1997 portant organisation du Gouvernement, modifié et complété par le décret n° 98-67 du 28 avril 1998;

Vu le décret n° 97-207 du 7 décembre 1997 portant formation du Gouvernement,

Décète :

Chapitre I

Dispositions générales

3. The Minister in charge of Public Service and Minister in charge of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 25 August 1998

Paul Biya
President of the Republic

Extension of service period

By Decree No. 98-161 of 25 August 1998:

1. A one-year extension of service period is, with effect from 1 June 1998, granted to Mrs. Haman Adama Halimatou, Senior Treasury Inspector.

2. Mrs. Haman Adama Halimatou's retirement is thus postponed to 31 May 1999.

3. The Minister in charge of Public Service and the Minister in charge of Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 25 August 1998

Paul Biya
President of the Republic

Decree No. 98-162 of 26 August 1998 to lay down the conditions for the functioning of the Road Fund

The President of the Republic.

Mindful of the Constitution;

Mindful of Law No. 98-11 of 14 July 1998 to amend certain provisions of Law No. 96-7 of 8 April 1996 on the protection of the national road network;

Mindful of Law No. 98-9 of 1 July 1998: Finance Law of the Republic of Cameroon for the 1998-1999 financial year;

Mindful of Ordinance No. 95-3 of 17 August 1995 on general rules and regulations governing enterprises in the public and semi-public sector;

Mindful of Decree No. 97-205 of 7 December 1997 to organize the Government, as amended and supplemented by Decree No. 98-67 of 28 April 1998;

Mindful of Decree No. 97-207 of 7 December 1997 to reform the Government;

Hereby Decrees as Follows:

Chapter I

General Provisions

Article premier.- Le présent décret fixe les modalités de fonctionnement du Fonds routier ci-après dénommé le "Fonds" institué par la loi susvisée portant protection du patrimoine routier national.

Art. 2.- (1) Le Fonds est administré et géré suivant les règles applicables aux établissements publics administratifs. A ce titre, il est doté d'une personnalité juridique et jouit d'une autonomie de gestion.

(2) Il est placé sous la tutelle du ministre chargé des finances.

(3) Le Fonds jouit d'une autonomie décisionnelle et fonctionnelle.

Art. 3.- (1) Le Fonds a pour objet d'assurer le financement et le paiement des prestations réalisées à l'entreprise et relatives:

- à l'entretien courant et périodique du réseau routier prioritaire: urbain, interurbain classé et rural;
- à la prévention et à la sécurité routières;
- à la protection du patrimoine routier national.

(2) Les dépenses de réhabilitation des routes sont exclues du champ d'intervention du Fonds.

(3) Les programmes d'entretien des voiries urbaines et des pistes rurales sont définis conformément à la politique gouvernementale en la matière qui s'appuie, entre autres, sur la décentralisation et sur la participation des collectivités locales et des usagers.

Chapitre II

De la qualité d'ordonnateur

Art. 4.- Au sens du présent décret, la qualité d'ordonnateur des dépenses du Fonds est reconnue aux personnalités ci-après:

a) le ministre chargé des routes, en ce qui concerne les travaux d'entretien courant et périodique du réseau routier prioritaire interurbain classé et rural, ainsi que les prestations relatives à la protection du patrimoine routier national;

b) selon le cas, le ministre chargé des routes, le ministre chargé de l'urbanisme et le ministre chargé de la ville, en ce qui concerne les travaux d'entretien courant et périodique du réseau routier prioritaire urbain, dans les villes de ressort de leur compétence respective;

c) le ministre chargé des transports, en ce qui concerne les prestations liées à la prévention et à la sécurité routières;

d) l'administrateur du Fonds en ce qui concerne le budget de fonctionnement du Fonds.

Art. 5.- L'ordonnateur est chargé, dans le cadre de son secteur d'activité et en conformité avec les dispositions des articles 10 et 15 du présent décret,

1. This decree lays down the conditions for the functioning of the Road Fund, hereinafter referred to as the "Fund", established by the abovementioned law on the protection of the national road network.

2. (1) The Fund shall be administered and managed according to the rules governing administrative establishments of the public sector. For this purpose, it shall be endowed with a legal personality and autonomous management.

(2) It shall be placed under the supervisory authority of the Minister in charge of finance.

(3) The Fund shall make decisions and function independently.

3. (1) The purpose of the Fund is to finance and settle bills for contract works in respect of:

- routine and periodic maintenance of the priority road network: urban, classified interurban and rural;
- road safety; and,
- protection of the national road network.

(2) The Fund shall not finance road rehabilitation.

(3) Urban and rural road maintenance programmes shall be drawn up in accordance with government policy, based, amongst others, on decentralization and the participation of local councils and users.

Chapter II

Authorizing Officers

4. For the purposes of this decree, the following shall be the Fund's authorizing officers:

(a) the Minister in charge of roads as concerns routine and periodic maintenance of the classified interurban and rural priority network, as well as for services concerning the protection of the national road network;

(b) the Minister in charge of roads, or the Minister in charge of town planning or the Minister in charge of urban affairs, as the case may be, as concerns routine and periodic maintenance of the urban priority road network, in towns falling under their respective areas of jurisdiction;

(c) the Minister in charge of transport as concerns services related to road safety; and,

(d) the Fund Administrator as concerns the recurrent budget of the Fund.

5. The authorizing officer shall, in his sector of activity and in conformity with the provisions of Articles 10 and 15 below, be responsible, in particular, for:

notamment:

- de l'étude et de l'élaboration des programmes annuels des travaux et prestations bénéficiant du concours financier du Fonds;
- de l'évaluation financière des programmes en vue de l'inscription au budget des dépenses correspondantes;
- de la passation des marchés, conformément à la réglementation en vigueur;
- du suivi de l'exécution des travaux et des prestations;
- de l'ordonnancement des dépenses.

Chapitre III

De l'administration du Fonds

Art. 6.- Le Fonds est administré par les organes ci-après:

- le Comité de gestion;
- l'administrateur.

Section I

Du Comité de gestion

Art. 7.- (1) Le Comité de gestion est composé ainsi qu'il suit:

a) Représentants de l'Etat:

- un représentant des services du Premier ministre;
- un représentant du ministère chargé des finances;
- un représentant du ministère chargé des routes;
- un représentant du ministère chargé des transports.

b) Représentants des usagers de la route:

- un représentant du Groupement interpatronal du Cameroun;
- un représentant du Syndicat des industriels du Cameroun;
- un représentant du Syndicat des transitaires du Cameroun;
- un représentant des Syndicats des transporteurs de voyageurs urbains et interurbains;
- un représentant des Syndicats des transporteurs de marchandises par route.

(2) Les modalités de désignation du président et des membres du Comité sont précisés par les articles 17 et 19 du présent décret.

(3) Le président du Comité de gestion peut, en outre, faire appel à toute autre personne physique ou morale, en raison de son expertise ou de sa compétence, pour prendre part aux réunions du Comité avec voix consultative.

(4) L'administrateur du Fonds assure le secrétariat des réunions du Comité.

Art. 8.- (1) La durée du mandat des membres du Comité de gestion est de quatre (4) ans renouvelable une fois.

(2) Le mandat de membre du Comité de gestion prend fin soit à l'expiration normale de sa durée, soit par décès ou par démission. Il prend également fin à la

- examining and designing annual programmes of works and services to be financed by the Fund;
- assessing the finances of programmes for the purposes of budgetary allocations;
- awarding contracts, in accordance with the rules and regulations in force;
- monitoring the execution of works and the provision of services; and,
- authorizing expenditure.

Chapter III

Management

6. The Fund shall be managed by the following bodies:

- a Management Committee;
- an Administrator.

1. Management Committee

7. (1) The Management Committee shall comprise:

(a) State Representatives:

- a representative of the Prime Minister's Office;
- a representative of the Ministry in charge of finance;
- a representative of the Ministry in charge of roads; and,
- a representative of the Ministry in charge of transport.

(b) Representatives of road users:

- a representative of Cameroon Employers Association;
- a representative of Cameroon Industrial Union;
- a representative of Cameroon Conveyors Union;
- a representative of the road transporters union;
- a representative of the road haulage union;

(2) The conditions for selecting the Chairman and members of the Committee shall be stipulated in Articles 17 and 19 below.

(3) The Chairman of the Management Committee may invite to Committee meetings, on a consultative basis, any natural person or corporate body on account of their expertise or competence.

(4) The Fund Administrator shall perform secretarial duties at committee meetings.

8. (1) The term of office of members of the Management Committee shall be 4 (four) years, renewable once.

(2) The term of office of a member of the Management Committee shall end at the expiry of its normal duration, on his death or on resignation. It shall also

suite de la perte de qualité qui avait motivé sa nomination, ou encore par révocation à la suite d'une faute grave ou des agissements incompatibles avec la fonction de membre du Comité de gestion.

(3) Dans toutes les hypothèses où un membre du Comité de gestion n'est plus en mesure d'exercer son mandat, l'administration ou l'organisme concerné désigne un autre représentant dans les conditions décrites à l'article 7 du présent décret, pour la durée restante du mandat.

(4) Toutes les autres dispositions relatives à l'exercice, à la perte de qualité et au remplacement du président et des membres du Comité de gestion régissant les établissements publics administratifs sont applicables, mutatis mutandis, au Fonds.

Art. 9.- La fonction de membre du Comité de gestion est incompatible avec la qualité de prestataire ou de détenteur d'actions direct ou indirect dans une entreprise de services ou de travaux financés par le Fonds.

Art. 10.- (1) Le Comité de gestion examine toutes les questions relatives à l'organisation et au fonctionnement du Fonds.

A ce titre, il est chargé:

- de recruter l'administrateur du Fonds conformément aux dispositions de l'article 20 du présent décret;
- de veiller à la mobilisation par les administrations et les organismes compétents des ressources financières du Fonds;
- de veiller au versement direct de ces ressources dans le compte spécial ouvert à cet effet à la Banque centrale, ainsi qu'au transfert automatique de celles-ci sur les comptes du Fonds ouverts auprès des établissements bancaires agréés par l'Autorité monétaire;
- de veiller à la diligence dans le paiement à l'entreprise des prestations réalisées;
- d'approuver les programmes à financer par le Fonds et les budgets correspondants;
- de veiller au respect des plafonds des dépenses du Fonds telles que définies à l'article 26 du présent décret;
- d'adopter l'organigramme, le règlement intérieur, le code de procédures administratives, financières et comptables, ainsi que le plan comptable du Fonds;
- d'adopter le budget de fonctionnement du Fonds;
- d'approuver le rapport d'activités, d'arrêter et de publier les comptes du Fonds en fin d'exercice;
- de veiller au contrôle de la régularité des contrats et de l'exécution des travaux et prestations financés par le Fonds;
- de contrôler la gestion administrative, financière et comptable du Fonds à travers des audits externes commis par lui;
- d'approuver les rapports d'audit externe et de contrôle interne de gestion;

end when he loses the capacity which prompted his appointment or through dismissal resulting from a serious offence or behaviour that is incompatible with the status of member of the Management Committee.

(3) In any case, where a member of the Management Committee is unable to perform his duties, the relevant ministry or body shall designate another representative, in accordance with the provisions of Article 7 above, to end the said term of office.

(4) All other provisions relating to the appointment, removal from office or replacement of the chairperson and members of the Management Committee and governing administrative establishments in the public sector shall be applicable mutatis mutandis to the Fund.

9. Any person who provides services to the Fund or who directly or indirectly owns shares in any firm(s) providing services or carrying out works financed by the Fund may not be appointed member of the Management Committee.

10. (1) The Management Committee shall examine all matters related to the organization and functioning of the fund.

For this purpose, the Committee shall be responsible for:

- appointing the Fund Administrator, in compliance with the provisions of Article 20 below;
- ensuring that the relevant ministries and bodies provide the financial resources of the fund;
- ensuring that such resources are paid directly into a special account opened for that purpose at the Central Bank, and that they are spontaneously transferred to the various accounts of the Fund opened at banking institutions approved by the monetary authority;
- ensuring that bills for services are settled promptly;
- approving programmes to be financed by the Fund and corresponding budget estimates;
- ensuring that expenditure ceilings of the Fund, as stipulated in Article 26 below, are respected;
- adopting the organization chart, internal regulations, the administrative, financial and accounting procedures, as well as the Fund's accounting plan;
- adopting the recurrent budget of the Fund;
- approving the progress report, balancing and publishing the Fund's end-of-year accounts;
- checking the regularity of contracts and the execution of works or services financed by the Fund;
- supervising proper management of the Fund in respect of the administration, finance and accounting through the appointment of external auditors;
- approving external and internal audit reports;
- fixing the remunerations and benefits of all employees of the Fund;

- de fixer les conditions de rémunération et les avantages de l'ensemble du personnel du Fonds ;
 - d'approuver les propositions de recrutement et de licenciement du personnel d'encadrement du Fonds ;
 - de sanctionner ou de proposer la révocation de l'administrateur en cas de faute grave ou de comportement par ce dernier susceptible de nuire à la bonne marche du Fonds; le ministre de tutelle dispose d'un délai de trente (30) jours au maximum pour confirmer la proposition de révocation. En attendant cette révocation, le Comité de gestion prend toutes les mesures conservatoires pour assurer le fonctionnement normal du Fonds.

Art. 11.- (1) Le Comité de gestion se réunit une fois par trimestre sur convocation de son président, et aussi souvent que l'exige la bonne marche du Fonds.

(2) Le Comité ne peut valablement délibérer que si les deux tiers (2/3) au moins de ses membres sont présents.

(3) Les décisions du Comité sont prises à la majorité des deux tiers (2/3) des membres présents, sans que cette majorité puisse, en tout état de cause, être inférieure à la majorité simple des membres du Comité de gestion.

Art. 12.- (1) Les résolutions et les procès-verbaux des délibérations du Comité de gestion sont transmis à titre d'information aux ministres et aux organismes représentés dans le Comité de gestion, dans un délai maximum de sept (7) jours suivant la tenue de la réunion.

(2) Les résolutions du Comité de gestion sont rendues publiques par voie de presse dans le délai visé à l'alinéa (1) précédent.

Art. 13.- (1) Le président du Comité de gestion bénéficie d'une allocation mensuelle.

(2) Le président et les membres du Comité de gestion perçoivent, à l'occasion des réunions, une indemnité de session.

(3) L'allocation mensuelle et l'indemnité de session prévues aux alinéas (1) et (2) ci-dessus sont fixées par le ministre de tutelle sur proposition du Comité de gestion et sont supportées par le budget de fonctionnement du Fonds.

Art. 14.- Le ministre chargé des finances peut suspendre à titre conservatoire l'exécution de toute décision du Comité de gestion prise en violation des lois et règlements en vigueur ou qui outrepassé ses attributions et prérogatives. Cette suspension doit être motivée et rendue publique par voie de presse dans un délai maximum de sept (7) jours suivant sa prise d'effet.

- examining proposals for recruitment and dismissal supervisory staff of the Fund;

- penalizing or proposing the dismissal of administrator in the event of a serious offence misconduct likely to hamper the smooth functioning the Fund; the supervisory ministry shall be bound approve the dismissal proposal within thirty (30) days maximum. In the meantime, the Management Committee shall take any precautionary measures necessary for the smooth functioning of the Fund.

11. (1) The Management Committee shall meet on every quarter when convened by the Chairman and often as necessary for the smooth functioning of the Fund.

(2) The Committee may not deliberate validly unless at least two-third (2/3) of its members are present.

(3) Decisions shall be taken by a two-third (2/3) majority of members present, provided that such majority is not lower than the simple majority of the members of the Management Committee.

12. (1) The resolutions and minutes of meetings of the Management Committee shall be forwarded, for information, to the Ministers and bodies represented on the Management Committee within seven (7) days at most following the date thereof.

(2) The resolutions of the Management Committee shall be published through press releases within the prescribed deadlines in Article 12 (1) above.

13. (1) The Chairman of the Management Committee shall be entitled to a monthly allowance.

(2) The Chairman and members of the Management Committee shall be entitled to a sitting allowance.

(3) The monthly and sitting allowances stipulated in Article 13(1) and (2) above shall be fixed by the supervisory minister, on the proposal of the Management Committee. They shall be paid from the recurrent budget of the Fund.

14. The Minister in charge of finance may, as a precautionary measure, suspend, any decision(s) of the Management Committee which are contrary to the laws and regulations in force or which are beyond the responsibilities and prerogatives of the Committee. Such a suspension measure shall be taken with reasons therefor and published by way of press releases within seven (7) days from the date it takes effect.

Section 2

De l'administrateur du Fonds

Art. 15.- (1) Sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion, l'administrateur assure la gestion quotidienne du Fonds. A ce titre:

- il est responsable devant le Comité de gestion;
- il suit les opérations de collecte et de reversement dans les comptes bancaires des ressources du Fonds;
- il procède au visa des contrats avant leur signature par l'ordonnateur au titre du contrôle de la régularité des contrats, de la disponibilité des ressources et de l'éligibilité des dépenses;
- il procède au contrôle de la régularité des dépenses supportées par le Fonds;
- il assure le règlement des prestations conformément aux dispositions de l'article 26 ci-dessous;
- il prépare et soumet au Comité de gestion le projet de programme d'actions et de budget de fonctionnement du Fonds;
- il gère le budget de fonctionnement du Fonds;
- il exécute les décisions du Comité de gestion et lui rend compte trimestriellement de la situation financière et des activités du Fonds;
- il adresse mensuellement au président, aux autres membres du Comité de gestion et au ministre de tutelle un état des opérations financières, ainsi que la situation financière du Fonds, assorti de ses commentaires; ces informations sont également adressées aux différents ordonnateurs des dépenses du Fonds;
- il recrute et licencie le personnel d'appui nécessaire au fonctionnement du Fonds dans les limites des crédits du budget de fonctionnement et, en ce qui concerne le personnel d'encadrement, après approbation du Comité de gestion;
- il gère les ressources et tient une comptabilité commerciale pour toutes les opérations du Fonds;
- il fait réaliser au moins deux (2) fois par an, pour le compte et sous le contrôle du Comité de gestion, des audits par des consultants indépendants pour le contrôle de l'effectivité des prestations financées par le Fonds;
- il représente le Fonds dans tous les actes de la vie civile et en justice.

(2) Les modalités de désignation de l'administrateur du Fonds sont précisées à l'article 20 du présent décret.

(3) L'administrateur du Fonds a rang de directeur d'établissement public administratif.

Art. 16.- (1) Outre l'administrateur, le Fonds dispose de trois (3) sections respectivement chargées du contrôle des opérations, de la gestion financière et comptable, et de l'expertise technique.

(2) En tout état de cause, l'effectif total des personnels du Fonds ne peut excéder quinze (15) éléments.

2. Fund Administration

15. (1) Under the authority and supervision of the Management Committee, the Administrator shall manage the daily business of the Fund. For this purpose, he shall:

- be answerable to the Management Committee;
- follow up operations to collect funds and transfer them to the Fund's bank accounts;
- endorse contracts prior to their signature by the authorizing officer as part of efforts to check the regularity of contracts, the availability of funds and expenditure;
- check the regularity of all expenses borne by the Fund;
- ensure that the settlement of bills for work done and services provided comply with the provisions of Article 26 below;
- prepare and forward to the Management Committee drafts of the Funds' programmes of action and of recurrent budget estimates;
- manage the Fund's recurrent budget;
- implement the decisions of the Management Committee and submit quarterly reports of the Fund's financial situation and its activities;
- forward monthly statement on the Funds' financial transactions and situation, with relevant remarks, to the Chairman, members of the Management Committee and the supervisory Minister, as well as to the various authorizing officers of the Fund;
- recruit and dismiss support staff necessary for the functioning of the Fund, in keeping with appropriations made under the recurrent budget, and, in the case of supervisory staff, following the approval of the Management Committee;
- manage resources and keep accounts according to business practices for all transactions of the Fund;
- carry out, on the Funds behalf and under its supervision, a minimum of two (2) audits per year with the help of independent consultants;
- represent the Fund in all civil matters and in court.

(2) The procedure for appointing the Fund Administrator shall be laid down in Article 20 below.

(3) The Fund Administrator shall have the rank of manager of an administrative establishment in the public sector.

16. (1) Besides the Administrator, the Fund shall comprise three (3) sections as follows: a works supervision section, a finance and accounting section, and a technical valuation section.

(2) In any case, the total staff strength of the Fund may not exceed fifteen (15).

Section 3

Des modalités de désignation des organes dirigeants

Art. 17.- Les membres du Comité de gestion sont désignés nommément et à la qualité par les administrations et les organismes qu'ils représentent.

Art. 18.- La liste des membres du Comité de gestion est rendue publique par voie de presse par un arrêté du ministre de tutelle.

Art. 19.- Le président du Comité de gestion est élu par ses pairs au cours de la première session du Comité prévue à l'article 37 ci-dessous.

Art. 20.- (1) Le recrutement de l'administrateur du Fonds par le Comité de gestion se fait conformément à la procédure suivante:

- lancement d'un appel de candidature;
- dépouillement des offres de candidatures dans les conditions d'équité, d'objectivité et de transparence;
- sélection du meilleur candidat sur la base de critères d'expertise, d'expérience professionnelle et de probité;
- établissement d'une liste de réserve de deux (2) candidats au maximum classés par ordre de mérite;
- transmission au ministre de tutelle de la candidature sélectionnée accompagnée du dossier du candidat retenu, du rapport d'analyse des candidatures et de la liste de réserve.

(2) Le ministre de tutelle dispose d'un délai de trente (30) jours pour confirmer le choix du Comité de gestion. Passé ce délai, le choix est réputé acquis.

(3) En cas de rejet motivé par le ministre de tutelle, du meilleur candidat, le Comité de gestion lui transmet le dossier du premier candidat de la liste de réserve.

(4) En cas de rejet motivé du meilleur candidat et des candidats de la liste de réserve, le Comité de gestion reprend la procédure de recrutement conformément à l'alinéa (1) ci-dessus.

(5) Le recrutement devient définitif à la signature du contrat de travail par le président du Comité de gestion. Ce contrat est établi pour une durée de trois (3) ans éventuellement renouvelable une (1) fois.

Chapitre IV

Dispositions financières

Section I

Du budget du Fonds

Art. 21.- (1) Le budget du Fonds prévoit les recettes et les dépenses, et en détermine la nature et le montant. Il doit être équilibré.

(2) L'exercice budgétaire court du 1er juillet au 30 juin de l'année suivante.

3. Designation of Management Organs

17. Members of the Management Committee shall be appointed by name and in their personal capacity by the ministries and bodies they represent.

18. The list of members of the Management Committee shall be published in newspapers by order of the supervisory Minister.

19. The Management Committee shall elect its chairman from amongst its members at its first meeting as stipulated in Article 37 below.

20. (1) The Fund Administrator shall be selected by the Management Committee following the undermentioned procedure:

- publication of a vacancy notice;
- shortlisting of applicants on the basis of objective and transparent criteria;
- selection of the best candidate, based on professional experience and integrity;
- preparation of a waiting list of at most two (2) best candidates in order of merit;
- forwarding to the supervisory Ministry the name and file of the candidate selected, a report on the selection process and the waiting list.

(2) The supervisory Minister shall approve or reject the choice of the Management Committee within thirty (30) days. On the expiry of this deadline, the candidate shall be deemed to have been recruited.

(3) In the event of a reasoned rejection of the candidate by the supervisory Minister, the Management Committee shall forward the file of the first candidate on the waiting list.

(4) In the event of a reasoned rejection by the supervisory Minister of the candidate proposed as well as those on the waiting list, the Management Committee shall restart the recruitment procedure stipulated in Article 20(1) above.

(5) The recruitment shall be finalized when the Chairman of the Management Committee signs the contract of employment. This contract shall be drawn up for a three-year term of office, renewable once.

Chapter IV

Financial Provisions

1. Budget of the Fund

21. (1) The Fund's budget shall contain income and expenditure estimates, and determine the type and amount thereof. It must be a balanced budget.

(2) The budgetary year shall commence on 1 July and end on 30 June of the next year.

(3) Le budget du Fonds doit être approuvé par le Comité de gestion avant le début de l'exercice.

Art. 22.- L'administrateur établit et soumet à l'approbation du Comité de gestion, au plus tard le 30 septembre de chaque année, le compte de l'exercice écoulé.

Art. 23.- L'administrateur ouvre des comptes dans les établissements bancaires agréés par l'Autorité monétaire et en informe le Comité de gestion.

Section 2

Des ressources du Fonds

Art. 24.- Les ressources du Fonds sont des deniers publics.

Art. 25 .- (1) Les ressources du Fonds sont constituées par:

- la redevance d'usage de la route;
- les autres ressources définies par la loi portant protection du patrimoine routier.

(2) Les taux et les modalités de recouvrement des ressources du Fonds sont fixés par la loi des finances.

(3) Les ressources du Fonds collectées par les administrations et les organismes compétents, sont versées directement dans un compte spécial ouvert à la Banque centrale par le ministre chargé des finances et transférées automatiquement sur les comptes du Fonds ouverts auprès des établissements bancaires agréés par l'Autorité monétaire.

Section 3

Des dépenses du Fonds

Art. 26.- Les ressources du Fonds sont exclusivement réservées au paiement:

1) des marchés de travaux d'entretien du réseau routier prioritaire interurbain classé exécutés par des entreprises privées, à concurrence d'un minimum de soixante cinq pour cent (65%) du budget annuel du Fonds;

2) des autres prestations à l'entreprise visées à l'article 3 du présent décret, dans la proportion maximale suivante du budget annuel du Fonds:

a) travaux d'entretien des voiries urbaines prioritaires: dix pour cent (10%);

b) travaux et équipements d'entretien des routes rurales prioritaires: douze pour cent (12%);

c) études routières ou géotechniques et contrôle des travaux: sept pour cent (7%);

(3) The Fund's budget must be adopted by the Management Committee before the beginning of the financial year.

22. The Administrator shall prepare and forward, before 30 September each year, the financial statements for the preceding year to the Management Committee for approval.

23. The Administrator shall open accounts in banking institutions approved by the monetary authority and inform the Management Committee of such transactions.

2. Resources of the Fund

24. Financial resources of the Fund shall be State funds.

25. (1) Financial resources of the Fund shall comprise the following: ,

- road use taxes;
- other income stipulated by the law on the protection of the road network.

(2) The rates and conditions for revenue collection for the Fund shall be laid down by the finance law.

(3) Revenue collected by government services and competent bodies on behalf of the Fund shall be paid directly into a special account opened at the Central Bank by the Minister in charge of finance. Such revenue shall be spontaneously transferred to accounts opened by the Fund in banking institutions approved by the Monetary Authority.

3. Expenditure of the Fund

26. The financial resources of the Fund shall be used exclusively to make the following payments:

(1) settlement of bills for road maintenance contracts executed by private companies on the classified interurban priority road network. Such payments may not exceed 65% (sixty-five percent) of the Fund's annual budget;

(2) settlement of bills for other contract works specified in Article 3 above. Such payments shall not exceed the following proportions of the Funds annual budget:

(a) maintenance work on priority urban roads: 10% (ten percent);

(b) maintenance work and equipment for priority rural roads: 12% (twelve percent);

(c) road or geotechnical studies and supervision of works: 7% (seven percent);

d) prévention et sécurité routières : un virgule cinq pour cent (1,5%);

e) entretien courant des installations fixes et mobiles nécessaires à la protection du domaine public routier, telles que les barrières de pluies, les stations de pesage: un pour cent (1 %);

3) des dépenses de fonctionnement du Fonds dans la proportion maximale de deux virgule cinq pour cent (2,5%) du budget annuel du Fonds;

4) des prestations des cabinets d'audit financier et comptable, à concurrence d'un minimum de un pour cent (1%) du budget annuel du Fonds.

Art. 27.- Les paiements par le Fonds des prestations visées à l'article 26 ci-dessus s'effectuent à partir des comptes ouverts auprès des établissements bancaires agréés par l'Autorité monétaire.

Chapitre V

De la comptabilité, du contrôle de gestion et des audits externes

Section I

De la comptabilité et du contrôle de gestion

Art. 28.- (1) La comptabilité du Fonds est assurée selon les règles de la comptabilité commerciale.

(2) Les comptes annuels certifiés sont publiés dans un journal d'annonces légales et dans la presse nationale.

Art. 29.- La comptabilité du Fonds est tenue par un comptable agréé selon les normes UDEAC, recruté par appel à la concurrence et faisant partie de l'effectif visé à l'article 16 ci-dessus.

Art. 30.- Le comptable est responsable du contrôle interne de gestion. Il établit un rapport trimestriel de contrôle.

Section 2

Des audits externes

Art. 31.- (1) Le Fonds est soumis aux contrôles des organes compétents de l'Etat dans les conditions fixées par les lois et règlements en vigueur.

(2) En particulier les comptes du Fonds sont vérifiés annuellement par un commissaire aux comptes nommé par le ministre des Finances conformément aux textes en vigueur.

Art. 32.- Le Comité de gestion commet des audits financiers et comptables au moins deux (2) fois par an exécutés par un cabinet indépendant agréé, recruté après appel à la concurrence.

Art. 33.- La mission de vérification des comptes

(d) accident prevention and road safety: 1.5% (one and-a-half percent);

(e) routine maintenance of mobile and fixed equipment necessary for protecting State roads, such as rain gates and weighing stations: 1% (one percent);

(3) recurrent expenditure of the Fund, within maximum of 2.5% (two-and-a-half percent) of the Fund's annual budget;

(4) settlement of external auditing fees, up to maximum of 1% (one percent) of the Fund's annual budget.

27. The Fund shall make the payments referred to Article 26 above from accounts held with banks approved by the Monetary Authority.

Chapter V

Accounting, Management Control and External Audits

1. Accounting and Management Control

28. (1) The Fund's accounts shall be kept in accordance with business accounting rules.

(2) Certified annual financial statements shall be published in a journal of legal notices and in national newspapers.

29. Accounts of the Fund shall be kept by an accountant who is certified in accordance with UDEAC standards. He shall be appointed following the publication of a vacancy notice and shall be a member of the staff referred to in Article 16 above.

30. The accountant shall be responsible for internal management audit. He shall prepare quarterly internal audit reports.

2. External Audit

31. (1) The Fund shall be audited by competent State bodies under conditions laid down by the laws and regulations in force.

(2) The Fund shall, in particular, be audited each year by an auditor appointed by the Minister of Finance in accordance with the instruments in force.

32. The Management Committee shall appoint approved external auditors to conduct audits at least two (2) times a year. Selection of external auditors shall be by open bid.

33. Annual audits may be assigned to the external

annuels peut être confiée au cabinet indépendant visé à l'article 32 ci-dessus, en vue de la certification de la régularité et de la sincérité des états et informations financiers présentés par l'administrateur pour l'arrêt des comptes par le Comité de gestion.

Chapitre VI

Dispositions diverses et finales

Art. 34.- (1) Le montant total des dépenses payées annuellement par le Fonds ne peut excéder le montant total de ses disponibilités.

(2) Les engagements du Fonds ne peuvent excéder le montant total de ses recettes.

Art. 35.- Le Fonds ne peut pas contracter d'emprunt.

Art. 36.- (1) Lorsqu'au terme d'un exercice budgétaire les ressources du Fonds sont supérieures aux engagements, l'excédent est reversé au budget du Fonds de l'exercice suivant.

(2) Les engagements non honorés à la fin d'un exercice budgétaire sont reportés à l'exercice suivant.

Art. 37.- La première session du Comité de gestion est exceptionnellement convoquée par le ministre de tutelle. Elle est consacrée à l'élection du président du Comité de gestion.

Art. 38.- Les organes du Fonds cités à l'article 6 et leurs mandataires ont libre accès aux sites des travaux financés par le Fonds et à toute information nécessaire pour l'exécution de leur mission.

Art. 39.- Les autres procédures administratives, financières et comptables régissant les relations du Fonds avec les ordonnateurs et les prestataires sont définies par le code des procédures adopté par le Comité de gestion et approuvé par l'autorité de tutelle.

Art. 40.- Le ministre chargé des finances, le ministre chargé des routes, le ministre chargé des transports, le ministre chargé de l'urbanisme et le ministre chargé de la ville sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

**Décret portant naturalisation de M. Dabadji
Tarek Khalil**

Par décret n° 98-163 en date du 26 août 1998 :

auditors referred to in Article 32 above, for the purpose of certifying the correctness and accuracy of the financial statements presented by the Administrator for the final approval of the Management Committee.

Chapter VI

Miscellaneous and Final Provisions

34. (1) The total annual expenditure of the Fund may not exceed the total amount of its quick assets.

(2) The Fund may not commit expenses beyond its total revenue.

35. The Fund may not contract debts.

36. (1) In case of a surplus of income over expenditure during a given financial year, the excess amount shall be carried forward to the Fund's budget for the following year.

(2) Expenses not covered during a financial year shall be carried forward to the following year.

37. The first meeting of the Management Committee shall exceptionally be convened by the supervisory Minister. It shall involve the election of the Chairman of the Committee.

38. The organs of the Fund referred to in Article 6 above and their representatives shall have free access to work sites financed by the Fund and to any information they deem necessary for their duty.

39. Other administrative, financial and accounting procedures governing relations between the Fund and Authorizing officers as well as service providers shall be defined by the manual of procedures to be adopted by the Management Committee and approved by the supervisory authority.

40. The Minister in charge of finance, the Minister in charge of roads, the Minister in charge of transport, the Minister in charge of town planning and the Minister in charge of urban affairs are, each in his own sphere, responsible for the implementation of this decree which shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 August 1998.

Paul Biya,
President of the Republic.

**Decree to grant Cameroonian
nationality**

By Decree No. 98-163 of 26 August 1998 :

Article premier.- Est naturalisé camerounais, M. Dabadji Tarek Khalil, né le 7 mars 1952 à Kharaoun (Liban), de Khalil et de Fatimah.

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux, est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret modifiant certaines dispositions du décret n° 89-1806 du 12 décembre 1989 portant réorganisation de l'Office céréalier

Par décret n° 98-164 en date du 26 août 1998 :

Article premier.- Les dispositions des articles 2 (2) et 5 du décret n° 89-1806 du 12 décembre 1989 portant réorganisation de l'Office céréalier sont modifiées ainsi qu'il suit:

« **Art. 2 (2) (nouveau).**- Il est placé sous la tutelle du ministre chargé de l'agriculture ».

Art. 5 (nouveau).- Les prix de campagne qui comprennent un prix plancher et un prix plafond sont fixés par arrêté du ministre chargé de l'agriculture, sur proposition de l'Office".

Art. 2.- Le présent décret qui abroge toutes les dispositions antérieures contraires, sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant nomination de secrétaires généraux de province

Par décret n° 98-167 en date du 26 août 1998 :

Article premier.- Sont à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après:

Secrétaire général de la province de l'Adamaoua :

Mr Simou Kamsu Patrick, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Bourrha, en remplacement de M. Yossa Bernard, appelé à d'autres fonctions.

1. Mr. Dabadji Tarek Khalil, born on 7 March 1952, Kharaoun (Libanon), son of Khalil and Fatima: hereby granted Cameroonian nationality.

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 August 1998.

Paul Biya
President of the Republic

Decree to amend some provisions of Decree No. 89-1806 of 12 December 1989 to reorganize the Cereals Board

By Decree No. 98-164 of 26 August 1998 :

1. The provisions of Articles 2 (2) and 5 of Decree No. 89-1806 of 12 December 1989 to reorganize the Cereals Board are amended as follows:

"**Article 2 (2) (new).**- It shall be placed under the supervisory authority of the Minister in charge of agriculture".

"**Article 5 (new).**- Seasonal prices which comprise a minimum and a maximum price shall be fixed by order of the Minister in charge of agriculture, upon the Board's proposal".

2. This decree which repeals all previous provisions repugnant hereto shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 August 1998.

Paul Biya
President of the Republic

Appointment of Secretaries-General of Provinces

By Decree No. 98-167 of 26 August 1998:

1. With effect from the date of signature of this decree, the undermentioned persons are appointed Secretaries-General of Provinces as follows:

Secretary-General of the Adamaoua Province :

Mr. Simou Kamsu Patrick, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Bourrha, in replacement of Mr. Yossa Bernard who has been transferred to other duties.

Secrétaire général par intérim de la province du Centre:

M. Awana Ateba, administrateur civil, précédemment conseiller aux affaires économiques auprès du gouverneur de la province du Littoral, en remplacement de M. Edoa Effa, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province de l'Est:

M. Ndibi Fritz Alain, administrateur civil, précédemment sous-préfet de l'arrondissement de Kumba, en remplacement de M. Zang III, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province de l'Extrême-Nord:

M. Fati Joseph, administrateur civil, en poste.

Secrétaire général de la province du Littoral:

M. Sodea Hamadjida, administrateur civil, précédemment secrétaire général de la province du Sud, en remplacement de M. Njifotie Issa, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province du Nord:

M. Metomb Kebega Téléphore, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Monatéle, en remplacement de M. Mbog II Hans, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province du Nord-Ouest:

M. Ngambi Dikoume Robert, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Buéa, en remplacement de M. Enow Abrams Egbe, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province de l'Ouest:

M. Amvene Engolo Marcel, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Yaoundé I, en remplacement de M. Mvongo Grégoire, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province du Sud:

M. Pandjouono Daniel, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Ngaoundéré, en remplacement de M. Sodea Hamadjida, muté.

Secrétaire général par intérim de la Province du Sud-Ouest

M. Ngale Kingue Jacob, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Tiko, en remplacement de M. Assoah Fidèle, appelé à d'autres fonctions.

Acting Secretary-General of the Centre Province:

Mr. Awana Ateba, Administrative Officer, previously Economic Adviser to the Governor of the Littoral Province, in replacement of Mr. Edoa Effa who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the East Province:

Mr. Ndibi Fritz Alain, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Kumba, in replacement of Mr. Zang III who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the Far-North Province:

Mr. Fati Joseph, Administrative Officer, reappointment.

Secretary-General of the Littoral Province:

Mr. Sodea Hamadjida, Administrative Officer, previously Secretary-General of the South Province, in replacement of Mr. Njifotie Issa who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the North Province:

Mr. Metomb Kebega Téléphore, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Monatele, in replacement of Mr. Mbog II Hans who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the North-West Province:

Mr. Ngambi Dikoume Robert, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Buea, in replacement of Mr. Enow Abrams Egbe who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the West Province:

Mr. Amvene Engolo Marcel, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Yaounde I, in replacement of Mr. Mvongo Gregoire who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the South Province:

Mr. Pandjouono Daniel, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Ngaoundere, in replacement of Mr. Sodea Hamadjida who has been transferred.

Acting Secretary-General of the South-West Province:

Mr. Ngale Kingue Jacob, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Tiko, in replacement of Mr. Assoah Fidèle who has been transferred to other duties.

Secrétaire général par intérim de la province du Centre:

M. Awana Ateba, administrateur civil, précédemment conseiller aux affaires économiques auprès du gouverneur de la province du Littoral, en remplacement de M. Edoa Effa, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province de l'Est:

M. Ndibi Fritz Alain, administrateur civil, précédemment sous-préfet de l'arrondissement de Kumba, en remplacement de M. Zang III, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province de l'Extrême-Nord:

M. Fati Joseph, administrateur civil, en poste.

Secrétaire général de la province du Littoral:

M. Sodea Hamadjida, administrateur civil, précédemment secrétaire général de la province du Sud, en remplacement de M. Njifotie Issa, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province du Nord:

M. Metomb Kebega Téléphore, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Monatéle, en remplacement de M. Mbog II Hans, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général de la province du Nord-Ouest:

M. Ngambi Dikoume Robert, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Buéa, en remplacement de M. Enow Abrams Egbe, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province de l'Ouest:

M. Amvene Engolo Marcel, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Yaoundé I, en remplacement de M. Mvongo Grégoire, appelé à d'autres fonctions.

Secrétaire général par intérim de la province du Sud:

M. Pandjouono Daniel, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Ngaoundéré, en remplacement de M. Sodea Hamadjida, muté.

Secrétaire général par intérim de la Province du Sud-Ouest

M. Ngale Kingue Jacob, administrateur civil, précédemment sous-préfet de Tiko, en remplacement de M. Assoah Fidèle, appelé à d'autres fonctions.

Acting Secretary-General of the Centre Province:

Mr. Awana Ateba, Administrative Officer, previously Economic Adviser to the Governor of the Littoral Province, in replacement of Mr. Edoa Effa who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the East Province:

Mr. Ndibi Fritz Alain, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Kumba, in replacement of Mr. Zang III who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the Far-North Province:

Mr. Fati Joseph, Administrative Officer, reappointment.

Secretary-General of the Littoral Province:

Mr. Sodea Hamadjida, Administrative Officer, previously Secretary-General of the South Province, in replacement of Mr. Njifotie Issa who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the North Province:

Mr. Metomb Kebega Téléphore, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Monatele, in replacement of Mr. Mbog II Hans who has been transferred to other duties.

Secretary-General of the North-West Province:

Mr. Ngambi Dikoume Robert, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Buea, in replacement of Mr. Enow Abrams Egbe who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the West Province:

Mr. Amvene Engolo Marcel, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Yaounde I, in replacement of Mr. Mvongo Gregoire who has been transferred to other duties.

Acting Secretary-General of the South Province:

Mr. Pandjouono Daniel, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Ngaoundere, in replacement of Mr. Sodea Hamadjida who has been transferred.

Acting Secretary-General of the South-West Province:

Mr. Ngale Kingue Jacob, Administrative Officer, previously Subdivisional Officer of Tiko, in replacement of Mr. Assoah Fidèle who has been transferred to other duties.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret ordonnant la publication au Journal officiel du troisième Accord de crédit à l'Ajustement structurel conclu avec l'Association internationale de Développement

Par décret n° 98-168 en date du 26 août 1998 :

Article premier.- Est ordonnée la publication au Journal officiel du texte de l'Accord de crédit n° 3102 CM, conclu le 3 août 1998 entre la République du Cameroun et l'Association internationale de Développement (AID), relatif au troisième crédit d'appui à l'Ajustement structurel.

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré, publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Crédit n° 3102 CM

Accord de Crédit de Développement

(Troisième Crédit d'Ajustement structurel)
entre

La République du Cameroun
et

L'Association internationale de Développement

En date du 3 août 1998.

Crédit n° 3102 CM

Accord de Crédit de Développement

Accord, en date du 3 août 1998, entre la République du Cameroun (l'Emprunteur) et l'Association internationale de Développement (l'Association).

Attendu que A) l'Association a reçu une lettre (ci-après dénommée la Lettre de Politique de Développement), en date du 3 juin 1998, dans laquelle l'Emprunteur décrit les mesures, objectifs et politiques formant le programme d'ajustement structurel de l'économie de l'Emprunteur (ci-après dénommé le Programme),

2. The persons concerned shall be entitled to various benefits provided for by the regulation force.

3. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 August 1998

Paul Biya
President of the Republic

Decree to authorize the publication in the Official Gazette of the Third Structural Adjustment Loan Agreement signed with the International Development Association

By Decree No. 98-168 of 26 August 1998 :

1. The publication is authorized in the Official Gazette of the text of loan Agreement n° 3102 CM, signed on August 1998 between the Republic of Cameroon and the International Development Association (IDA) relating to the third structural adjustment support loan.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 August 1998

Paul Biya
President of the Republic

Credit Number 3102 CM

Development Credit Agreement

(Third Structural Adjustment Credit)
Between

Republic of Cameroon
and

International Development Association

Dated August 3, 1998.

Credit Number 3102 CM

Development Credit Agreement

Agreement, dated August 3, 1998, between Republic of Cameroon (the Borrower) and International Development Association (the Association).

Whereas (A) the Association has received a letter (hereinafter called the Letter of Development Policy) dated June 3, 1998 from the Borrower describing a program of actions, objectives and policies designed to achieve structural adjustment of the Borrower's economy (hereinafter called the Program), declaring the Borrower's commitment to the execution

« c) Six mois au plus tard après la date de clôture ou à toute date ultérieure convenue à cet effet par l'Emprunteur et l'Association, l'Emprunteur prépare et remet à l'Association un rapport dont la portée et le degré de détail sont raisonnablement déterminés par l'Association, portant sur l'application du Programme visé dans le préambule de l'Accord de crédit de développement, l'exécution par l'Emprunteur et l'Association de leurs obligations respectives au titre de l'Accord de crédit de développement, et la réalisation des objectifs du crédit. »; et

(g) la Section 9.04 est supprimée et les Sections 9.05, 9.06 "(telle que modifiée ci-dessus)", 9.07 et 9.08 sont renumérotées et deviennent, respectivement, les Sections 9.04, 9.05, 9.06 et 9.07.

Section 1.02. A moins que le contexte ne requière une interprétation différente, les termes définis dans les conditions générales et dans le préambule du présent Accord ont les significations figurant dans lesdites conditions générales et dans ledit préambule. En outre, les termes ci-après ont les significations suivantes:

(a) le terme « FCFA » ou « Franc CFA » désigne la monnaie de l'Emprunteur;

(b) le terme « compte de dépôt » désigne le compte visé à la Section 2.02 (a) du présent Accord;

(c) le terme « tranche » désigne l'une quelconque des tranches suivantes: la première tranche, la deuxième tranche, la première tranche flottante à l'appui de la privatisation, la deuxième tranche flottante à l'appui de la privatisation, la tranche flottante à l'appui du Secteur des transports, et la tranche flottante à l'appui du secteur forestier, selon la définition donnée à ces termes ci-après;

(d) le terme « première tranche » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 1 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 au présent Accord devant être libérée par l'Association à la date ou après la date d'entrée en vigueur;

(e) le terme « deuxième tranche » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 2 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 au présent Accord, devant être libérée par l'Association à la date ou après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 3 de l'annexe 1 au présent Accord sont remplies;

(f) le terme « première tranche flottante à l'appui de la privatisation » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 3 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 au présent Accord, devant être libérée par l'Association à la date ou après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 4 (a), (b) et (c) (i) de l'annexe 1 au présent Accord sont remplies;

"(c) Not later than six months after the Closing Date or such later date as may be agreed for this purpose between the Borrower and the Association, the Borrower shall prepare and furnish to the Association a report, of such scope and in such detail as the Association shall reasonably request, on the execution of the Program referred to in the Preamble to the Development Credit Agreement, the performance by the Borrower and the Association of their respective obligations under the Development Credit Agreement and the accomplishment of the purposes of the Credit."; and

(g) Section 9.04 is deleted and Sections 9.05, 9.06 (as modified above), 9.07 and 9.08 are renumbered, respectively, Sections 9.04, 9.05, 9.06 and 9.07.

Section 1.02. Unless the context otherwise requires, the several terms defined in the General Conditions and in the Preamble to this Agreement have their respective meanings therein set forth and the following additional terms have the following meanings:

(a) "CFAF" or "CFA Franc" means the currency of the Borrower;

(b) "Deposit Account" means the account referred to in Section 2.02 (a) of this Agreement;

(c) "Tranche" means any of the following: the First Tranche, the Second Tranche, the First Privatization Support Floating Tranche, the Second Privatization Support Floating Tranche, the Transport Sector Support Floating Tranche and the Forestry Sector Support Floating Tranche, as such terms are hereinafter defined;

(d) "First Tranche" means the Tranche of the proceeds of the Credit allocated to Category (1) in the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement, to be released by the Association on or after the Effective Date;

(e) "Second Tranche" means the Tranche of the proceeds of the Credit allocated to Category (2) in the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement, to be released by the Association on or after the date on which the conditions referred to in paragraph 3 of Schedule 1 to this Agreement have been met;

(f) "First Privatization Support Floating Tranche" means the Tranche of the proceeds of the Credit allocated to Category (3) of the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement, to be released by the Association on or after the date on which the conditions referred to in paragraph 4 (a), (b) and (c) (i) of Schedule 1 to this Agreement have been met;

(g) le terme « deuxième tranche flottante à l'appui de la privatisation » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 4 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 à l'Accord de crédit, devant être libérée par l'Association à la date ou après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 4 (a), (b) et (c) (ii) de l'annexe 1 au présent Accord sont remplies;

(h) le terme « tranche flottante à l'appui du secteur des transports » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 5 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 au présent Accord, devant être libérée par l'association à la date ou après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 4 (a), (b) et (c)(iii) de l'annexe 1 au présent Accord sont remplies;

(i) le terme « tranche flottante à l'appui du secteur forestier » désigne la tranche des fonds du crédit affectés à la catégorie 6 du tableau figurant au paragraphe 1 de l'annexe 1 au présent Accord, devant être libérée par l'association à la date ou après la date à laquelle les conditions visées au paragraphe 4 (a), (b) et (c)(iv) de l'annexe 1 au présent Accord sont remplies;

(j) le terme « BICEC » désigne la Banque Internationale pour l'Épargne et le Crédit du Cameroun, un établissement bancaire public constitué et fonctionnant selon les lois de l'Emprunteur;

(k) le terme « CAMSUCO » désigne Cameroon Sugar Company, une société d'économie mixte de droit camerounais;

(l) le terme « CAMTEL » désigne la société devant être constituée en application de la partie B.3 (b) de l'annexe 2 au présent Accord;

(m) le terme « CDC » désigne la Cameroon Development Corporation, une société créée et fonctionnant selon les lois de l'Emprunteur;

(n) le terme « CNR » désigne la Compagnie Nationale de Réassurance, une société créée et fonctionnant selon les lois de l'Emprunteur;

(o) le terme « COBAC » désigne la Commission bancaire de l'Afrique Centrale;

(p) le terme « LPD » désigne la Lettre de Politique de Développement visée au paragraphe A du préambule au présent Accord;

(q) le terme « MINEF » désigne le ministère de l'Emprunteur responsable de l'environnement et de la forêt;

(r) le terme « MINEFI », désigne le ministère de l'Emprunteur responsable de l'économie et des finances;

(s) le terme « ONADEF » désigne l'Office National du Développement des Forêts de l'Emprunteur;

(g) "Second Privatization Support Floating Tranche" means the Tranche of the proceeds of the Credit allocated to Category (4) in the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement, to be released by the Association on or after the date on which the conditions referred to in paragraph 4 (a), (b) and (c) (ii) of Schedule 1 to this Agreement have been met ;

(h) "Transport Sector Support Floating Tranche" means the Tranche of the proceeds of Credit allocated to Category (5) in the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 of this Agreement, to be released by the Association on or after the date on which the conditions referred to in paragraph 4 (a), (b) and (c) (iii) of Schedule 1 to this Agreement have been met;

(i) "Forestry Sector Support Floating Tranche" means the Tranche of the proceeds of the Credit allocated to Category (6) in the table set forth in paragraph 1 of Schedule 1 to this Agreement, to be released by the Association on or after the date on which the conditions referred to in paragraph 4 (a), (b) and (c) (iv) of Schedule 1 to this Agreement have been met ;

(j) "BICEC" means Banque Internationale du Cameroun pour l'Épargne et le Crédit, a public financial establishment established and operating under the laws of the Borrower;

(k) "CAMSUCO" means Cameroon Sugar Company, a mixed economy company established and operating under the laws of the Borrower;

(l) "CAMTEL" means the company to be established pursuant to Part B.3 (b) of Schedule 2 to this Agreement;

(m) "CDC" means Cameroon Development Corporation, a company established and operating under the laws of the Borrower ;

(n) "CNR" means Compagnie Nationale de Réassurance, a company established and operating under the laws of the Borrower ;

(o) "COBAC" means Commission Bancaire de l'Afrique Centrale, the central banking commission;

(p) "LDP" means the Letter of Development Policy referred to in paragraph (A) of the Preamble to this Agreement;

(q) "MINEF" means the Borrower's Ministry responsible for environment and forestry;

(r) "MINEFI" means the Borrower's Ministry responsible for economy and finance ;

(s) "ONADEF" means the Borrower's Office National de Développement des Forêts;

(t) le terme « REGIFERCAM » désigne la Régie Nationale des Chemins de Fer du Cameroun, société ferroviaire créée et fonctionnant selon les lois de l'Emprunteur;

(u) le terme « Fonds Routier » désigne le Fonds Routier créé par la loi de l'Emprunteur n° 96-7, en date du 8 avril 1996, portant protection du patrimoine routier national;

(v) le terme « SNEC » désigne la Société Nationale des Eaux du Cameroun, une société d'économie mixte de droit camerounais;

(w) le terme « SOCAPALM » désigne la Société Camerounaise de Palmeraies, une société créée et fonctionnant selon les lois de l'Emprunteur;

(x) le terme « SOCAR » désigne la Société Camerounaise d'Assurance et de Réassurance, une société d'économie mixte de droit camerounais; et

(y) le terme « SONEL » désigne la Société Nationale d'Electricité, une société d'économie mixte de droit camerounais.

Article II

Le crédit

Section 2.01. L'Association consent à l'Emprunteur, aux conditions stipulées ou visées dans l'Accord de crédit de développement, un crédit en monnaies diverses d'un montant équivalant à cent trente-trois millions cinq cent mille Droits de Tirage Spéciaux (133 500 000 DTS).

Section 2.02. a) L'Emprunteur ouvre, avant de remettre à l'Association sa première demande de retrait du compte de crédit, et conserve un compte de dépôt en Francs CFA auprès de sa banque centrale, à des conditions, jugées satisfaisantes par l'Association. Toutes les sommes retirées du compte de crédit sont déposées par l'Association au compte de dépôt.

(b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (c) de la présente Section et des paragraphes 1, 2, 3, 4 et 5 de l'annexe 1 au présent Accord, l'Emprunteur a le droit d'utiliser les fonds du crédit retirés du compte de crédit et déposés au compte de dépôt à l'appui du Programme.

(c) L'Emprunteur s'engage à ne pas utiliser les fonds du crédit pour financer des dépenses exclues en application des dispositions du paragraphe 2 de l'annexe 1 au présent Accord. Si l'Association détermine à un moment quelconque qu'un montant quelconque du crédit a servi à payer une dépense exclue, l'Emprunteur, dès notification de l'Association, i) dépose au compte de dépôt un montant égal au montant dudit paiement, ou ii) si l'Association le demande, rembourse ledit montant à l'Association. Les montants remboursés à l'Association à sa demande sont versés au compte de crédit pour

(t) "REGIFERCAM" means Régie Nationale des Chemins de Fer du Cameroun, the railway company of the Borrower, established and operating under the laws of the Borrower;

(u) "Road Fund" means the Fonds Routier established by the Borrower's Law No. 96.7 dated April 8, 1996 on the protection of the national road network;

(v) "SNEC" means Société Nationale des Eaux du Cameroun, a mixed company established and operating under the laws of the Borrower;

(w) "SOCAPALM" means Société Camerounaise de Palmeraies, a company established and operating under the laws of the Borrower;

(x) "SOCAR" means Société Camerounaise d'Assurance et de Réassurance, a mixed economy company established and operating under the laws of the Borrower; and

(y) "SONEL" means Société Nationale d'Electricité, a mixed economy company established and operating under the laws of the Borrower.

Article II

The Credit

Section 2.01. The Association agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth therein, a credit in various currencies equivalent to one hundred thirty-three million five hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 133,500,000).

Section 2.02. (a) The Borrower shall open, prior to the first withdrawal from the Credit Account, and thereafter maintain in its central bank, a deposit account in CFA Francs on terms and conditions satisfactory to the Association. All withdrawals from the Credit Account shall be deposited by the Association into the Deposit Account.

(b) Subject to the provisions of paragraph (c) of this Section and paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of Schedule 1 to this Agreement, the Borrower shall be entitled to use the proceeds of the Credit withdrawn from the Credit Account and deposited into the Deposit Account in support of the Program.

(c) The Borrower undertakes that the proceeds of the Credit shall not be used to finance expenditures excluded pursuant to the provisions of paragraph 2 of Schedule 1 to this Agreement. If the Association shall have determined at any time that any proceeds of the Credit shall have been used to make a payment for an expenditure so excluded, the Borrower shall, promptly upon notice from the Association, (i) deposit into the Deposit Account an amount equal to the amount of said payment, or (ii) if the Association shall so request, refund such amount to the Association. Amounts refunded to the Association upon such request shall be credited to the Credit Account.

annulation.

Section 2.03. La date de clôture est fixée au 31 décembre 2000 ou à toute date ultérieure arrêtée par l'Association et communiquée à l'Emprunteur dans les meilleurs délais.

Section 2.04. a) L'Emprunteur verse à l'Association une commission d'engagement sur le principal du crédit non retiré, à un taux qui est fixé par l'Association le 30 juin de chaque année, mais qui ne dépasse pas le taux de un demi de un pour cent (1/2 de 1 %) par an.

(b) La commission d'engagement court: i) de la date tombant soixante jours après la date du présent Accord (la date d'effet) jusqu'aux dates respectives auxquelles des montants sont retirés du compte de crédit par l'Emprunteur ou sont annulés; ii) au taux fixé le 30 juin précédant immédiatement la date d'effet ou à tous autres taux fixés ultérieurement conformément au paragraphe (a) ci-dessus. Le taux fixé le 30 juin de chaque année est applicable à compter de la date de versement suivante de l'année en cause, telle que stipulée à la Section 2.06 du présent Accord.

(c) La commission d'engagement est versée: i) aux lieux que l'Association peut raisonnablement demander; ii) sans restrictions d'aucune sorte imposées par l'Emprunteur ou sur le territoire de l'Emprunteur; et iii) dans la monnaie spécifiée dans le présent Accord aux fins d'application de la Section 4.02 des conditions générales ou dans toute(s) autre(s) monnaie(s) acceptable(s) pouvant être désignée(s) ou choisie(s) en vertu des dispositions de ladite Section.

Section 2.05. L'Emprunteur verse à l'Association une commission de service au taux annuel de trois quarts de un pour cent (3/4 de 1 %) sur le principal du crédit retiré et non encore remboursé.

Section 2.06. Les commissions d'engagement et de service sont payables semestriellement le 1er juin et le 1er décembre de chaque année.

Section 2.07. a) Sous réserve des paragraphes (b), (c) et (d) ci-après, l'Emprunteur rembourse le principal du crédit par échéances semestrielles payables le 1er juin et le 1er décembre, à compter du 1er décembre 2008, la dernière échéance étant payable le 1er juin 2038. Chaque échéance, jusqu'à celle du 1er juin 2018 comprise, est égale à un pour cent (1 %) dudit principal et chaque échéance postérieure est égale à deux pour cent (2 %) dudit principal.

(b) Toutes les fois i) que le produit national brut (PNB) par habitant de l'Emprunteur, déterminé par l'Association, est supérieur pendant trois années consécutives au plafond d'accès aux ressources de l'Association, fixé chaque année par l'Association, et ii) que la Banque considère que l'Emprunteur a une surface financière suffisante pour pouvoir emprunter

cancellation.

Section 2.03. The Closing Date shall be December 31, 2000, or such later date as the Association shall establish. The Association shall promptly notify the Borrower of such later date.

Section 2.04. (a) The Borrower shall pay to the Association a commitment charge on the principal amount of the Credit not withdrawn from time to time at a rate to be set by the Association as of June 30 of each year, but not to exceed the rate of one-half of one percent (1/2 of 1%) per annum.

(b) The commitment charge shall accrue: (i) from the date sixty days after the date of this Agreement (the accrual date) to the respective dates on which amounts shall be withdrawn by the Borrower from the Credit Account or cancelled; and (ii) at the rate set as of the June 30 immediately preceding the accrual date and at such other rates as may be set from time to time thereafter pursuant to paragraph (a) above. The rate set as of June 30 in each year shall be applied from the next date in that year specified in Section 2.06 of this Agreement.

(c) The commitment charge shall be paid: (i) at such places as the Association shall reasonably request; (ii) without restrictions of any kind imposed by, or in the territory of, the Borrower, and (iii) in the currency specified in this Agreement for the purposes of Section 4.02 of the General Conditions or in such other eligible currency or currencies as may from time to time be designated or selected pursuant to the provisions of that Section.

Section 2.05. The Borrower shall pay to the Association a service charge at the rate of three-fourths of one percent (3/4 of 1%) per annum on the principal amount of the Credit withdrawn and outstanding from time to time.

Section 2.06. Commitment and service charges shall be payable semiannually on June 1 and December 1 in each year.

Section 2.07. (a) Subject to paragraphs (b), (c) and (d) below, the Borrower shall repay the principal amount of the Credit in semiannual installments payable on each June 1 and December 1 commencing December 1, 2008 and ending June 1, 2038. Each installment to and including the installment payable on June 1, 2018 shall be one percent (1%) of such principal amount, and each installment thereafter shall be two percent (2%) of such principal amount.

(b) Whenever (i) the Borrower's per capita gross national product (GNP), as determined by the Association, shall have exceeded for three consecutive years the level established annually by the Association for determining eligibility to access the Association's resources, and (ii) the Bank shall consider the Borrower creditworthy for Bank lending,

à la Banque, l'Association peut, après examen par les administrateurs de l'Association et avec leur accord, une fois qu'ils ont dûment tenu compte du niveau de développement économique de l'Emprunteur, modifier les conditions de paiement des échéances énoncées au paragraphe (a) ci-dessus en:

(A) demandant que l'Emprunteur rembourse le double du montant de chaque échéance non encore exigible jusqu'à ce que le principal du crédit soit remboursé; et

(B) demandant à l'Emprunteur de commencer à rembourser le principal du crédit à compter de la première échéance semestrielle visée au paragraphe (a) ci-dessus qui tombe six mois ou plus après la date à laquelle l'Association a notifié à l'Emprunteur que les faits stipulés au présent paragraphe (b) se sont produits; il est toutefois entendu qu'il y aura un délai de grâce minimum de cinq ans avant ledit remboursement du principal.

(c) Si l'Emprunteur en fait la demande, l'Association peut réviser la modification visée au paragraphe (b) ci-dessus pour remplacer tout ou partie de l'augmentation du montant desdites échéances par le paiement d'un intérêt à un taux annuel convenu avec l'Association sur le montant en principal du crédit retiré et non encore remboursé, à condition que, de l'avis de l'Association, ladite révision ne modifie en rien l'élément de don résultant de la modification des conditions de remboursement susmentionnée.

(d) Si, à tout moment après que les conditions de remboursement ont été modifiées conformément au paragraphe (b) ci-dessus, l'Association détermine que la situation économique de l'Emprunteur s'est sensiblement détériorée, l'Association peut, à la demande de l'Emprunteur, modifier à nouveau les conditions de remboursement de manière à respecter l'échéancier prévu au paragraphe (a) ci-dessus.

Section 2.08. La monnaie de la République Française est désignée aux fins d'application de la Section 4.02 des conditions générales.

Article III

Dispositions particulières

Section 3.01. a) L'Emprunteur et l'Association, à la demande de l'une ou l'autre partie, procèdent à des échanges de vues sur l'avancement du Programme et des mesures spécifiées à l'annexe 2 au présent Accord.

(b) Avant chacun desdits échanges de vue, l'Emprunteur remet à l'Association, pour examen et observation, un rapport sur l'avancement du Programme, dont le degré de détail a été raisonnablement fixé par l'Association.

the Association may, subsequent to the review and approval thereof by the Executive Directors of the Association and after due consideration by the Association of the development of the Borrower's economy, modify the repayment of installment under paragraph (a) above by:

(A) requiring the Borrower to repay twice the amount of each such installment not yet due until the principal amount of the Credit shall have been repaid; and

(B) requiring the Borrower to commence repayment of the principal amount of the Credit of the first semiannual payment date referred to in paragraph (a) above falling six months or more after the date on which the Association notifies the Borrower that the events set out in this paragraph (b) have occurred, provided, however, that there shall be a grace period of a minimum of five years before such repayment of principal.

c) If so requested by the Borrower, the Association may revise the modification referred to in paragraph (b) above to include, in lieu of some or all of the increase in the amounts of such installments, the payment of interest at an annual rate agreed with the Association on the principal amount of the Credit withdrawn and outstanding from time to time, provided that, in the judgment of the Association, such revision shall not change the grant element obtained under the above-mentioned repayment modification.

(d) If, at any time after a modification of the terms pursuant to paragraph (b) above, the Association determines that the Borrower's economic condition has deteriorated significantly, the Association may, if so requested by the Borrower, further modify the terms of repayment to conform to the schedule of installments as provided in paragraph (a) above.

Section 2.08. The currency of the French Republic is hereby specified for the purposes of Section 4.02 of the General Conditions.

Article III

Particular Covenants

Section 3.01. (a) The Borrower and the Association shall from time to time, at the request of either party, exchange views on the progress achieved in carrying out the Program and the actions specified in Schedule 2 to this Agreement.

(b) Prior to each such exchange of views, the Borrower shall furnish to the Association for review and comment a report on the progress achieved in carrying out the Program, in such detail as the Association shall reasonably request.

(c) Sans préjudice des dispositions du paragraphe (a) de la présente Section, l'Emprunteur procède à des échanges de vue avec l'Association sur toute mesure qu'il envisage de prendre après le décaissement du crédit, qui aurait pour effet de revenir de manière importante sur les objectifs du Programme ou sur toute mesure prise au titre du Programme, y compris toute mesure spécifiée à l'annexe 2 au présent Accord.

Section 3.02. A la demande de l'Association, l'Emprunteur:

(a) fait vérifier le compte de dépôt conformément à des principes d'audit appropriés et systématiquement appliqués, par des auditeurs indépendants jugés acceptables par l'Association;

(b) fournit à l'Association dans les meilleurs délais, et dans tous les cas quatre mois au plus tard après la date à laquelle l'Association lui a demandé ledit audit, une copie certifiée conforme du rapport d'audit desdits auditeurs dont la portée et le degré de détail ont été raisonnablement fixés par l'Association; et

(c) fournit à l'Association tous autres renseignements concernant le compte de dépôt et son audit que l'Association peut raisonnablement demander.

Article IV

Fait additionnel de suspension

Section 4.01. Aux fins d'application de la Section 6.02 (1) des conditions générales, le fait ci-après est également spécifié, à savoir qu'une situation s'est produite qui rend improbable l'application du Programme ou d'une part importante dudit Programme.

Article V

Date d'entrée en vigueur; expiration

Section 5.01. Au sens de la Section 12.01 (b) des conditions générales, l'entrée en vigueur de l'Accord de crédit de développement est également subordonnée à la condition suivante, à savoir:

(a) le cadre de politique macroéconomique de l'Emprunteur est compatible avec la réalisation des objectifs du Programme sur la base d'indicateurs agréés avec l'Association; et

(b) l'Emprunteur a adopté et publié dans son Journal officiel: (i) un décret, satisfaisant pour l'Association quant au fond et à la forme, portant organisation et fonctionnement du Fonds Routier; et (ii) un décret, satisfaisant pour l'Association quant au fond et à la forme, visant à soumettre la création des coopératives d'épargne et de crédit à l'agrément du MINEFI, après avis conforme de la COBAC, et le

(c) Without limitation upon the provisions of paragraph (a) of this Section, the Borrower shall exchange views with the Association on any proposed action to be taken after the disbursement of the Credit which would have the effect of materially reversing the objectives of the Program, or any action taken under the Program, including any action specified in Schedule 2 to this Agreement.

Section 3.02. Upon the Association's request, the Borrower shall:

(a) have the Deposit Account audited in accordance with appropriate auditing principles consistently applied, by independent auditors acceptable to the Association;

(b) furnish to the Association as soon as available, but in any case not later than four months after the date of the Association's request for such audit, a certified copy of the report of such audit by said auditors, of such scope and in such detail as the Association shall have reasonably requested; and

(c) furnish to the Association such other information concerning the Deposit Account and the audit thereof as the Association shall have reasonably requested.

Article IV

Additional Event of Suspension

Section 4.01 Pursuant to Section 6.02 (1) of the General Conditions, the following additional event is specified, namely, that a situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part thereof, will be carried out.

Article V

Effective Date; Termination

Section 5.01. The following events are specified as additional conditions to the effectiveness of the Development Credit Agreement within the meaning of Section 12.01 (b) of the General Conditions:

(a) the macro-economic policy framework of the Borrower is consistent with the objectives of the Program on the basis of indicators agreed with the Association; and

(b) the Borrower has adopted and published in its Official Gazette: (i) a decree, in form and substance satisfactory to the Association, concerning the organization and functioning of the Road Fund; and (ii) a decree, in form and substance satisfactory to the Association, for the purposes of requiring MINEFT's agreement, after COBAC's avis conforme, for the establishment of savings and loans cooperatives, and

fonctionnement des dites coopératives aux règles prudentielles de la COBAC.

Section 5.02. La date tombant quatre-vingt-dix (90) jours après la date du présent Accord est spécifiée par les présentes aux fins d'application de la Section 12.04 des conditions générales.

Article VI

Représentation de l'Emprunteur; adresses

Section 6.01. Le ministre de l'Emprunteur responsable de l'économie et des finances est le représentant de l'Emprunteur aux fins d'application de la Section 11.03 des conditions générales.

Section 6.02. Les adresses ci-dessous sont spécifiées aux fins d'application de la Section 11.01 des conditions générales:

Pour l'Emprunteur:
Ministère de l'Economie et des Finances
Yaoundé
République du Cameroun
Adresse télégraphique: Telex:
MINEFI 8260 KN, Yaoundé

Avec copie au:
Ministère des Investissements publics et de
l'Aménagement du Territoire
Yaoundé
République du Cameroun
Adresse télégraphique: Telex: MINPAT 8203 KN
Yaoundé

Pour l'Association:
Association Internationale de Développement
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Etats-Unis d'Amérique
Adresse télégraphique: Telex: INDEVAS 248423
(MCI) ou Washington, D.C. 64145 (MCI)

En foi de quoi les parties au présent Accord, agissant par l'intermédiaire de leurs représentants dûment habilités à cet effet, ont fait signer le présent Accord en leurs noms respectifs dans le District de Columbia, États-Unis d'Amérique, le jour et an que dessus.

République du Cameroun
Par /s/ **Jérôme Mendouga**
Représentant habilité

Association Internationale de Développement
Par /s/ **Jean-Louis Snarbib**
Vice-Président Régional Afrique.

Annexe 1

Retrait des fonds du crédit et dépenses exclues

1. Sous réserve des dispositions spécifiées ou visées dans la présente annexe, le tableau ci-dessous indique

the application of COBAC's prudential rules to the functioning of said cooperatives.

Section 5.02. The date ninety (90) days after the date of this Agreement is hereby specified for the purposes of Section 12.04 of the General Conditions.

Article VI

Representative of the Borrower; Adresses

Section 6.01. The Minister of the Borrower responsible for economy and finance is designated as the representative of the Borrower for the purposes of Section 11.03 of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 11.01 of the General Conditions:

For the Borrower:
Ministry of the Economy and Finance
Yaoundé
Republic of Cameroon
Cable address: MINEFI Yaoundé,
Telex 8260 KN

With copy to:
Ministry of Public Investments and Regional
Development.
Yaoundé
Republic of Cameroon
Cable address: MINPAT, Yaoundé,
Telex 8203 KN

For the Association:
International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Cable address: INDEVAS, Washington, D.C.
Telex: 248423 (MCI) or 64145 (MCI)

In Witness Whereof, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names in the District of Columbia, United States of America, as of the day and year first above written.

Republic of Cameroon
By/s/ **Jérôme Mendouga**
Authorized Representative

International Development Association
By/s/ **Jean-Louis Snarbib**
Regional Vice-President Africa.

Schedule 1

Withdrawal of the Proceeds of the Credit and Excluded Expenditures

1. Subject to the provisions set forth or referred to in this Schedule, the table below sets forth the amount

les montants affectés aux diverses tranches devant être retirés du compte de crédit:

Catégorie	Montant du crédit affecté (Exprimé en DTS)	% de Dépenses financé
(1) Première tranche	37 100 000	100 %
(2) Deuxième tranche	19 280 000	100 %
(3) Première tranche flottante à l'appui de la privatisation	19 280 000	100 %
(4) Deuxième tranche flottante à l'appui de la privatisation	19 280 000	100 %
(5) Tranche flottante à l'appui du secteur des transports	19 280 000	100 %
(6) Tranche flottante à l'appui du secteur forestier	19 280 000	100 %
Total	133 500 000	

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus et aux fins de la Section 2.02 (c) du présent Accord, les fonds du crédit ne peuvent servir à financer:

(a) des dépenses effectuées dans la monnaie de l'Emprunteur ou pour des fournitures ou services provenant du territoire de l'Emprunteur;

(b) des dépenses se rapportant à des fournitures ou à des services acquis en vertu d'un marché ou d'un contrat qu'une institution financière nationale ou internationale autre que la Banque ou l'Association a financé ou accepté de financer, ou que la Banque ou l'Association a financé ou accepté de financer dans le cadre d'un autre prêt ou crédit;

(c) des dépenses se rapportant à des fournitures figurant dans les groupes ou sous-groupes suivants de la classification type pour le commerce international, Révision 3 (CTCI, Rév. 3), publiée par l'Organisation des Nations Unies dans Etudes Statistiques, Série M, No. 34/Rév. 3 (1986) (la CTCI), ou dans tous groupes ou sous-groupes correspondants de futures révisions de la CTCI, tels qu'ils auront été notifiés par l'Association à l'Emprunteur:

Groupe	Sous-Groupe	Produit
112	--	Boissons alcooliques
121	--	Tabacs non fabriqués, déchets de tabac
122	--	Tabacs fabriqués (contenant ou

allocated to specific Tranches to be withdrawn from the Credit Account:

Category	Amount of the Credit allocated (Expressed in SDR Equivalent)	% of Expenditures to be Financed
(1) First Tranche	37,100,000	100 %
(2) Second Tranche	19,280,000	100 %
(3) First Privatization Support Floating Tranche	19,280,000	100 %
(4) Second Privatization Support Floating Tranche	19,280,000	100 %
(5) Transport Sector Support Floating Tranche	19,280,000	100 %
(6) Forestry Sector Support Floating Tranche	19,280,000	100 %
Total	133,500,000	

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above and for purposes of Section 2.02 (c) of this Agreement, the proceeds of the Credit shall not be used to finance any of the following expenditures:

(a) expenditures in the currency of the Borrower or for goods or services supplied from the territory of the Borrower;

(b) expenditures for goods or services supplied under a contract which any national or international financing institution or agency other than the Bank or the Association shall have financed or agreed to finance, or which the Bank or the Association shall have financed or agreed to finance under another credit or a loan;

(c) expenditures for goods included in the following groups or subgroups of the Standard International Trade Classification, Revision 3 (SITC, Rev. 3), published by the United Nations in Statistical Papers, Series M, No. 34/Rev. 3 (1986) (the SITC), or any successor groups or subgroups under future revisions to the SITC, as designated by the Association by notice to the Borrower:

Group	Subgroup	Description of Items
112	-	Alcoholic beverages
121	-	Tobacco, unmanufactured, tobacco refuse
122	-	Tobacco, manufactured

		non des succédanés de tabac)			(whether or not containing tobacco substitutes)
525	--	Matières radioactives et produits associés	525	-	Radioactive and associated materials
667	--	Perles fines ou de culture, pierres gemmes et similaires, brutes ou travaillées	667	-	Pearls, precious and semiprecious stones, unworked or worked
718	718.7	Réacteurs nucléaires et leurs parties et pièces détachées; éléments combustibles non irradiés (cartouches) pour réacteurs nucléaires	718	718.7	Nuclear reactors, and parts thereof; fuel elements (cartridges), non irradiated nuclear reactors
728	728.43	Machines et appareils pour la préparation ou la transformation du tabac	728	728.43	Tobacco processing machinery
897	897.3	Bijoux d'or, d'argent ou de métaux du groupe du platine (à l'exclusion des montres et des boîtes de montre) et articles d'orfèvrerie (y compris les pierres précieuses serties)	897	897.3	Jewelry of gold; silver or platinum group metals (excluding watches and watch cases) and goldsmiths' or silversmiths' wares (including set gems)
971	--	Or, à usage non monétaire (à l'exclusion des minerais et concentrés d'or);	971	-	Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)

(d) des dépenses se rapportant à des fournitures à usage militaire ou paramilitaire ou destinées à la consommation de luxe;

(e) des dépenses se rapportant à des fournitures dangereuses pour l'environnement (aux fins du présent paragraphe, le terme « fournitures dangereuses pour l'environnement » désigne les fournitures dont la fabrication, l'utilisation ou l'importation est interdite par les lois de l'Emprunteur ou les accords internationaux auxquels l'Emprunteur est partie, et tous autres biens ainsi désignés d'un commun accord entre l'Emprunteur et l'Association);

(f) des dépenses encourues: i) sur les territoires de tout pays qui n'est pas un Pays Participant ou pour régler des fournitures ou des services provenant desdits territoires; ou ii) pour tout règlement à des personnes physiques ou morales, ou pour toute importation de fournitures, si ledit règlement ou ladite importation est interdit en application d'une décision prise par le Conseil de Sécurité des Nations Unies au titre du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies; et

(g) des dépenses se rapportant à un marché ou contrat pour lequel l'Association détermine que des représentants de l'Emprunteur ou d'un bénéficiaire du crédit se sont livrés à des actes de corruption ou à des manoeuvres frauduleuses lors de la passation ou de l'exécution dudit marché ou contrat, sans que l'Emprunteur ait pris en temps voulu des mesures appropriées, jugées satisfaisantes par l'Association, pour remédier à la situation.

(d) expenditures for goods intended for military or paramilitary purpose or for luxury consumption;

(e) expenditures for environmentally hazardous goods (for purpose of this paragraph the term « environmentally hazardous goods » means goods, the manufacture, use or import of which is prohibited under the laws of the Borrower or international agreements to which the Borrower is party, and any other goods designated environmentally hazardous by agreement between the Borrower and the Association);

(f) expenditures (i) in the territories of a country which is not a Participating Country for goods procured in, or services supplied from, such territories, or (ii) on account of any payment to persons or entities, or any import of goods, if such payment or import is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and

(g) expenditures under a contract in respect of which the Association determines that corrupt or fraudulent practices were engaged in by representatives of the Borrower or of a beneficiary of the Credit during the procurement or execution of such contract, without the Borrower having taken timely and appropriate action satisfactory to the Association to remedy the situation.

3. Aucune somme n'est retirée du compte de crédit au titre de la catégorie 2 du tableau figurant au paragraphe 1 de la présente annexe une fois que l'Emprunteur a retiré les fonds du crédit spécifiés pour la catégorie 1, à moins que l'Association, ayant procédé à un échange de vues conformément à la Section 3.01 du présent Accord, se soit assurée sur la base de preuves jugées satisfaisantes par l'Association:

(a) que les conditions relatives à la partie A de l'annexe 2 au présent Accord sont remplies; et

(b) que les mesures spécifiées dans la partie B de l'annexe 2 au présent Accord ont été prises et sont jugées satisfaisantes par l'Association quant au fond et à la forme.

4. Des sommes peuvent être retirées, à tout moment, du compte de crédit par l'Emprunteur au titre des catégories 3, 4, 5 ou 6 du tableau figurant au paragraphe 1 de la présente annexe:

(a) après que l'Emprunteur a retiré le total des fonds du crédit spécifiés pour les catégories 1 et 2 du tableau figurant au paragraphe 1 de la présente annexe; et

(b) dès lors que l'Association, ayant procédé à un échange de vues conformément à la Section 3.01 du présent Accord, s'est assurée, sur la base de preuves jugées satisfaisantes par l'Association, que les conditions relatives à la partie A de l'annexe 2 du présent Accord sont remplies et qu'en outre:

(c) (i) en ce qui concerne ladite catégorie 3, les mesures spécifiées dans la partie C de l'annexe 2 au présent Accord ont été prises et sont jugées satisfaisantes par l'Association quant au fond et à la forme;

(ii) en ce qui concerne ladite catégorie 4, les mesures spécifiées dans la partie D de l'annexe 2 au présent Accord ont été prises et sont jugées satisfaisantes par l'Association quant au fond et à la forme;

(iii) en ce qui concerne ladite catégorie 5, les mesures spécifiées dans la partie E de l'annexe 2 au présent Accord ont été prises et sont jugées satisfaisantes par l'Association quant au fond et à la forme; et

(iv) en ce qui concerne ladite catégorie 6, les mesures spécifiées dans la partie F de l'annexe 2 au présent Accord ont été prises et sont jugées satisfaisantes par l'Association quant au fond et à la forme.

5. Si, après l'un quelconque des échanges de vues visés aux paragraphes 3 et 4 ci-dessus, l'Association a notifié à l'Emprunteur que les conditions relatives à la

3. No withdrawal shall be made from the Credit Account under Category (2) of the table in paragraph 1 of this Schedule after the proceeds of the Credit Specified in Category (1) have been withdrawn by the Borrower, unless the Association shall be satisfied, after an exchange of views as described in Section 3.01 of this Agreement, based on evidence satisfactory to the Association:

(a) with the fulfillment of the requirements of Part A of Schedule 2 to this Agreement; and

(b) that the actions specified in Part B of Schedule 2 to this Agreement have been taken in form and substance satisfactory to the Association.

4. Withdrawals from the Credit Account may be made by the Borrower in respect of Categories (3), (4), (5) or (6) of the table in paragraph 1 of this Schedule, at any time:

(a) after the aggregate of the proceeds of the Credit specified in Categories (1) and (2) of the table in paragraph 1 of this Schedule has been withdrawn by the Borrower;

(b) when the Association shall be satisfied after an exchange of views as described in Section 3.01 of this Agreement, based on evidence satisfactory to the Association, that the requirements of Part A of Schedule 2 to this Agreement have been fulfilled; and

(c) (i) with respect to said Category (3), the actions specified in Part C of Schedule 2 to this Agreement have been taken in form and substance satisfactory to the Association;

(ii) with respect to said Category (4), the actions specified in Part D of Schedule 2 of this Agreement have been taken in form and substance satisfactory to the Association;

(iii) with respect to said Category (5), the actions specified in Part E of Schedule 2 to this Agreement have been taken in form and substance satisfactory to the Association; and

(iv) with respect to said Category (6), the actions specified in Part F of Schedule 2 to this Agreement have been taken in form and substance satisfactory to the Association.

5. If, after any of the exchange of views referred to in paragraphs 3 and 4 above, the Association shall have given notice to the Borrower that the requirements of

partie A de l'annexe 2 au présent Accord ne sont pas remplies ou que les mesures prises au titre des parties B, C, D, E ou F de l'annexe 2 au présent Accord, ne sont pas satisfaisantes et si, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant ladite notification, l'Emprunteur n'a pas rempli les conditions relatives à la partie A de ladite annexe 2 ni pris les mesures au titre des parties B, C, D, E ou F de ladite annexe 2, selon le cas, l'Association peut, par voie de notification à l'Emprunteur, annuler tout ou partie du solde du crédit non retiré.

Annexe 2

Conditions et mesures visées dans les paragraphes 3 et 4 de l'annexe 1 au présent Accord

Partie A:

1. Le cadre macro-économique global de politique de la croissance et de réduction de la pauvreté de l'Emprunteur est compatible avec les objectifs du Programme.
2. L'Emprunteur a réalisé des progrès jugés satisfaisants par l'Association dans la mise en oeuvre du Programme.

Partie B: Conditions de déblocage de la deuxième tranche

1. L'Emprunteur a adopté et publié une déclaration de stratégie de réduction de la pauvreté, comprenant un plan initial d'action, jugés satisfaisants par l'Association quant au fond et à la forme, conformément au paragraphe 24 de la LPD.
2. En ce qui concerne le secteur des transports, conformément aux paragraphes 66 à 71 de la LPD, l'Emprunteur:

(a) a adopté et promulgué les lois et décrets d'application, acceptables à l'Association dans le fond et la forme, ayant pour objet de:

(i) créer une Autorité portuaire nationale responsable exclusivement des missions régaliennes (sécurité, police, contrôle et protection de l'environnement) et de la gestion du patrimoine public portuaire;

(ii) permettre: A) la gestion autonome de chaque port sur le territoire de l'Emprunteur; B) le transfert des activités portuaires industrielles et commerciales et de la maintenance des superstructures au secteur privé; et C) la création d'un Comité consultatif d'Orientation portuaire dans chaque port, au sein duquel les usagers du secteur privé sont majoritairement représentés; et

(iii) prévoir les dispositions transitoires adéquates en ce qui concerne les points ci-dessus.

(b) a créé le Comité consultatif d'Orientation

Part A of Schedule 2 to this Agreement, or the actions taken under Parts B, C, D, E or F of Schedule 2 to this Agreement, as the case may be, are not satisfactory and, within ninety (90) days after such notice, the Borrower shall not have met the requirements of Part A of said Schedule 2 or taken the actions under Parts B, C, D, E or F of said Schedule 2, as the case may be, then the association may, by notice to the Borrower, cancel the unwithdrawn amount of the Credit or part thereof.

Schedule 2

Requirements and Actions Referred to in Paragraph 3 and 4 of Schedule 1 to this Agreement

Part A :

1. The macro-economic policy framework for growth and poverty reduction of the Borrower is consistent with the objectives of the Program.
2. The Borrower has achieved progress satisfactory to the Association in the carrying out of the Program.

Part B: Conditions for the Release of the Second Tranche

1. The Borrower has adopted and published a poverty reduction strategy statement, including an initial action plan, in form and substance satisfactory to the Association, in accordance with paragraph 24 of the LDP.
2. With respect to the transport sector, the Borrower has, in accordance with paragraphs 66 to 71 of the LDP:

(a) adopted and promulgated the required laws and their implementation decrees, in form and substance satisfactory to the Association, which have the effect of:

(i) establishing a National Port Authority entrusted exclusively with security, police and environment control and protection functions (fonctions régaliennes) and the management of public assets;

(ii) permitting: (A) the autonomous management of each port in the territory of the Borrower; (B) the transfer of port industrial and commercial operations and of superstructure maintenance to the private sector; and (C) the establishment, in each port, of a consultative Port Orientation Committee with a majority of port users and

(iii) making provisions for adequate transitional arrangements with respect to the above.

(b) establishment the consultative Port

pour le port de Douala dont les membres ont été nommés:

(c) a réalisé des progrès jugés satisfaisants par l'Association dans la mise en oeuvre du programme de réhabilitation du port de Douala conformément à un calendrier acceptable à l'Association, notamment le démarrage des travaux de dragage du chenal d'accès au port de Douala dans le cadre d'un contrat de dragage pluriannuel, jugé satisfaisant par l'Association; et

(d) s'est assuré, conformément au paragraphe 75 de la LPD, que le Fonds Routier est opérationnel, d'une manière jugée satisfaisante par l'Association, grâce notamment au reversement intégral du produit de la redevance d'usage de la route au Fonds Routier.

3. Conformément aux paragraphes 33, 35, 36, 38 et 39 de la LPD, l'Emprunteur a:

(a) en ce qui concerne les secteurs de l'électricité et des télécommunications, adopté une stratégie respective de privatisation, jugée satisfaisante par l'Association, et dans le cadre de cette stratégie, adopté et promulgué les lois et décrets d'application en forme et substance satisfaisantes pour l'Association; et

(b) pris toutes les mesures juridiques nécessaires à la fusion d'INTELCAM et des activités commerciales de la direction des télécommunications du ministère de l'Emprunteur responsable des postes et des télécommunications, en une société de télécommunications (CAMTEL) établie selon la législation de l'Emprunteur.

4. En ce qui concerne le secteur forestier, conformément aux paragraphes 90, 91, 93 et 94 de la LPD, l'Emprunteur a:

(a) pris les actes réglementaires: i) définissant de manière détaillée les critères révisés d'attribution des concessions forestières et ventes de coupe; et ii) mis en place un système transparent de constatation des résultats des adjudications par un observateur indépendant sélectionné sur la base de procédures jugées satisfaisantes par l'Association;

(b) adopté une stratégie, jugée satisfaisante par l'Association, pour le découpage des superficies pouvant être attribuées en concessions, en tenant compte des exigences d'aménagement et de gestion durable des forêts; et

(c) mis en place un programme de sécurisation des taxes forestières, jugé satisfaisant par l'Association quant au fond et à la forme, visant à mieux maîtriser l'assiette et assurer le recouvrement optimal des taxes forestières (droits de sortie, taxe d'abattage et redevance de superficies).

Partie C: Conditions de déblocage de la première tranche flottante à l'appui de la privatisation

Orientation Committee for the port of Douala whose members have been appointed;

(c) achieved progress satisfactory to the Association in the implementation of the port of Douala rehabilitation program in accordance with a timetable satisfactory to the Association, and in particular the start-up of dredging works of the Douala access channel under the terms of a multiyear dredging contract, satisfactory to the Association; and

(d) ensured that, in accordance with paragraph 75 of the LDP, the road fund is operational in a manner satisfactory to the Association, including in particular the transfer of the full proceeds of the Borrower's road user fee to the Road Fund .

3. In accordance with paragraphs 33, 35, 36, 38 and 39 of the LDP, the Borrower has:

(a) with respect to electricity and telecommunications sectors, respectively, adopted a privatization strategy, satisfactory to the Association, and, within said strategy, adopted and promulgated the required laws and implementation decrees, in form and substance satisfactory to the Association; and

(b) completed all necessary legal action to merge INTELCAM and the commercial activities of the department of communications of the Borrower's ministry responsible for post and telecommunications into a telecommunications company established under the laws of the Borrower (CAMTEL).

4. With respect to the forestry sector, in accordance with paragraphs 90, 91, 93 and 94 of the LDP, the Borrower has:

(a) adopted regulations: (i) defining the detailed revised selection criteria for the award of forestry concessions and annual harvesting permits (ventes de coupe); and (ii) providing for a clear validation system of the adjudication process of awards for concessions and annual harvesting permits by an independent observer, selected in accordance with procedures satisfactory to the Association;

(b) defined a strategy, satisfactory to the Association, for the delimitation of areas which may be awarded as concessions, taking into account requirements for sustainable forestry land-use management; and

(c) implemented a forestry tax revenue-enhancement program, in form and substance satisfactory to the Association, aimed at improving the assessment and recovery of forestry taxes (export taxes, stumpage fee and forestry royalty).

Part C: Conditions for the Release of the First Privatization Support Floating Tranche

Conformément aux paragraphes 35, 37, 41, 44, 80 et 86 de la LPD, toutes les offres respectivement reçues pour BICEC, CAMSUCO, le deuxième opérateur de téléphonie mobile, SNEC, SOCAPALM et SOCAR, ont été analysées, et les adjudicataires provisoires ont été choisis et invités à négocier.

Partie D: Conditions de déblocage de la deuxième tranche flottante à l'appui de la privatisation

Conformément aux paragraphes 33, 36, 38, 43 et 85 de la LPD, toutes les offres respectivement reçues pour CAMTEL, CDC, CNR et SONEC, ont été analysées, et les adjudicataires provisoires ont été choisis et invités à négocier.

Partie E: Conditions de déblocage de la tranche flottante à l'appui du secteur des transports

En ce qui concerne le secteur portuaire, conformément aux paragraphes 65 à 72 de la LPD, l'Emprunteur a:

(a) achevé la réforme institutionnelle et réglementaire, telle que spécifiée à la partie B 2 (a) (i) et (ii) de la présente annexe;

(b) mené à bien, pour le port de Douala, le transfert au secteur privé de toutes les activités industrielles et commerciales (entreposage, manutention, transit, consignation) ainsi que des services portuaires (entretien des accès et des superstructures incluant les systèmes d'aide à la navigation, remorquage, pilotage, lamanage, usines à glace) sur la base d'appel à la concurrence, selon des procédures jugées satisfaisantes par l'Association; et

(c) réalisé des progrès jugés satisfaisants par l'Association pour atteindre, en moyenne, pendant une période de trois mois consécutifs, les indicateurs de performance ci-après pour les délais de passage des marchandises conteneurisées au port de Douala: sept jours ouvrés pour les importations et deux jours ouvrés pour les exportations.

Partie F: Conditions de déblocage de la tranche flottante à l'appui du secteur forestier (paragraphes 91, 92, 93 et 96 de la LPD)

(a) En ce qui concerne les plans d'aménagement forestiers, l'Emprunteur a:

(i) publié dans son *Journal officiel* un texte réglementaire, dont le fond et la forme sont jugés satisfaisants par l'Association, régissant les procédures d'approbation et de suivi desdits plans d'aménagement;

(ii) mis en place un système de caution pour assurer la bonne exécution des plans d'aménagement,

In accordance with paragraphs 35, 37, 41, 44, 80 and 86 of the LDP, all bids received for BICEC, CAMSUCO, the second mobile telephone license operator, SNEC, SOCAPALM and SOCAR, respectively, have been analyzed, and the successful bidders have been selected and invited to enter into negotiations.

Part D: Conditions for the Release of the Second Privatization support Floating Tranche

In accordance with paragraphs 33, 36, 38, 43 and 86 of the LDP, all bids received for CAMTEL, CDC, CNR and SONEC, respectively, have been analyzed, and the successful bidders have been selected and invited to enter into negotiations.

Part E: Conditions for the Release of the Transport Sector Support Floating Tranche

With respect to the port sector, in accordance with paragraphs 65 to 72 of the LDP, the Borrower has:

(a) completed the institutional and regulatory reform measures specified in Part B 2 (a) (i) and (ii) of this Schedule;

(b) with respect to the port of Douala, completed the transfer to the private sector of all commercial and industrial activities (warehousing, stevedoring, freight-forwarding, consignment), as well as port services (maintenance of access and superstructure, towing, piloting, berthing, ice manufacturing, maintenance of maritime navigational aids), on a competitive bidding basis, in accordance with procedures satisfactory to the Association; and

(c) made progress satisfactory to the Association to achieve on average, for a period of three consecutive months, the following performance indicators for port clearance of containerized merchandise in the port of Douala: 7 working days for imports and 2 working days for exports.

Part F: Conditions for the Release of the Forestry Sector Support Floating Tranche (paragraphs 91, 92, 93, and 96 of the LDP)

(a) With respect to forestry land-use management plans, the Borrower has:

(i) published in its *Official Gazette* a regulatory text, in form and substance satisfactory to the association, governing the procedures for the approval and monitoring of land-use management plans;

ii) established a guarantee system to ensure compliance with land-use management plans,

d'une manière jugée satisfaisante par l'Association; et

(iii) attribué des contrats, par appel à la concurrence internationale, à un ou plusieurs opérateurs privés pour la supervision de la mise en oeuvre des plans d'aménagement et pour le renforcement des capacités du MINEF dans ce domaine.

(b) En ce qui concerne la fiscalité et l'industrialisation, l'Emprunteur a:

(i) achevé un audit technique indépendant du secteur forestier, visant à en évaluer les potentialités économiques et fiscales; et

(ii) présenté à son Assemblée nationale des réformes, jugées satisfaisantes par l'Association, concernant l'industrialisation et la fiscalité du secteur forestier sur la base des résultats et recommandations de l'audit susmentionné.

(c) L'Emprunteur a déterminé la localisation des zones devant être réservées pour être déclarées forêts communautaires, de façon jugée satisfaisante par l'Association quant au fond et à la forme.

(d) Les statuts de l'ONADEF ont été révisés de manière à clarifier son mandat et ses sources de financement, de façon jugée satisfaisante par l'Association quant au fond et à la forme.

Décret portant nomination des membres du Conseil supérieur de la magistrature

Par décret n° 98-169 en date du 27 août 1998 :

Article premier.- Sont, pour compter de la date de signature du présent décret, nommés pour un mandat de cinq (5) ans, membres du Conseil supérieur de la magistrature :

1- Membres titulaires :

a) *Personnalités désignées par l'Assemblée nationale*

MM. Prosper Messebe Abeng

- Abakar Mahamat

- Robert Penne

b) *Personnalités désignées par la Cour suprême*

MM. Clément Atangana

- Loh Salomon Saah

- Frédéric Moche.

c) *Personnalité désignée par le Président de la République*

M. Charles Onana Awana

2.- Membres suppléants

a) *Personnalités désignées par l'Assemblée nationale*

MM. Jua Paulinus Toh

satisfactory to the Association; and

iii) awarded, on the basis of international competitive bidding, contracts to one or more private sector operators for the supervision of implementation of land-use management plans and for the reinforcement of MINEF capacity in said area.

(b) With respect to taxation and industrialization, the Borrower has:

(i) completed a technical independent audit of the forestry sector to assess its economic and tax potential; and

ii) submitted to its National Assembly reforms, satisfactory to the Association, concerning industrialization and forestry taxation on the basis of the results and recommendations of the above-mentioned audit.

(c) The Borrower has selected the areas to be reserved for community forests, in form and substance satisfactory to the Association.

(d) ONADEF's statutes have been revised to clarify its mandate and sources of financing, in form and substance satisfactory to the Association.

Decree to appoint members of the Higher Judicial Council

By Decree No. 98-169 of the 27 August 1998 :

1. The undermentioned personalities are, with effect from the date of signature of this decree, appointed members of the Higher Judicial Council for a five-year term of office.

1. Substantive Members

a) *Personalities designated by the National Assembly*

Messrs. - Prosper Messebe Abeng

- Abakar Mahamat

- Robert Penne

b) *Personalities designated by the Supreme Court*

Messrs. - Clément Atangana

- Loh Salomon Saah

- Frédéric Moche

c) *Personality designated by the President of the Republic*

Mr. Charles Onana Awana

2. Alternate Members

a) *Personality designated by the National Assembly*

Messrs. - Jua Paulinus Toh

- Amadou Mohaman
Mme Florence Mbassa Botiba.

b) Personnalités désignées par la Cour suprême

MM. Abraham Tchuenta
- Christophe Mbenoun
- Marc Ateba Ombala.

c) Personnalité désignée par le Président de la République

M. Nicolas Kelbe.

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret modifiant et complétant certaines dispositions du décret n° 79-448 du 5 novembre 1979 portant réglementation des fonctions et fixant le statut des huissiers

Par décret n° 98-170 en date du 27 août 1998 :

Article premier.- Les dispositions de l'article 58 du décret n° 79-448 du 5 novembre 1979 sont modifiées et complétées ainsi qu'il suit :

Art. 58.- 1) Les huissiers, agents d'exécution et clerks assermentés en service dans les provinces autres que celles du Nord-Ouest et du Sud-Ouest à la date d'entrée en vigueur du présent décret continuent d'exercer leurs fonctions.

2) Toutefois, les agents d'exécution visés à l'alinéa ci-dessus ne peuvent être nommés huissiers que s'ils justifient du diplôme prévu à l'article 12 alinéa 2 ci-dessus.

3) (nouveau) Par dérogation aux dispositions de l'article 6 (b) ci-dessus, peuvent être nommés huissiers de justice, dans les provinces du Nord-Ouest et du Sud-Ouest, à concurrence du quart des charges disponibles à la date de signature du présent décret :

- les anciens magistrats et greffiers en chef non révoqués ;
- les avocats ayant cinq (5) années d'expérience professionnelle ;
- les administrateurs de greffe et greffiers principaux titulaires du diplôme de licence en droit ayant cinq (5) années d'expérience professionnelle dans le grade.

Les intéressés restent soumis aux règles des incompatibilités prévues par les statuts respectifs en vigueur.

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré, publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

- Amadou Mohaman
Mrs. Florence Mbassa Botiba

b) Personalities designated by the Supreme Court

Messrs. - Abraham Tchuenta
- Christoplle Mbenoun
- Marc Ateba Ombala

c) Personality designated by the President of the Republic

Mr. Nicolas Kelbe.

2. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 27 August 1998.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to amend and supplement some provisions of Decree No. 79-448 of 5 November 1979 to regulate the duties and lay down the rules and regulations of the office of bailiff

By Decree No. 98-170 of the 27 August 1998 :

1. The provisions of Article 58 of the above-mentioned Decree No. 79-448 of 5 November 1979 are hereby amended as follows:

58. (1) Bailiffs, process servers and sworn clerks currently serving in provinces other than the North-West and South-West on the date of entry into force of this decree shall continue to perform their duties.

(2) However, the process servers mentioned in the preceding sub-paragraph may be appointed only if they hold the qualification provided for in Article 12 (2) above.

(3) (new) Notwithstanding the provisions of Article 6 (b) above, the following may be appointed to the office of bailiff in the North-West and South-West Provinces, their number not exceeding a quarter of the offices available on the date of signature of this decree:

- former judicial and legal officers, and registrars-in-chief who have not been dismissed from office;
- lawyers with 5 (five) years professional experience;
- court registry administrators and senior registrars who hold a bachelor's degree in law and have 5 (five) years professional experience.

The persons concerned shall be subject to the rules of incompatibility provided for in the various rules and regulations in force.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaoundé, le 27 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

**Arrêté n° 456-CAB-SG-PR du 21 août 1998 fixant
l'organisation et les modalités de
fonctionnement du Secrétariat permanent et
des Sous-Comités au sein du Comité national de
pilote de la transition du système
informatique à l'an 2000**

*Le secrétaire général de la Présidence de la
République,*

Vu la Constitution;

Vu le décret n° 97-205 du 7 décembre 1997 portant
organisation du Gouvernement, modifié et complété
par le décret n° 98-67 du 28 avril 1998;

Vu le décret n° 97-209 du 8 décembre 1997 modifiant
et complétant certaines dispositions du décret n° 92-70
du 9 avril 1992 portant réorganisation de la
Présidence de la République;

Vu le décret n° 97-210 du 8 décembre 1997 portant
nomination du secrétaire général et des secrétaires
généraux adjoints de la Présidence de la République;

Vu le décret n° 98-9 du 22 janvier 1998 portant
création du Comité national de pilotage de la
transition du système informatique à l'an 2000,

Arrête :

Article premier.- Le présent arrêté fixe
l'organisation et les modalités de fonctionnement du
Secrétariat permanent et des Sous-Comités au sein du
Comité national de pilotage de la transition du
système informatique à l'an 2000.

Chapitre I

Du Secrétariat permanent

Art. 2.- (1) Le Secrétariat permanent est placé sous
l'autorité d'un secrétaire permanent qui assiste le
président du Comité dans l'exécution de ses missions.

(2) Le secrétaire permanent assure, sous
l'autorité du président du Comité dont il est le
principal collaborateur, la coordination des tâches
administratives techniques du projet.

A ce titre, il est chargé, notamment:

- de l'organisation des activités
administratives et techniques du projet;
- du suivi des activités du Comité et de
l'exécution des décisions prises par celui-ci;
- de la recherche des financements;
- de la coordination de toutes études et
recherches inhérentes au projet;
- du secrétariat du Comité;

Yaounde, 27 August 1998.

Paul Biya,
President of the Republic.

**Order No. 456-CAB-SG-PR of 21 August 1998 to
fix the organization and conditions of
functioning of the Permanent Secretariat and
Sub-Committees of the National Committee to
pilot the transition of the computer system to
the year 2000**

*The Secretary-General of the Presidency of the
Republic,*

Mindful of the Constitution;

Mindful of Decree No. 97-205 of 7 December 1997 to
organize the Government, as amended and
supplemented by Decree No. 98-67 of 28 April 1998;

Mindful of Decree No. 97-209 of 8 December 1997 to
amend and supplement certain provisions of Decree
No. 92-70 of 9 April 1992 to reorganize the Presidency
of the Republic;

Mindful of Decree No. 97-210 of 8 December 1997 to
appoint the Secretary-General
and Assistant Secretaries-General of the Presidency of
the Republic;

Mindful of Decree No. 98-9 of 22 January 1998 to set
up a National Committee to pilot the transition of the
computer system to the year 2000;

Hereby orders as follows:

1. This order fixes the organization and conditions of
functioning of the Permanent Secretariat and Sub-
Committees of the National Committee to pilot the
transition of the computer system to the year 2000.

Chapter I

The Permanent Secretariat

1. (1) The Permanent Secretariat shall be under the
authority of a Permanent Secretary who shall assist
the Chairman of the Committee in the discharge of his
duties.

(2) Under the authority of the Chairman of the
Committee, the Permanent Secretary, his main
assistant shall coordinate the technical administrative
tasks of the project.

In that capacity, he shall be responsible
mainly for:

- organizing the administrative and technical
activities of the project;
- following up the activities of the Committee
and executing its decisions;
- searching for financing;
- coordinating all studies and research
inherent in the project;
- the secretariat of the Committee;

- de la tenue et de la conservation des documents et archives;
- de la convocation des réunions du Comité;
- de l'organisation des séminaires et autres manifestations publiques rentrant dans le cadre du projet;
- de la préparation des différents rapports dans les délais à lui impartis par le président du Comité;
- de la gestion du personnel d'appui;
- de toutes autres missions à lui confiées par le Comité.

(3) Le secrétaire permanent rend régulièrement compte au président du Comité de l'évolution du projet.

Art. 3.- Le Secrétariat permanent comprend, outre le secrétaire permanent:

- l'agent comptable;
- des assistants techniques;
- l'ingénieur-conseil;
- le personnel d'appui.

Art. 4.- (1) L'agent comptable assure la gestion comptable du projet.

A ce titre, il est chargé, notamment:

- de la tenue régulière des comptes;
- de la bonne exécution financière des différentes étapes du projet;
- de la préparation des rapports financiers dans les délais à lui impartis par le président du Comité.

(2) L'agent comptable rend régulièrement compte au président du comité de l'évolution du projet, sous l'angle financier et comptable.

(3) L'agent comptable est désigné par le ministre chargé des finances, sur demande du président du Comité.

Art. 5.- (1) Les assistants techniques concourent, dans leurs domaines respectifs de compétence, à la bonne exécution du projet.

(2) Ils sont notamment chargés, sous l'angle technique, du contrôle de l'exécution du projet et de son évaluation dans les différents sites.

(3) Ils peuvent, le cas échéant, être investis de missions particulières dans le cadre du projet, sur décision du président du Comité.

(4) Leur nombre est arrêté par le président du Comité, sur proposition du secrétaire permanent.

Art. 6.- L'ingénieur-conseil assiste le secrétaire permanent dans le suivi des activités du projet.

- keeping and preserving the documents and records;
- convening meetings of the Committee;
- organizing seminars and other public events falling within the framework of the project;
- preparing the different reports within the time-limit set by the Chairman of the Committee;
- managing the support staff;
- any other missions entrusted to him by the Committee.

(3) The Permanent Secretary shall report regularly to the Chairman of the Committee on the progress of the project.

3. The Permanent Secretariat shall, besides the Permanent Secretary, comprise:

- the Accountant;
- technical assistants;
- consultant engineer;
- the support staff.

4. (1) The Accountant shall manage the accounts of the project.

In that capacity he shall be mainly responsible for:

- the regular keeping of accounts;
- the proper financial execution of the different stages of the project;
- preparing the financial reports within the time-limit set by the Chairman of the Committee.

(2) The Accountant shall regularly report progress of the project in respect of finance and accounting to the Chairman of the Committee.

(3) The Accountant shall be designated by the Minister in charge of finance, at the request of the Chairman of the Committee.

5. (1) The technical assistants shall, in their respective domains of competence, help in the smooth execution of the project.

(2) In particular, they shall be charged with technically controlling the execution of the project and the evaluation thereof on the different sites.

(3) They may, where necessary, be entrusted with particular tasks within the framework of the project, upon decision of the Chairman of the Committee.

(4) The number shall be fixed by the Chairman of the Committee, upon proposal of the Permanent Secretary.

6. The consultant engineer shall assist the Permanent Secretary in following up the activities of the project.

Art. 7.- (1) Le personnel d'appui est placé sous l'autorité du secrétaire permanent et est, à cet effet, chargé de l'exécution des tâches matérielles courantes.

(2) Il est recruté par le président du Comité qui en arrête le nombre, sur proposition du secrétaire permanent.

Chapitre II Des Sous-Comités

Art. 8.- Les Sous-comités sont chargés de l'étude, de l'exécution du projet dans les domaines qui leur sont impartis par le Comité.

Ils sont créés au sein du Comité national de pilotage, des administrations publiques, para-publiques et privées.

Art. 9.- Les actes de création des Sous-Comités au sein des administrations publiques, para-publiques et privées sont transmis, pour information, au président du Comité national de pilotage.

Art. 10.- Le nombre, la composition et les missions des Sous-Comités relevant du Comité national de pilotage sont déterminés par le président dudit Comité.

Art. 11.- En vue d'une gestion optimale du projet, le président du Comité peut, en tant que de besoin, créer toute structure d'appui au Comité.

Chapitre III Des dispositions diverses et finales

Art. 12.- Le président du Comité national de pilotage peut, s'il le juge nécessaire, constater par acte la nomination des membres du Comité, du secrétaire permanent, de l'ingénieur-conseil, ainsi que toute autre personne dont la contribution à la bonne exécution du projet est utile.

Art. 13.- (1) Les crédits alloués par le budget de l'Etat pour le financement du projet sont gérés par le biais d'une caisse d'avances ouverte à cet effet par le ministre chargé des finances.

(2) Les fonds provenant des organismes ou établissements publics, para-publics ou privés, nationaux ou internationaux ainsi que des organisations non gouvernementales, sont gérés suivant les conditions et modalités édictées par les bailleurs.

Art. 14.- (1) Le président du Comité assure la pleine responsabilité de la gestion des fonds mis à la disposition du Comité.

(2) Sans préjudice des dispositions de l'article 13 alinéa (1) ci-dessus, le président du Comité peut, en tant que de besoin, ouvrir des comptes dans les établissements bancaires agréés par le ministre chargé des finances.

7. (1) The support staff shall be under the authority of the Permanent Secretary and shall, to this effect, be in charge of executing daily material tasks.

(2) The support staff shall be recruited by the Chairman of the Committee who shall fix the number, upon proposal of the Permanent Secretary.

Chapter II *Sub-committees*

8. The sub-committees shall be in charge of studying and executing the project in the domains assigned to them by the Committee.

They shall be set up within the National Pilot Committee, government, semi-public and private services.

9. The instruments setting up sub-committees within government, semi-public and private services shall be forwarded, for information, to the Chairman of the National Committee to pilot the transition.

10. The number, the composition and duties of the sub-committees under the National Piloting Committee shall be determined by the Chairman of the said Committee.

11. For optimum management of the project, the Chairman of the committee may, if need be, set up any structure to support the Committee.

Chapter III *Miscellaneous and final Provisions*

12. The Chairman of the National Committee to pilot the transition of the computer system to the year 2000 may, if he deems it necessary, establish by an instrument the appointment of members of the committee, the Permanent Secretary, the consultant engineer, as well as any other person whose contribution to the proper execution of the project shall be useful.

13. (1) The credits allotted by the State budget for the financing of the project shall be managed through of an impress fund opened to this effect by the Minister in charge of finance.

(2) Funds from public, semi-public or private, national or international bodies or establishments as well as Non-Governmental Organizations shall be managed according to the conditions laid down by donors.

14. (1) The Chairman of the Committee shall assume full responsibility for the management of the funds provided to the Committee.

(2) Without prejudice to the provisions of Article 13 (1) above, the Chairman of the Committee may, as the case may be, open accounts in banking institutions approved by the Minister in charge of finance.

Art. 15.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 21 août 1998.

Le secrétaire général de la Présidence de la République,
Marafa Hamidou Yaya.

Arrêté portant attribution d'un capital-décès quintuplé aux ayants droit de feu Essono Tabi Janvier François, ingénieur des travaux d'agriculture

Par arrêté n° 457-CAB-PR en date du 24 août 1998 :

Article premier.- (1) Un capital-décès quintuplé est alloué aux ayants droit de feu Essono Tabi Janvier François (Mle 530 437-C), ingénieur des travaux d'agriculture de 2e classe 4e échelon (indice 580), catégorie « A » premier grade de la Fonction publique depuis le 4 juillet 1994, décédé en activité le 24 septembre 1995 à Sa'a, au cours d'une mission régulière.

(2) Le capital-décès visé à l'alinéa (1) ci-dessus, calculé sur la base de l'indice 580, est égal à $240\,539 \times 12 \times 5 = 14\,432\,340$ (quatorze millions quatre cent trente deux mille trois cent quarante) francs.

Art. 2.- La dépense résultant des présentes dispositions, imputée sur le budget de l'Etat (exercice 1998-99) chapitre 55 article 150 - paragraphe 000 sera mandatée aux ayants droit de feu Essono Tabi Janvier François par les soins du ministère de l'Economie et des Finances (direction de la solde) à Yaoundé.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 août 1998.

Le Président de la République,
Paul Biya.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Décret portant changement de nom

Par décret n° 98-256 -PM en date du 3 août 1998 :

Article premier.- M. Bissohong Théophile, né le 27 février 1965 à Yaoundé, de Bissohong Grégoire et de Nouck Odile, est autorisé à adjoindre à ses noms et prénoms, ceux de son grand père maternel "Nouck Thomas" pour désormais s'appeler "Nug Bissohong Thomas Théophile".

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera

15. This order shall registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 21 August 1998

Marafa Hamidou Yaya
Secretary-General of the Presidency of the Republic

Quintupled death benefit

By Order No. 457-CAB-PR of 24 August 1998:

1. (1) The rightful claimants of Mr. Essono Tabi Janvier François (See. No. 530.437-C), Assistant Agricultural Engineer, class 2, incremental, position index 580, category A1 of the Public Service, since July 1994, who died in active service on 24 September 1995 at Sa'a while on regular duty, are granted quintupled death benefit.

(2) The death benefit mentioned in paragraph (1) above is calculated as follows on the basis of index 580: $240,539 \times 12 \times 5 = 14,432,340$ (fourteen million four hundred and thirty-two thousand three hundred and forty) CFA francs.

2. The expenditure resulting from these provisions shall be charged to Head 55 Subhead 150 Item 000 of the State budget for the 1998-1999 financial year and paid to the rightful claimants of the late Essono Tabi Janvier François by the Ministry of the Economy and Finance (Department of Salaries) in Yaounde.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 24 August 1998

Paul Biya
President of the Republic

PRIME MINISTER'S OFFICE

Change of name

By Decree No. 98-256-PM of 3 August 1998:

1. Mr. Bissohong Théophile, born on 27 February 1965 in Yaounde, of Bissohong Grégoire and Nouck Odile, is authorized to add his maternal grandfather's name "Nouck Thomas" to his full name. He shall henceforth be called: "Nug Bissohong Thomas Théophile".

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals and responsible for the implementation of this decree

enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 3 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Décret portant changement de nom

Par décret n° 98-257-PM en date du 3 août 1998 :

Article premier.- M. Kamga, né le 12 août 1961 à Mtieki, de Fotso et de Kiessu, est autorisé à adjoindre à son nom le patronyme "Fotso" et le prénom "Luc", pour désormais s'appeler "Kamga Fotso Luc".

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 3 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Décret portant changement de nom

Par décret n° 98-258-PM en date du 3 août 1998 :

Article premier.- M. Dikoume Albert Léonard, né le 15 août 1959 à Douala de feu Bessawa Eugène et de Diba Diboue Jeanne est autorisé à substituer au nom "Tchoungui" porté par son fils, le patronyme "Dikoume" pour désormais l'appeler "Dikoume Stève Ivan".

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 3 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Décret portant changement de nom

Par décret n° 98-259-PM en date du 7 août 1998 :

Article premier.- M. Saf Saf Jean Claude, né vers 1963 à Baldama, de Louane et de Kafedi est autorisé à changer son prénom "Jean Claude" en celui de "Moustapha" pour désormais s'appeler "Saf Saf Moustapha".

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 3 August 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister.

Change of name

By Decree No. 98-257-PM of 3 August 1998:

1. Mr. Kamga, born on 12 August 1961 at Mtieki, of Fotso and Kiessu is authorized to add to his name the surname "Fotso" and the first name "Luc". He shall henceforth be called "Kamga Fotso Luc".

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 3 August 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister.

Change of name

By Decree No. 98-258-PM of 3 August 1998:

1. Mr. Dikoume Albert Léonard, born on 15 August 1959 at Douala, of the late Bessawa Eugène and Diba Diboue Jeanne, is authorized to substitute his son's name "Tchoungui" with the surname "Dikoume". He shall henceforth be called "Dikoume Stève Ivan".

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 3 August 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister.

Change of name

By Decree No. 98-259-PM of 7 August 1998:

1. Mr. Saf Saf Jean Claude, born circa 1963 at Baldama, of Louane and Kafedi, is authorized to change his first name "Jean Claude" to "Moustapha". He shall henceforth be called "Saf Saf Moustapha".

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaoundé, le 7 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Munsonge.

Décret portant changement de nom

Par décret n° 98-260-PM en date du 7 août 1998 :

Article premier.- M. Nkemjeu Nzoab Alain Sabas, né le 5 décembre 1971 à Nkongsamba, de Nzoab Denis et de Manga Emilienne est autorisé à supprimer la particule " Nkemjeu " de son nom pour désormais s'appeler " Nzoab Alain Sabas ".

Art. 2.- Le ministre de la Justice, garde des sceaux est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 7 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Décret portant création d'établissements scolaires d'enseignement secondaire général

Par décret n° 98-261-PM en date du 10 août 1998 :

Article premier.- Sont créés, les établissements scolaires d'enseignement secondaire général ci-après désignés:

A/ Province du Centre

- 1 - CES d'Ossoessam (arrondissement de Ngomedzap)
- 2 - CES de Nkolafamba (district de Nkolafamba)
- 3 - CES d'Elat (arrondissement de Mfou)
- 4 - CES de Nkolmeyang (arrondissement de Mfou)
- 5 - CES de Nkolnda (arrondissement de Mfou)
- 6 - CES de Kobdombo (district de Nyakokombo)
- 7 - CES de Mengueme Sy (arrondissement d'Akonolinga)
- 8 - CES de Nebolen (arrondissement de Ndikinimeki)
- 9 - CES de Nkolve (arrondissement de Sa'a)
- 10 - CES de Bondjock (arrondissement de Makak)
- 11 - CES d'Ongot (arrondissement de Mbankomo)
- 12 - CES d'Otele (arrondissement de Ngoumou)
- 13 - CES d'Afanoyo (arrondissement de Yaoundé III)
- 14 - CES de Nsem (district de Nsem)
- 15 - CES de Balamba (arrondissement de Bokito)

B/ Province de l'Extrême-Nord

- 1 - CES de Gobo (arrondissement de Gobo)
- 2 - CES de Douroum (arrondissement de Meri)
- 3 - CES de Touloum (arrondissement de Porhi)
- 4 - CES de Roua (arrondissement de Mokolo)

Yaounde, 7 August 1998

Peter Mafany Musonge
Prime Minister

Change of name

By Decree No. 98-260-PM of 7 August 1998:

1. Mr. Nkemjeu Nzoab Alain Sabas, born on December 1971 at Nkongsamba, of Nzoab Denis and Manga Emilienne, is authorized to change the name "Nkemjeu". He shall henceforth be called "Nzoab Alain Sabas".

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 3 August 1998

Peter Mafany Musonge
Prime Minister

Decree to set up Government Secondary Schools

By Decree No. 98-261-PM of 10 August 1998 :

1. The undermentioned Government Secondary Schools are set up:

A - Centre Province

- 1 - GSS, Ossoessam (Ngomedzap Subdivision)
- 2 - GSS, Nkolafamba (Nkolafamba District)
- 3 - GSS, Elat (Mfou Subdivision)
- 4 - GSS, Nkolmeyang (Mfou Subdivision)
- 5 - GSS, Nkolnda (Mfou Subdivision)
- 6 - GSS, Kobdombo (Nyakokombo District)
- 7 - GSS, Mengueme Sy. (Akonolinga Subdivision)
- 8 - GSS, Nebolen (Ndikinimeki Subdivision)
- 9 - GSS, Nkolve (Sa'a Subdivision)
- 10 - GSS, Bondjock (Makak Subdivision)
- 11 - GSS, Ongot (Mbankomo Subdivision)
- 12 - GSS, Otele (Ngoumou Subdivision)
- 13 - GSS, Afanoyo (Yaounde III Subdivision)
- 14 - GSS, Nsem (Nsem District)
- 15 - GSS, Balamba (Bokito Subdivision)

B - Far-North Province

- 1 - GSS, Gobo (Gobo Subdivision)
- 2 - GSS, Douroum (Meri Subdivision)
- 3 - GSS, Touloum (Porhi Subdivision)
- 4 - GSS, Roua (Mokolo Subdivision)

C/ Province du Littoral

- 1 - CES de Bonamateke (arrondissement de Dibombari)
- 2 - CES de Manengole (arrondissement de Nlonako)
- 3 - CES de Mombo (district de Mombo)
- 4 - CES de Bonepoupa (arrondissement de Yabassi)
- 5 - CES de Sohock (arrondissement de Nkondjock)
- 6 - CES de Bodipo (Arrondissement de Ngambe)

D/ Province du Nord

- 1 - CES de Madingring (district de Madingring)
- 2 - CES de Djamboutou (arrondissement de Garoua)
- 3 - CES de Tcheboa (arrondissement de Tcheboa)

E/ Province du Nord-Ouest

- 1 - CES de Belo (arrondissement de Belo)
- 2 - CES Bilingue de Bamenda (Down Town) (arrondissement de Bamenda)
- 3 - CES de Kitiwum (Arrondissement de Kumbo)
- 4 - CES Bilingue de Kumbo (arrondissement de Kumbo)
- 5 - CES de Mbuwaar (Arrondissement de Nkambe)
- 6 - CES de Tudig (arrondissement de Mbengwi)

F/ Province de l'Ouest

- 1 - CES de Bagang-Fokam (arrondissement de Bangangté)
- 2 - CES de Foto-Livounli (arrondissement de Dschang)
- 3 - CES de Mboebo (arrondissement de Kekem)
- 4 - CES de Bafou-Sud (arrondissement de Nkong-Ni)
- 5 - CES de Fotouni (arrondissement de Bandja)
- 6 - CES Bilingue de Bafang (arrondissement de Bafang)
- 7 - CES de Bangam (arrondissement de Bamendjou)
- 8 - CES de Kouoptamo (arrondissement de Kouoptamo)
- 9 - CES de Tougang II (arrondissement de Bafoussam)
- 10 - CES de Fondanti (arrondissement de Bandja)
- 11 - CES de Baboutcheu Ngaleu (arrondissement de Bafang)
- 12 - CES de Nkong-Ngam (arrondissement de Bangangté)

G/ Province du Sud

- 1 - CES de Kribi rural (arrondissement de Kribi)
- 2 - CES d'Olounou (arrondissement de Sangmélina)
- 3 - CES de Mang-Yemisse (arrondissement d'Ebolowa)
- 4 - CES de Nyangong (arrondissement d'Ebolowa)
- 5 - CES de Yem-Yemfek (arrondissement de Meyomessala)
- 6 - CES de Koum-Yetotan (arrondissement de Meyomessala)
- 7 - CES de Fibot (arrondissement de Zoétéélé)

C - Littoral Province

- 1 - GSS, Bonamateke (Dibombari Subdivision)
- 2 - GSS, Manengole (Nlonako Subdivision)
- 3 - GSS, Mombo (Mombo District)
- 4 - GSS, Bonepoupa (Yabassi Subdivision)
- 5 - GSS, Sogock (Nkondjock Subdivision)
- 6 - GSS, Bodipo (Ngambe Subdivision)

D - North Province

- 1 - GSS, Madingring (Madingring District)
- 2 - GSS, Djamboutou (Garoua Subdivision)
- 3 - GSS, Tcheboa (Tcheboa Subdivision)

E - North-West Province

- 1 - GSS, Belo (Belo Subdivision)
- 2 - GBSS, Bamenda (Down Town) (Bamenda Subdivision)
- 3 - GSS, Kitiwum (Kumbo Subdivision)
- 4 - GBSS, Kumbo (Kumbo Subdivision)
- 5 - GSS, Mbuwaar (Nkambe Subdivision)
- 6 - GSS, Tudig (Mbengwi Subdivision)

F - West Province

- 1 - GSS, Bagang-Fokam (Bangangte Subdivision)
- 2 - GSS, Foto-Livounli (Dschang Subdivision)
- 3 - GSS, Mboebo (Kekem Subdivision)
- 4 - GSS, Bafou-Sud (Nkong-Ni Subdivision)
- 5 - GSS, Fotouni (Bandja Subdivision)
- 6 - GBSS, Bafang (Bafang Subdivision)
- 7 - GSS, Bangam (Bamendjou Subdivision)
- 8 - GSS, Kouoptamo (Kouoptamo Subdivision)
- 9 - GSS, Tougang II (Bafoussam Subdivision)
- 10 - GSS, Fondanti (Bandja Subdivision)
- 11 - GSS, Baboutcheu Ngaleu (Bafang Subdivision)
- 12 - GSS, Nkong-Ngam (Bangangte Subdivision)

G - South Province

- 1 - GSS, Kribi Rural (Kribi Subdivision)
- 2 - GSS, Olounou (Sangmelima Subdivision)
- 3 - GSS, Mang-Yemisse (Ebolowa Subdivision)
- 4 - GSS, Nyangong (Ebolowa Subdivision)
- 5 - GSS, Yem-Yemfek (Meyomessala Subdivision)
- 6 - GSS, Koum-Yetotan (Meyomessala Subdivision)
- 7 - GSS, Fibot (Zoetele Subdivision)

IV/ PROVINCE DU SUD-OUEST

- 1- CES bilingue de Mambanda (arrondissement de Kumba)
- 2 - CES de Bombe Bakundu (arrondissement de Mbonge)
- 3 - CES de Bache (arrondissement de Mamfe)
- 4 - CES de Ebonji (arrondissement de Tombel)
- 5 - CES bilingue de Mutengene (arrondissement de Tiko)
- 6 - CES de Dikome-Balue (district de Dikome-Balue)
- 7 - CES de Toko (district de Toko)

Art. 2 - L'ouverture effective des présentes créations se fera par décision du ministre en charge de l'Education nationale compte tenu des moyens disponibles.

Art. 3.- Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 10 août 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Décret n° 98-300-PM du 9 septembre 1998 fixant les modalités d'exercice des activités des coopératives d'épargne et de crédit

Le Premier ministre, chef du Gouvernement,

Vu la Constitution;

Vu la convention du 16 octobre 1990 portant création de la Commission bancaire de l'Afrique Centrale;

Vu la convention du 17 janvier 1992 portant harmonisation de la réglementation bancaire dans les Etats de l'Afrique Centrale;

Vu la loi n° 92-6 du 14 août 1992 relative aux sociétés coopératives et aux groupes d'initiative commune;

Vu la loi n° 98-9 du 1er juillet 1998 portant loi de finances de la République du Cameroun pour l'exercice 1998-1999, notamment en son article 15;

Vu le décret n° 92-455-PM du 23 novembre 1992 fixant les modalités d'application de la loi n° 92-6 du 14 août 1992 relative aux sociétés coopératives et aux groupes d'initiative commune;

Vu le décret n° 92-89 du 4 mai 1992 précisant les attributions du Premier ministre, modifié et complété par le décret n° 95-145 du 4 août 1995;

Vu le décret n° 95-168 du 16 août 1995 portant organisation du ministère de l'Economie et des Finances;

Vu le décret n° 97-205 du 7 décembre 1997 portant organisation du Gouvernement, modifié et complété par le décret n° 98-67 du 28 avril 1998;

Vu le décret n° 97-206 du 7 décembre 1997 portant nomination d'un Premier ministre;

Décète:

H - South-West Province

- 1 - GBSS, Mambanda (Kumba Subdivision)
- 2 - GSS, Bombe Bakundu (Mbonge Subdivision)
- 3 - GSS, Bache (Mamfe Subdivision)
- 4 - GSS, Ebonji (Tombel Subdivision)
- 5 - GBSS, Mutengene (Tiko Subdivision)
- 6 - GSS, Dikome-Balue (Dikome-Balue District)
- 7 - GSS, Toko (Toko District)

2. The effective opening of these schools shall be sanctioned by decision of the minister in charge national education depending on the resources available.

3. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 10 August 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister.

Decree No. 98-300-PM of 9 September 1998 to lay down conditions for exercising the activities of Savings and Loans Co-operatives

The Prime Minister, Head of Government,

Mindful of the Constitution;

Mindful of the convention of 16 October 1990 to set up the Banking Commission of Central Africa;

Mindful of the convention of 17 January 1992 to harmonize banking regulations in Central African States;

Mindful of law No. 92-6 of 14 August 1992 relating to co-operative societies and common initiative groups;

Mindful of Law No. 98-9 of 1 July 1998: Finance law of the Republic of Cameroon for the 1998-1999 financial year, especially Section 15 thereof;

Mindful of Decree No. 92-455-PM of 23 November 1992 to lay down the conditions for the implementation of Law No. 92-6 of 14 August 1992 relating to co-operative societies and common initiative groups;

Mindful of Decree No. 92-89 of 4 May 1992 to define the duties of the Prime Minister, as amended and supplemented by Decree No. 95-145 of 4 August 1995;

Mindful of Decree No. 95-168 of 16 August 1995 to organize the Ministry of the Economy and Finance;

Mindful of Decree No. 97-205 of 7 December 1997 to organize the Government, as amended and supplemented by Decree No. 98-67 of 28 April 1998;

Mindful of Decree No. 97-206 of 7 December 1997 to appoint the Prime Minister;

Hereby Decrees as Follows:

Chapitre I*Des dispositions générales*

Article premier.- Le présent décret, pris en application de la loi n°92-6 du 14 août 1992 relative aux sociétés coopératives et aux groupes d'initiative commune telle que modifiée par l'article 15 de la loi n° 98-9 du 1er juillet 1998 portant loi de finances de la République du Cameroun pour l'exercice 1998-1999, fixe les modalités d'agrément, d'inspection et de contrôle des coopératives d'épargne et de crédit, ci-après désignées "COOPEC".

Art. 2 .- Au sens du présent décret, une COOPEC désigne toute coopérative d'épargne et de crédit ou toute union de coopératives d'épargne et de crédit.

Chapitre II*De l'agrément*

Art. 3.- Toute COOPEC inscrite au service du registre ne peut exercer dans le domaine de l'épargne et/ou du crédit que si elle est agréée sur décision de l'autorité monétaire, après avis conforme de la Commission bancaire de l'Afrique Centrale (COBAC).

Art. 4.- (1) Le dossier d'agrément comprend:

- une demande timbrée;
- un certificat d'inscription délivré par le service du registre;
- un plan de développement de la COOPEC;
- une attestation de dépôt du capital minimum délivrée par une banque ou une COOPEC agréée et visée par un notaire résident;
- une demande d'attestation de capacité du directeur ou du gérant;
- la liste et l'adresse des premiers sociétaires ou associés;
- la liste et l'adresse des premiers membres du conseil d'administration ou de tout organe en tenant lieu;
- un exemplaire des statuts;
- une demande d'attestation de capacité du contrôleur externe des comptes telle que prévue à l'article 25 du décret n° 92-455-PM du 23 novembre 1992 susvisé.

(2) La demande d'attestation de capacité du directeur ou du gérant mentionné à l'alinéa (1) comprend: un curriculum vitae, les références professionnelles et/ou académiques, un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois, quatre photos d'identité, une copie certifiée de la carte nationale d'identité, un certificat de domicile et un extrait du procès-verbal des résolutions du conseil d'administration sur la nomination de l'intéressé.

(3) L'agrément de la COOPEC, de son directeur ou gérant, ainsi que du contrôleur des comptes est délivré sur une seule et même décision. Toutefois, en cas de changement du directeur ou gérant, ou du contrôleur des comptes pendant la vie de la COOPEC, les nouveaux responsables doivent être agréés dans les mêmes formes que celles prévues aux articles 3 et 4 du chapitre II du présent décret.

Chapter I*General Provisions*

1. This decree, issued in pursuance of Law No. 92-6 of 14 August 1992 relating to Co-operative Societies and Common Initiative Groups as amended by Section 15 of Law No. 98-9 of 1 July 1998: Finance Law of the Republic of Cameroon for the 1998-1999 financial year, lays down the conditions for approval, inspection and control of savings and loans co-operatives, hereinafter referred to as "COOPEC".

2. Within the context of this decree, a "COOPEC" shall designate any savings and loans co-operative or any union of savings and loans co-operatives.

Chapter II*Approval*

3. Any COOPEC registered with the registration service may only carry out savings and/or loans activities subject to approval by decision of the Monetary Authority, upon the recommendation of the Banking Commission of Central Africa (COBAC).

4. (1) The approval file shall comprise:

- a stamped application;
- a registration certificate issued by the registration service;
- a development plan of the COOPEC;
- an attestation of deposit of the minimum capital issued by an approved bank or COOPEC and signed by a resident notary;
- an application for an attestation ascertaining the director or manager's ability;
- the list and addresses of the first members or partners;
- the list and addresses of the first members of the board of directors or any organ serving as such;
- a copy of the articles of association;
- an application for an attestation ascertaining the ability of the external auditor as provided for in Article 25 of Decree No. 92-455-PM of 23 November 1992 referred to above.

(2) The application for an attestation ascertaining the director or manager's ability mentioned in Paragraph 1 above shall comprise: a curriculum vitae, professional and/or academic references, a non-conviction certificate less than three months old, four passport-size photographs, a certified copy of the national identity card, a certificate of residence and an extract of the minutes of the board of directors' resolution on the appointment of the person concerned.

(3) The approval of the COOPEC, its director or manager, as well as the auditor shall be issued on one and the same decision. However, if the director or manager, or the auditor is changed during the life of the COOPEC, the new officials must be approved following the same procedure provided for in Articles 3 and 4 of Chapter II of this decree.

Art. 5.- (1) Les documents visés à l'article 4 ci-dessus sont transmis par les promoteurs au ministre chargé de la monnaie et du crédit pour instruction et transmission, le cas échéant, à la COBAC pour avis conforme.

(2) La COBAC dispose d'un délai de six (6) mois pour statuer à compter de la date de réception du dossier. L'absence de décision à l'expiration de ce délai vaut avis conforme.

(3) Le refus d'avis conforme de la COBAC ou de transmission du dossier à la COBAC, accompagné des motifs de rejet, est signifié par le ministre chargé de la monnaie et du crédit au promoteur, avec copie au service du registre ayant approuvé l'existence juridique de la COOPEC.

Chapitre III

De l'inspection et du contrôle

Art. 6.- (1) La COBAC assure l'inspection sur place et sur pièces des catégories de COOPEC visées à l'article 48 (nouveau) de la loi 92-6 du 14 août 1992 relative aux coopératives et aux groupes d'initiative commune telle que modifiée par l'article 15 de la loi n° 98-9 du 1er juillet 1998 portant loi de finances de la République du Cameroun pour l'exercice 1998-1999, à savoir:

- les COOPEC ayant opté dans leurs statuts de recevoir l'épargne du public conformément aux dispositions de l'article 43 (nouveau) de ladite loi;

- les unions de COOPEC;

- les COOPEC ayant atteint une certaine importance financière dont le seuil est arrêté par l'autorité monétaire, qu'elles reçoivent des dépôts provenant d'usagers non adhérents ou non .

(2) Elle contrôle leurs conditions d'exploitation. A ce titre:

- elle veille à la qualité de leur situation financière et de leur gestion comptable;

- elle assure le respect des règles déontologiques de la profession.

Art. 7.- En sa qualité d'autorité monétaire, le ministre chargé de la monnaie et du crédit assure également une inspection et un contrôle des COOPEC dans la limite de ses compétences.

Art. 8.- (1) Dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions d'inspection respectives, le ministre chargé de la monnaie et du crédit et la COBAC peuvent prononcer à l'encontre d'une COOPEC les sanctions disciplinaires suivantes, par ordre de gravité croissante:

- l'avertissement;

- le blâme;

- l'interdiction d'effectuer certaines opérations ou toutes autres limitations dans l'exercice de ses activités;

5. (1) The documents referred to in Article 4 above shall be forwarded by the promoters to the minister in charge of Money and Credit who shall study and forward it, if need be, to COBAC for approval.

(2) COBAC shall have a maximum period of 6 (six) months from the date of receipt of the file, to give a ruling. If no decision is taken at the expiry of the period, the approval shall be deemed granted.

(3) COBAC's decision refusing approval or the decision not to forward the file to COBAC shall state the reasons therefor, and shall be notified by the minister in charge of Money and Credit to the promoter, with a copy sent to the registration service which approves the legal existence of the COOPEC.

Chapter III

Inspection and Control

6. (1) COBAC shall ensure on site inspection with documentary evidence of the categories of COOPEC referred to in Section 48(new) of Law No. 92-6 of 14 August 1992 relating to co-operative societies and common initiative groups, as amended by Section 15 of Law No. 98-99 of 1 July 1998: Finance Law of the Republic of Cameroon for the 1998-1999 financial year. These categories are:

- Savings and Loans Co-operatives whose articles of association authorize the collection of savings from non-members, in accordance with the provisions of Section 43 (new) of the said law;

- Unions of Savings and Loans Co-operative societies;

- Savings and Loans Co-operative Societies whose financial standing has attained certain proportions the threshold of which shall be fixed by the Monetary Authority, whether or not such societies collect savings from non-members.

(2) COBAC shall supervise the conditions under which these COOPEC operate. In this connection, COBAC shall ensure that they:

- maintain a sound financial status and keep proper accounts;

- comply with the rules of the profession.

7. As the Monetary Authority, the minister in charge of Money and Credit shall equally ensure the inspection and supervision of COOPEC within the purview of his powers.

8. (1) In carrying out their respective inspection duties, the minister in charge of Money and Credit as well as COBAC may take any of the following disciplinary measures against a COOPEC. In increasing order of severity, they are:

- warning;

- reprimand;

- prohibition from carrying out certain transactions or any other restrictions in the conduct of its activities;

- la révocation du (des) contrôleur(s) externe(s) des comptes;
- la suspension ou la démission d'office du directeur ou du gérant;
- le retrait de l'agrément. Cette dernière sanction entraîne la dissolution d'office de la COOPEC.

(2) Les sanctions doivent être motivées. Elles ne peuvent être prononcées qu'après que les responsables de la COOPEC en cause, qui peuvent requérir l'assistance d'un représentant de leur profession, aient été invités à formuler leurs observations soit par écrit, soit lors d'une audition. La COOPEC mise en cause dispose d'un délai de trois (3) mois pour formuler ses observations.

(3) Les sanctions prises par le ministre chargé de la monnaie et du crédit en vertu du présent article sont susceptibles de recours devant le juge administratif. Pour celles prises par la COBAC, le recours se fait selon les dispositions de la convention du 16 octobre 1990 portant création de la Commission bancaire de l'Afrique Centrale.

Art. 9.- (1) La COBAC est habilitée à désigner un administrateur provisoire, doté de toutes attributions nécessaires à l'administration et à la direction d'une COOPEC, et du pouvoir de déclarer la cessation des paiements. Il en est de même de l'autorité monétaire dans le cadre de l'exercice de ses compétences.

(2) La désignation visée à l'alinéa (1) peut intervenir notamment lorsque la gestion ne peut plus être assurée dans les conditions normales, ou lorsque la démission d'office prévue à l'article 8 ci-dessus est prononcée. En tous cas, cette désignation intervient lorsqu'il y a carence dans l'administration, la gérance ou la direction d'une COOPEC.

Art. 10.- (1) Toute COOPEC, qu'elle soit assujettie ou non au contrôle prévu à l'article 6 ci-dessus, est tenue de fournir au ministre chargé de la monnaie et du crédit ainsi qu'à la COBAC les documents prévus à l'article 58 de la loi n° 92-6 du 14 août 1992 susvisée, ou tout autre document jugé utile par lesdites autorités.

(2) Le rapport annuel d'activités prévu à l'article 58 de la loi n°92-6 du 14 août 1992 susvisée doit contenir les informations suivantes:

- l'évolution du nombre de sociétaires et du nombre d'usagers qui seront déterminés à partir de deux (2) registres recensant les inscriptions et radiations de chacune de ces deux (2) catégories de clientèle;
- l'évolution du nombre et du montant total des comptes de dépôts et des comptes d'épargne, ainsi que leur répartition selon leur nature, en nombre et en montant;
- l'évolution du nombre et de l'encours total des engagements ainsi que leur répartition selon leur

- dismissal of external auditor(s);
- suspension or automatic dismissal of the manager;
- withdrawal of approval. This last disciplinary measure shall entail the automatic dissolution of the savings and loans co-operative society.

(2) The reason(s) for any disciplinary measure(s) must be stated. No such measure(s) may be taken without giving officials of the COOPEC concerned, who may elect to obtain the assistance of a representative of their profession, the opportunity to furnish explanations either in writing or orally at a hearing on the matter. The COOPEC concerned shall have a period of 3 (three) months to furnish such explanations.

(3) Sanctions taken by the minister in charge of Money and Credit by virtue of this article may be appealed against before a judge of the administrative bench. Appeals against sanctions taken by COBAC shall be lodged in accordance with the provisions of the Convention of 16 October 1990 setting up the Banking Commission of Central Africa (COBAC).

9. (1) COBAC shall have the powers to appoint an interim administrator with the terms of reference necessary to run and manage a COOPEC and powers to declare cessation of payments. The Monetary Authority shall enjoy the same powers in the exercise of its authority.

(2) The appointment referred to in 9 (1) above may be made, in particular, where a COOPEC can no longer be managed under normal conditions or in the event of automatic resignation as provided for under Article 8 above. In any case, such appointment shall be made where the administration or management of a COOPEC is incompetent.

10. (1) Any COOPEC, subject or not to the control provided for under Article 6 above, shall be bound to provide the minister in charge of Money and Credit and COBAC with the documents provided for under Section 58 of Law No. 92/6 of 14 August 1992 referred to above or with any other document deemed useful by the said authorities.

(2) The annual progress report provided for under Section 58 of Law No. 92/6 of 14 August 1992 referred to above shall contain the following information:

- changes in the number of co-operative members and in the number of customers to be determined from 2(two) registers in which a record of the registrations and withdrawals of each of those two categories of customers are kept;
- changes in the number and total amount of deposit and savings accounts as well as their breakdown according to nature, number and amount;
- changes in the number and total amount of outstanding commitments as well as their breakdown

nature, en nombre et en montant;

- l'évolution du nombre et de l'encours total des crédits impayés et du capital restant dû, ainsi que leur répartition, selon leur nature, en nombre et en montant;

- la présentation des conditions d'accès à la qualité de sociétaire ainsi qu'à celle d'usager aux divers services en matière d'épargne et de crédit, en précisant les montants maxima et minima, les taux d'intérêt pratiqués et les commissions diverses prélevées. Ces données doivent être affichées dans chaque COOPEC de manière à être lisible par la clientèle;

- la liste à jour des organes de gestion (conseil d'administration, comité de crédit ou tous organes en tenant lieu) permettant d'authentifier tous les documents administratifs et comptables.

Chapitre IV

Des dispositions diverses, transitoires et finales

Art. 11.- (1) Le ministre chargé de la monnaie et du crédit fixe par arrêté, en liaison avec le ministre chargé du registre et la profession, le capital minimum requis à l'agrément d'une COOPEC en fonction de sa catégorie.

(2) La COBAC arrête, selon ses règles de fonctionnement propres, après concertation avec le ministre chargé de la monnaie et du crédit, et avis de la profession, les normes prudentielles financières et comptables spécifiques applicables aux COOPEC.

Art. 12.- (1) Les COOPEC enregistrées à la date de publication du présent décret disposent jusqu'au 1er juillet de l'an 2 000 au plus tard pour se conformer à toutes ses dispositions.

(2) Les responsables des COOPEC sont tenus de fournir au ministre chargé de la monnaie et du crédit et à la COBAC, dans un délai de six (6) mois à compter de la date de publication du présent décret, des informations générales relatives à l'adresse, à l'emplacement physique du siège social et aux états financiers et comptables certifiés les plus récents de leurs coopératives.

Art. 13.- Le présent décret qui abroge toutes dispositions antérieures contraires, sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais./-

Yaoundé, le 9 septembre 1998.

Le Premier ministre,
Peter Mafany Musonge.

Arrêté accordant une dispense d'âge à M. Ehawa en vue de son intégration dans la Fonction publique

Par arrêté n° 29-CAB-PM en date du 19 juin 1998 :

according to nature, number and amount;

- changes in the number and total amount of outstanding credits and remaining capital due, as well as their breakdown according to nature, number and amount;

- conditions for membership or for customers to benefit from the various savings and credit services, including the maximum and minimum amounts, interest rates applied and the various commissions deductible. These data must be displayed in all COOPECs for all customers to see;

- the updated list of management organs (Board of directors, loans committee or any organs serving as such) which can authenticate all administrative and accounting documents.

Chapter IV

Miscellaneous, Transitional and Final Provisions

11. (1) The minister in charge of Money and Credit shall, by order and in conjunction with the minister in charge of the register and the profession, determine the minimum capital necessary for the approval of a COOPEC, depending on its category.

(2) COBAC shall determine, according to its own operating rules, after consultation with the minister in charge of Money and Credit and the opinion of the profession, the specific financial and accounting safeguard norms applicable to COOPECs.

12. (1) COOPECs registered on the date of publication of this decree shall have up to 1 July 2000 latest, to comply with all these provisions.

(2) COOPEC officials shall be bound to forward to the minister in charge of Money and Credit and to COBAC within six months and with effect from the date of publication of this decree, general information on the address, the physical location of headquarters and the most recent certified financial and accounting statements of their co-operatives.

13. This decree, which repeals all previous provisions repugnant hereto, shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 9 September 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister.

Age-limit waiver

By Order No. 29-CAB-PM of 19 June 1998:

Article premier.- Une dispense d'âge est, à compter du 4 décembre 1996, date de prise de service, accordée à M. Ehawa, né le 29 novembre 1961 à Mouanguel, en vue de son intégration dans la Fonction publique.

Art. 2.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 juin 1998.

Pour le Premier ministre et par délégation
Le secrétaire général,
Louis Marie Abogo Nkono.

Arrêté accordant une dispense d'âge à M. Tchaptchet François Pinardel en vue de son intégration dans la Fonction publique

Par arrêté n° 30-CAB-PM en date du 19 juin 1998 :

Article premier.- Une dispense d'âge est, à compter du 23 mai 1986, date de demande d'intégration, accordée à M. Tchaptchet François Pinardel, né vers 1948 à Bahouoc, en vue de son intégration dans la Fonction publique.

Art. 2.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 juin 1998.

Pour le Premier ministre et par délégation
Le secrétaire général,
Louis Marie Abogo Nkono.

Arrêté portant nomination de responsables au cabinet du Premier ministre

Par arrêté n° 34-CAB-PM en date du 20 août 1998 :

Article premier.- Sont pour compter de la date de signature du présent arrêté, nommé chargés d'études au cabinet du Premier ministre :

- Mme Jofi Ngalle Suzanne, professeur des lycées d'enseignement général, en poste ;

- M. Kong Sakeo, chargé de cours à l'Université de Yaoundé I ;

- M. Abbo Aboubakar, administrateur civil, en service au cabinet du Premier ministre ;

- Mme Otye Minko Esther, cadre contractuel d'administration, précédemment chargé d'études assistant au ministère du Développement industriel et commercial.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par les textes en vigueur.

1. Mr. Ehawa, born on 29 November 1961 at Mouanguel, is, with effect from 4 December 1996 when he assumed duty, granted an age-limit waiver for his absorption into the Public Service.

2. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 June 1998.

For the Prime Minister and by delegation,
Louis-Marie Abogo Nkono,
Secretary-General.

Age-limit waiver

By Order No. 30-CAB-PM of 19 June 1998:

1. Mr. Tchaptchet François Pinardel, born circa 1948 at Bahouoc, is, with effect from 23 May 1986 when he applied for absorption, granted an age-limit waiver for his absorption into the Public Service.

2. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 June 1998.

For the Prime Minister and by delegation,
Louis-Marie Abogo Nkono,
Secretary-General.

Appointments in the Prime Minister's Cabinet

By Order No. 34-CAB-PM of 20 August 1998:

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this order, appointed research officers in the Prime Minister's Cabinet;

- Mrs. Jofi Ngalle Suzanne, High School Teacher, reappointment;

- Mr. Kong Sakeo, Lecturer at the University of Yaounde I;

- Mr. Abbo Aboubakar, Administrative Officer, in service at the Prime Minister's Cabinet;

- Mrs. Otye Minko Esther, Contract Officer, previously assistant research officer in the Ministry of Industrial and Commercial Development.

2. The persons concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 20 août 1998.

Le Premier ministre, chef du Gouvernement,
Peter Mafany Musonge.

**MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES
FINANCES**

**Arrêté portant approbation de la marque
d'identification et de poinçonnage de la Société
Superdoll Cameroun BP. 4382 Douala**

Par arrêté n° 134 en date du 8 juillet 1998 :

Article premier.- En application des dispositions de la loi n° 83-22 du 29 novembre 1983 et du décret n° 83-1405 du 10 octobre 1985, la Société Superdoll Cameroun, dont le siège est fixé à Douala BP 4382, reçoit par les dispositions du présent arrêté, l'approbation de sa marque d'identification et de poinçonnage à l'effet d'agir en qualité de fabricant des instruments de mesure dits "réceptacles-mesures".

Art. 2.- La marque d'identification et de poinçonnage de Superdoll Cameroun approuvée conformément à l'article 1er du présent arrêté est constituée d'un rectangle dans lequel est inscrit en gros caractères Superdoll/Cameroun dans sa partie supérieure, en petits caractères Boîte postale 4382 Douala, Tél. 39-18-56, 39-18-58 Z.I. Bonabéri, fabricant citernes, cuves de stockage dans sa partie centrale et deux petites figures ovales renfermant Doll dans les deux angles inférieurs.

Art. 3.- Sous réserve des dispositions de l'article 2 du présent arrêté, les dimensions de ladite marque sont variables suivant les besoins de son utilisation sur les instruments de mesure.

Art. 4.- La marque approuvée par le présent arrêté est destinée à être apposée par frappe, à l'aide d'un poinçon dont elle constitue l'empreinte, sur les instruments de mesure fabriqués par la société Superdoll Cameroun, dans les conditions prévues par les textes réglementaires en vigueur.

Art. 5.- La marque décrite et approuvée conformément aux dispositions ci-dessus a été déposée par la Société Superdoll Cameroun dans les formes et conditions en vigueur auprès de l'administration chargée de la métrologie légale et enregistrée au répertoire des marques des fabricants, des importateurs et des réparateurs des instruments de mesure tenu à la direction des prix et de la métrologie.

Art. 6.- L'approbation de la marque prononcée par le

3. This order shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 20 August 1998.

Peter Mafany Musonge,
Prime Minister, Head of Government.

**MINISTRY OF THE ECONOMY
AND FINANCE**

**Order to approve the identification and
hallmarking stamp of "Société Superdoll
Cameroun", P.O. Box 4382, Douala**

By Order No. 134-MINEFI of 8 July 1998 :

1. The identification and hallmarking stamp "Société Superdoll Cameroun", with headquarters Douala, P.O. Box 4382, is approved in accordance with the provisions of Law No. 83-22 of 29 November 1983 and Decree No. 85-1405 of 10 October 1985. The company is authorized to manufacture measuring instruments known as "measuring receptacles".

2. The identification and hallmarking stamps "Superdoll Cameroun", approved in accordance with Article 1 of this order, shall be made up of a rectangle in whose upper section "Superdoll Cameroun" will be written in capital, followed by "P.O. Box 4382 Douala Phone 39 18 56 39 18 58 Bonaberi I.Z. Manufacturer of storage tanks and vats" in its middle section and two little ovals carrying "Doll" in its two lower corners.

3. Without prejudice to the provisions of Article 2 of this order, the dimensions of the said stamp shall vary according to the size of the measuring instrument which it is used.

4. The stamp approved by this order shall constitute the head of a puncheon with which it shall be punched into place on the measuring instrument manufactured by "Société Superdoll Cameroun" under the conditions stipulated by the regulations in force.

5. The stamp approval defined and granted in accordance with the abovementioned provisions of this order has been submitted by "Société Superdoll Cameroun" in accordance with the regulations and conditions in force to the services in charge of weights and measures, and registered in the repository of trademarks of manufacturers, importers and repairers of measuring instruments kept at the Department of Prices, Weights and Measures.

6. The stamp approval defined and granted by this

présent arrêté pourra être révoquée en cas d'abus, de carence, de défaillances graves commis par Superdoll Cameroun dans l'exploitation et l'utilisation de cette marque, sans préjudice des sanctions administratives ou des poursuites judiciaires.

Art. 7.- Le directeur des prix et de la métrologie est chargé de l'application du présent arrêté qui prend effet pour compter de la date de sa signature et qui sera publié, puis inséré au *Journal officiel* en français et anglais.

Yaoundé, le 8 juillet 1998.

Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances,
Edouard Akame Mfoumou.

Arrêté portant nomination de responsables au ministère de l'Economie et des Finances

*Par arrêté n° 152-CAB-MINEFI
en date du 21 juillet 1998 :*

Article premier.- Les personnes dont les noms suivent en service au ministère de l'Economie et des Finances sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommées aux postes ci-après au ministère de l'Economie et des Finances, direction du trésor:

Services centraux

Chargé d'études: M. Djomkam Michel, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur vérificateur à la trésorerie générale de Douala, en remplacement de M. Ebongom Moukala Emmanuel, appelé à d'autres fonctions.

Sous-direction des ressources humaines et des affaires générales

Sous-directeur: M. Ngwa Joshua Che, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur des services à la direction du trésor, en remplacement de M. Fonkwa Fidelis, appelé à d'autres fonctions.

Service du budget

Chef de service: M. Zonyaba Timoléon, ingénieur des travaux agricoles, précédemment en service au ministère des Investissements publics et de l'Aménagement du territoire, en remplacement de M. Ngou Mama Démosthène, appelé à d'autres fonctions.

Inspection des services du trésor

Inspecteurs des services:

- Mme Kotouo Louise, inspecteur principal du trésor, en poste.
- M. Olinga Mvogo Maurice, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Ngaferson Emmanuel, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Betene Ndongo, inspecteur du trésor, en poste.

6. The stamp approval defined and granted by this order may be withdrawn in case of serious misuse, shortcomings or defaults committed by "Société Superdoll Cameroun" while exploiting this stamp, without prejudice to administrative penalties or legal proceedings.

7. The Director of Prices, Weights and Measures is responsible for the implementation of this order, which shall take effect on its date of signature, and which shall be published and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 8 July 1998.

Edouard Akame Mfoumou,
Minister of State in charge of the Economy and Finance.

Appointments in the Ministry of the Economy and Finance

*By Order No. 152-CAB-MINEFI
of 21 July 1998:*

1. The undermentioned persons in service in the Ministry of the Economy and Finance, are, with effect from the date of signature of this order, appointed to the following posts in the Ministry of the Economy and Finance, Treasury Department:

Central Services

Research Officer : Mr. Djomkam Michel, Treasury Inspector, previously Inspector-Examiner at the Douala Central Treasury, in replacement of Mr. Ebongom Moukala Emmanuel who has been transferred to other duties.

Sub-Department of Human Resources and General Affairs

Sub-Director: Mr. Ngwa Joshua Che, Treasury Inspector, previously Inspector of Services at the Treasury Department, in replacement of Mr. Fonkwa Fidelis who has been transferred to other duties.

Budget Service

Service Head: Mr. Zonyaba Timoléon, Assistant Agricultural Engineer, previously in service in the Ministry of Public Investments and Regional Development, in replacement of Mr. Ngou Mama Démosthène who has been transferred to other duties.

Inspectorate of Treasury Services

Inspectors of Services:

- Mrs. Kotouo Louise, Senior Treasury Inspector, reappointment.
- Mr. Olinga Mvogo Maurice, Treasury Inspector, reappointment.
- Mr. Ngaferson Emmanuel, Treasury Inspector, reappointment.
- Mr. Betene Ndongo, Treasury Inspector, reappointment.

- M. Atangana Ambama Vincent, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Manga Moukouri Isaac, inspecteur du trésor, précédemment trésorier payeur général de Bafoussam, en remplacement de M. Bangomb Bangomb, appelé à d'autres fonctions.
- M. Abessolo Essi Paul, inspecteur principal du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Epie Ebong Simon, appelé à d'autres fonctions.
- M. Abassora Abaicho, inspecteur du trésor, précédemment trésorier payeur général d'Ebolowa, en remplacement de Mme Kewe Thérèse, appelée à d'autres fonctions.
- M. Essomba Zibi Jean Paul, inspecteur du trésor, précédemment trésorier payeur général de Garoua, poste vacant.
- M. Soumani Tchoualack Emmanuel, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur vérificateur à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Ngwa Joshua Che, muté.

Inspecteurs des services assistants:

- Mme Zambou Zoleko, inspecteur du trésor, en poste.
- Mme Ngankou Marie-Thérèse, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Kouakep Marc, contractuel d'administration, en poste.
- Mme Wenang Victorine, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Ngwa Ngondi Paul, inspecteur du trésor, en poste.
- M. Ohandja Dagobert, contractuel d'administration, en poste.

Sous-direction des études et de la réglementation

Sub-Director: M. Eteme Ndzomo Cyriaque, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Etogo Mbezele Luc, appelé à d'autres fonctions.

Division des opérations du trésor

Cellule informatique

Unit Head ranking as sub-director in the central administration: M. Nwaha Marc, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Ekobena Léopold Joseph.

Services extérieurs

Paierie générale du trésor
Service de la solde et des pensions

Service Head: Mme Nkemi, née Dang à Besson Cyrille, contractuel d'administration, précédemment chef de service de dépôts et consignations à la trésorerie générale de Nkongsamba, en remplacement de M. Mbida Vincent, muté.

- Mr. Atangana Ambama Vincent, Treasury Inspector reappointment.
- Mr. Manga Moukouri Isaac, Treasury Inspector previously Treasurer Paymaster General, Bafoussam in replacement of Mr. Bangomb Bangomb who has been transferred to other duties.
- Mr. Abessolo Essi Paul, Senior Treasury Inspector previously in service in the Treasury Department, in replacement of Mr. Epie Ebong Simon who has been transferred to other duties.
- Mr. Abassora Abaicho, Treasury Inspector previously Treasurer Paymaster General, Ebolowa, in replacement of Mrs. Kewe Thérèse who has been transferred to other duties.
- Mr. Essomba Zibi Jean Paul, Treasury Inspector previously Treasurer Paymaster General, Garoua vacancy.
- Mr. Soumani Tchoualack Emmanuel, Treasury Inspector, previously Inspector-Examiner at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Ngwa Joshua Che who has been transferred.

Assistant Inspectors of Services : - Mrs. Zambou Zoleko, Treasury Inspector, reappointment.

- Mrs. Ngankou Marie-Thérèse, Treasury Inspector reappointment.
- Mr. Kouakep Marc, Contract Employee reappointment.
- Mrs. Wenang Victorine, Treasury Inspector reappointment.
- Mr. Ngwa Ngondi Paul, Treasury Inspector reappointment.
- Mr. Ohandja Dagobert, Contract Employee reappointment.

Sub-Department of Studies and Regulations

Sub-Director: Mr. Eteme Ndzomo Cyriaque, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Etogo Mbezele Luc who has been transferred to other duties.

Treasury Operations Division

Computer Unit

Unit Head ranking as sub-director in the central administration: Mr. Nwaha Marc, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department in replacement of Mr. Ekobena Léopold Joseph.

External Services

Central Treasury Office
Salaries and Pensions Service

Service Head: Mrs. Nkemi, née Dang à Besson Cyrille, Contract Employee, previously Head of the Deposits and Consignments Service at the Nkongsamba Central Treasury, in replacement of Mr. Mbida Vincent who has been transferred.

Service des oppositions

Chef de service: M. Tchouang Tchouang Emmanuel, inspecteur de la documentation, précédemment chef de service des titres de règlement, en remplacement de M. Libam Michelin, muté.

Service des dépenses de matériel

Chef de service: Mme Eloundou Mani, née Metili Rose, contrôleur principal du trésor, précédemment agent de recouvrement à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Essomba Bengono, muté.

Service du portefeuille et des comptes spéciaux

Chef de service: Mlle Ngo Telep, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de Mme Ngwa Ngondi Marthe, mutée.

Service des comptes de gestion

Chef de service: M. Ngou Mama Démosthène, contractuel d'administration, précédemment chef de service du budget à la direction du trésor, poste vacant.

Service des titres de règlement

Chef de service: M. Moleng Jean-Baptiste, contrôleur du trésor, précédemment chef de service du recouvrement à la recette des finances de Yaoundé, en remplacement de M. Tchouang Tchouang Emmanuel, muté.

Trésorerie générale de Yaoundé

Inspecteurs-vérificateurs:

- Mme Ngwa Ngondi Marthe, contrôleur principal du trésor, précédemment chef de service du portefeuille compte spéciaux à la paierie générale, poste créé.
- M. Banag Lambert, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, poste créé.
- Mme Mah, née Menye Biloa Sandrine, contractuel d'administration, précédemment agent de recouvrement dans le même poste comptable, poste créé.
- Mme Foyaleng Jeanne, contractuel d'administration, en poste.
- M. Ngba Zacharie, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, poste créé.
- Mlle Sontia Bernadette, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction du trésor, poste créé.
- Mlle Ngo Tandje Hélène, contractuel d'administration, précédemment agent de poursuites à la recette des finances de Yaoundé, poste créé.

Service de la dépense

Chef de service: M. Mbuh Georges Ndoh Kweti,

Attachments Service

Service Head: Mr. Tchouang Tchouang Emmanuel, Inspector of Documentation, previously Head of the Payment Vouchers Service, in replacement of Mr. Libam Michelin who has been transferred.

Equipment Expenditure Service

Service Head: Mrs. Eloundou Mani, née Metili Rose, Senior Treasury Controller, previously Collection Officer at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Essomba Bengono who has been transferred.

Portfolio and Special Accounts Service

Service Head: Miss Ngo Telep, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mrs. Ngwa Ngondi Marthe who has been transferred.

Management Accounts Service

Service Head: Mr. Ngou Mama Démosthène, Contract Employee, previously Head of the Budget Service at the Treasury Department, vacancy.

Payment Vouchers Service

Service Head: Mr. Moleng Jean-Baptiste, Treasury Controller, previously Head of the Collection Service at the Yaounde Revenue Office, in replacement of Mr. Tchouang Tchouang Emmanuel who has been transferred.

Yaounde Central Treasury

Inspectors-Examiners:

- Mrs. Ngwa Ngondi Marthe, Senior Treasury Controller, previously Head of the Portfolio and Special Accounts Service at the Central Treasury Office, new post.
- Mr. Banag Lambert, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, new post.
- Mrs. Mah, née Menye Biloa Sandrine, Contract Employee, previously Collection Officer in the same treasury station, new post.
- Mrs. Foyaleng Jeanne, Contract Employee, reappointment.
- Mr. Ngba Zacharie, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, new post.
- Miss Sontia Bernadette, Contract Officer, previously in service at the Treasury Department, new post.
- Miss Ngo Tandje Hélène, Contract Employee, previously follow-up employee at the Yaounde Revenue Office, new post.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Mbuh Georges Ndoh Kweti,

inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Kagnia Pierre, muté.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service : M. Sekene Pierre, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Njaba Martin, muté.

Service du portefeuille

Chef de service: M. Mengue Victor, contractuel d'administration, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Fouda Antoine, muté.

Recette des finances informatisée de Yaoundé

Fondé de pouvoirs: M. Mbida Vincent, contractuel d'administration, précédemment chef de service de la solde et des pensions à la paierie générale du trésor, poste vacant.

Recette des finances de Yaoundé

Inspecteurs-vérificateurs : M. Essomba Bengono, contractuel d'administration, précédemment chef de service des dépenses de matériel, poste créé.

- Mme Loungam Monique, contractuel d'administration, précédemment agent de recouvrement à la trésorerie générale de Yaoundé, poste créé.

- Mlle Tagni Rosette, contractuel d'administration, précédemment en service à la recette des finances de Yaoundé, poste créé.

Service du recouvrement

Chef de service: M. Kagnia Pierre, contractuel d'administration, précédemment chef de service des dépenses à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Moleng Jean-Baptiste, muté.

Perception de Yaoundé I (Djoungolo)

Percepteur : Mme Andely, née Momo Chantal, inspecteur du trésor, précédemment en service à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Bonga Jonas, muté.

Perception de Yaoundé II (Tsinga)

Percepteur : M. Paldou Akou, inspecteur du trésor, précédemment en service à la recette des finances de Yaoundé, en remplacement de M. Assembe Ndi, muté.

Perception de Yaoundé III (Université)

Percepteur : Mlle Ndjikondo Elisabeth, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur vérificateur à la trésorerie générale de Douala, en remplacement de M. Dinga Ignatius Bayin, appelé à d'autres fonctions.

Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Kagnia Pierre who has been transferred.

Accounts and Cashier's Service

Service Head: Mr. Sekene Pierre, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Njaba Martin who has been transferred.

Portfolio Service

Service Head: Mr. Mengue Victor, Contract Employee, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Fouda Antoine who has been transferred.

Computerized Revenue Office, Yaounde

Deputy Revenue Collector: Mr. Mbida Vincent, Contract Employee, previously Head of the Salaries and Pensions Service at the Central Treasury Office, vacancy.

Yaounde Revenue Office

Inspectors-Examiners:

- Mr. Essomba Bengono, Contract Employee, previously Head of the Equipment Expenditure Service, new post.

- Mrs. Loungam Monique, Contract Employee, previously Collection Officer at the Yaounde Central Treasury, new post.

- Miss Tagni Rosette, Contract Employee, previously in service at the Yaounde Revenue Office, new post.

Collection Service

Service Head: Mr. Kagnia Pierre, Contract Employee, previously Head of the Expenditure Service at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Moleng Jean-Baptiste who has been transferred.

Yaounde I Sub-Treasury, Djoungolo

Sub-Treasurer: Mrs. Andely, née Momo Chantal, Treasury Inspector, previously in service at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Bonga Jonas who has been transferred.

Yaounde II Sub-Treasury, Tsinga

Sub-Treasurer: Mr. Paldou Akou, Treasury Inspector, previously in service at the Yaounde Revenue Office, in replacement of Mr. Assembe Ndi who has been transferred.

Yaounde III Sub-Treasury, University

Sub-Treasurer: Miss Ndjikondo Elisabeth, Treasury Inspector, previously Inspector-Examiner at the Douala Central Treasury, in replacement of Mr. Dinga Ignatius Bayin who has been transferred to other duties.

Perception de Yaoundé IV (Mvog-Mbi)

Percepteur: M. Assembe Ndi, contractuel d'administration, précédemment percepteur de Tsinga, en remplacement de M. Ndam Yaya, appelé à d'autres fonctions.

Perception de Yaoundé V (Nkol-Messeng)

Percepteur: Mme Meka, née Mbang Mve Solange Marie Thérèse, inspecteur du trésor, précédemment chef service du contentieux à la direction du trésor, poste créé.

Perception de Yaoundé VI (Mendong)

Percepteur: Mme Ngou Pamela Marie, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur des services assistant à la direction du trésor, poste créé.

Perception auprès du ministère de la Défense

Percepteur: M. Elanga Eva Emile, contrôleur principal du trésor, précédemment chef de service des droits indirects à la trésorerie générale de Douala, en remplacement de M. Ndem à Ngon, muté.

Perception de Soa

Percepteur: M. Ntsama Yalla, contrôleur principal du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de Mme Ella Rose, mutée.

Recette des finances de Bafia

Receveur des finances: M. Nkoue Jérémie, inspecteur du trésor, précédemment fondé de pouvoirs à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Messieng Nabong Emmanuel, muté.

Recette des finances de Mbalmayo

Receveur des finances: M. Lema Félix Roland, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Mfou, en remplacement de M. Edou Oloo Jean Louis, appelé à d'autres fonctions.

Recette des finances de Mfou

Receveur des finances: M. Amadou Aboubakar, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Lema Félix Roland, muté.

Recette des finances de Ntui

Receveur des finances: M. Tabe Elvis Tabeakpa, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Banguem, en remplacement de M. Ngwett Nwanack, muté.

Yaounde IV Sub-Treasury, Mvog Mbi

Sub-Treasurer: Mr. Assembe Ndi, Contract Employee, previously Sub-Treasurer of Tsinga, in replacement of Mr. Ndam Yaya who has been transferred to other duties.

Yaounde V Sub-Treasury, Nkol-Messeng

Sub-Treasurer: Mrs. Meka, née Mbang Mve Solange Marie-Thérèse, Treasury Inspector, previously Head of the Litigation Service at the Treasury Department, new post.

Yaounde VI Sub-Treasury, Mendong

Sub-Treasurer: Mrs. Ngou Pamela Marie, Treasury Inspector, previously Assistant Inspector of Services at the Treasury Department, new post.

Sub-Treasury Attached to the Ministry of Defence

Sub-Treasurer: Mr. Elanga Eva Emile, Senior Treasury Controller, previously Head of the Indirect Taxes Service at the Douala Central Treasury, in replacement of Mr. Ndem à Ngon who has been transferred.

Soa Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Ntsama Yalla, Senior Treasury Controller, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mrs. Ella Rose who has been transferred.

Bafia Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Nkoue Jérémie, Treasury Inspector, previously Deputy Revenue Collector at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Messieng Nabong Emmanuel who has been transferred.

Mbalmayo Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Lema Félix Roland, Treasury Inspector, previously Mfou Revenue Collector, in replacement of Mr. Edou Oloo Jean Louis who has been transferred to other duties.

Mfou Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Amadou Aboubakar, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Lema Félix Roland who has been transferred.

Ntui Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Tabe Elvis Tabeakpa, Treasury Inspector, previously Bangem Revenue Collector, in replacement of Mr. Ngwett Nwanack who has been transferred.

Recette des finances de Nanga-Eboko

Receveur des finances: M. Nguen Sodong Célestin, inspecteur du trésor, précédemment receveur municipal de Dschang, en remplacement de M. Babiene Kepe Jackson, appelé à d'autres fonctions.

Trésorerie générale de Douala

Inspecteurs-vérificateurs: M. Owona Nnomo Hyacinthe Clovis, inspecteur du trésor, précédemment chef de service de la dépense à la trésorerie générale de Douala, en remplacement de M. Kenfack Victor, appelé à d'autres fonctions.

- M. Tamenou Jeannot, contractuel d'administration, précédemment chef de service de la comptabilité et de la caisse à la trésorerie générale de Nkongsamba, poste créé.

Service des droits indirects

Chef de service: M. Fam Fam Christian Francis, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Elanga Ava Emile, muté.

Service de la dépense

Chef de service: M. Njaba Martin, inspecteur du trésor, précédemment chef de service de la comptabilité et de la caisse à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de M. Owona Nnomo Hyacinthe Clovis, appelé à d'autres fonctions.

Service des dépôts et consignations

Chef de service: M. Fouda Antoine, contrôleur de la documentation, précédemment chef de service du portefeuille à la trésorerie générale de Yaoundé, en remplacement de Mme Eyoum Luciole, mutée.

Recette des finances de Douala

Fondé de pouvoirs : Mme Eyoum Luciole, inspecteur du trésor, précédemment chef de service des dépôts et consignations à la trésorerie générale de Douala, en remplacement de Mme Simb Nag Caroline, appelée à d'autres fonctions.

Inspecteurs-vérificateurs : - M. Libam Michelin, contractuel d'administration, précédemment chef de service des oppositions à la direction du trésor, poste créé.

- M. Essiane André, contrôleur du trésor, précédemment en service à la recette des finances de Yaoundé, poste créé.

Perception de Douala III (Bassa)

Percepteur : Mme Mbarga, née Mvogo Jeanne d'Arc, inspecteur du trésor, précédemment en service à la

Nanga-Eboko Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Nguen Sodong Célestin, Treasury Inspector, previously Dschang Municipal Revenue Collector, in replacement of Mr. Babiene Kepe Jackson who has been transferred to other duties.

Douala Central Treasury

Inspectors-Examiners:

- Mr. Owona Nnomo Hyacinthe Clovis, Treasury Inspector, previously Head of the Expenditure Service at the Douala Central Treasury, in replacement of Mr. Kenfack Victor who has been transferred to other duties.

- Mr. Tamenou Jeannot, Contract Employee, previously Head of the Accounts and Cashier's Service at the Nkongsamba Central Treasury, new post.

Indirect Taxes Service

Service Head: Mr. Fam Fam Christian Francis, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Elanga Ava Emile who has been transferred.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Njaba Martin, Treasury Inspector, previously Head of the Accounts and Cashier's Service at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mr. Owona Nnomo Hyacinthe Clovis who has been transferred to other duties.

Deposits and Consignments Service

Service Head: Mr. Fouda Antoine, Controller of Documentation, previously Head of the Portfolio Service at the Yaounde Central Treasury, in replacement of Mrs. Eyoum Luciole who has been transferred.

Douala Revenue Office

Deputy Revenue Collector: Mrs. Eyoum Luciole, Treasury Inspector, previously Head of the Deposits and Consignments Service at the Douala Central Treasury, in replacement of Mrs. Simb Nag Caroline who has been transferred to other duties.

Inspectors-Examiners:

- Mr. Libam Michelin, Contract Employee, previously Head of the Attachments Service at the Treasury Department, new post.

- Mr. Essiane André, Treasury Controller, previously in service at the Yaounde Revenue Office, new post.

Douala III Sub-Treasury, Bassa

Sub-Treasurer: Mrs. Mbarga, née Mvogo Jeanne d'Arc, Treasury Inspector, previously in service at the

direction du trésor, en remplacement de M. Bouba Ahmadou, appelé à d'autres fonctions.

Perception de Douala V (Akwa-Nord)

Percepteur : M. Tonfack David, contrôleur du trésor, précédemment agent de poursuites à la recette des finances de Douala, poste créé.

Recette des finances de Yabassi

Receveur des finances : M. Djoko André, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Baiva Malamadji, appelé à d'autres fonctions.

Recette des finances d'Edéa

Inspecteur-vérificateur : M. Dutchou Zacharie, contractuel d'administration, précédemment en service à la recette des impôts de Douala, poste créé.

Trésorerie générale de Nkongsamba

Inspecteur-vérificateur : M. Nzombog Dieudonné, contractuel d'administration, précédemment chef de service du portefeuille à la trésorerie générale de Bafoussam, poste vacant.

Service des dépôts et consignations

Chef de service : M. Ndem à Ngon, contrôleur du trésor, précédemment percepteur auprès du ministère de la Défense à Yaoundé, en remplacement de Mme Nkemi, née Dang à Bessong Cyrille, mutée.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service : M. Peter Boniako Nasako, inspecteur du trésor, précédemment agent comptable à l'université de Buea, en remplacement de M. Tameno Jeannot, appelé à d'autres fonctions.

Perception de Mbanga

Percepteur : M. Mbong Rufus, contrôleur principal du trésor, précédemment en service à la trésorerie générale de Buea, en remplacement de M. Tchiaffi Jean Baptiste.

Trésorerie générale d'Ebolowa

Inspecteurs-vérificateurs : M. Tchuisseu Samuel, contractuel d'administration, précédemment en service à la trésorerie générale de Yaoundé, poste vacant.

- M. Efayong Simon Pierre, contractuel d'administration, précédemment agent de recouvrement dans le même poste comptable, poste vacant.

- M. Noubissie Jean, contractuel d'administration, en poste.

Treasury Department, in replacement of Mr. Bouba Ahmadou who has been transferred to other duties.

Douala V Sub-Treasury, Akwa-North

Sub-Treasurer : Mr. Tonfack David, Treasury Controller, previously follow-up employee at the Douala Revenue Office, new post.

Yabassi Revenue Office

Revenue Collector : Mr. Djoko André, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Baiva Malamadji who has been transferred to other duties.

Edea Revenue Office

Inspector-Examiner : Mr. Dutchou Zacharie, Contract Employee, previously in service at the Tax Revenue Office, Douala, new post.

Nkongsamba Central Treasury

Inspector-Examiner : Mr. Nzombog Dieudonné, Contract Employee, previously Head of the Portfolio Service at the Bafoussam Central Treasury, vacancy.

Deposits and Consignments Service

Service Head : Mr. Ndem à Ngon, Treasury Controller, previously Sub-Treasurer at the Ministry of Defence, Yaounde, in replacement of Mrs. Nkemi, née Dang à Bessong Cyrille who has been transferred.

Accounts and Cashier's Service

Service Head : Mr. Peter Boniako Nasako, Treasury Inspector, previously Accounting Officer at the University of Buea, in replacement of Mr. Tameno Jeannot who has been transferred to other duties.

Mbanga Sub-Treasury

Sub-Treasurer : Mr. Mbong Rufus, Senior Treasury Controller, previously in service at the Buea Central Treasury, in replacement of Mr. Tchiaffi Jean Baptiste.

Ebolowa Central Treasury

Inspectors-Examiners:

- Mr. Tchuisseu Samuel, Contract Employee, previously in service at the Yaounde Central Treasury, vacancy.

- Mr. Efayong Simon Pierre, Contract Employee, previously Collection Officer in the same treasury station, vacancy.

- Mr. Noubissie Jean, Contract Employee, reappointment.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service: M. Gwangwa Stephen, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Mbarga Jean Claude, appelé à d'autres fonctions.

Service du contrôle et du traitement informatique des comptabilités

Chef de service: Mme Mbassi, née Ngo Tjabag Fidèle, contractuel d'administration, précédemment en service dans le même poste comptable, en remplacement de M. Moudassy Isaac, admis à l'ENAM.

Service des collectivités locales et établissements publics

Chef de service: M. Massaga M.K. André, contractuel d'administration, précédemment agent de recouvrement à la trésorerie générale de Douala, poste vacant.

Service de la dépense

Chef de service: M. Ngoun Rémy, contrôleur principal du trésor, précédemment chef de service de la dépense à la trésorerie générale de Ngaoundéré, en remplacement de M. Ekele Esaïe Flaubert, muté.

Perception de Mvengue

Percepteur: M. Abegoumegne Ayangma Pierre, contractuel d'administration, précédemment en service à la perception de Ndikinimeki, en remplacement de M. Atsa'a Obama Ernest, décédé.

Perception de Mintom

Percepteur: M. Nyatte Jean Calvin, contrôleur-adjoint du trésor, précédemment agent de poursuites à la perception de Zoetélé, en remplacement de M. Nkoto Akoa Maurice.

Trésorerie générale de Maroua

- *Inspecteurs-vérificateurs:* - M. Amougou Joseph, contractuel d'administration, précédemment en service à la direction du trésor, poste vacant.
- M. Ngambo Maurice, contractuel d'administration, précédemment en service au ministère de l'Economie et des Finances, poste vacant.

Service des collectivités locales et établissements publics

Chef de service: M. Mfouampon Philippe, cadre contractuel d'administration, précédemment agent de poursuites à la recette des finances de Douala, poste vacant.

Service de la dépense

Chef de service: M. Wahoum Jean Pierre, inspecteur

Accounts and Cashier's Service

Service Head: Mr. Gwangwa Stephen, Treasurer Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Mbarga Jean Claude who has been transferred to other duties.

Checks and Accounts Data Processing Service

Service Head: Mrs. Mbassi, née Ngo Tjabag Fidèle, Contract Employee, previously in service at the same treasury station, in replacement of Mr. Moudassy Isaac, who has been admitted into ENAM.

Local Councils and Public Establishments Service

Service Head: Mr. Massaga M.K. André, Contract Employee, previously Collecting Officer at the Douala Central Treasury, vacancy.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Ngoun Rémy, Senior Treasury Controller, previously Head of the Expenditure Service at the Ngaoundere Central Treasury, in replacement of Mr. Ekele Esaïe Flaubert, who has been transferred.

Mvengue Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Abegoumegne Ayangma Pierre, Contract Employee, previously in service at the Ndikinimeki Sub-Treasury, in replacement of M. Atsa'a Obama Ernest, deceased.

Mintom Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Nyatte Jean Calvin, Assistant Treasury Controller, previously follow-up employee at the Zoetele Sub-Treasury, in replacement of M. Nkoto Akoa Maurice.

Maroua Central Treasury

Inspectors-Examiners: - Mr. Amougou Joseph, Contract Employee, previously in service at the Treasury Department, vacancy.
- Mr. Ngambo Maurice, Contract Employee, previously in service at the Ministry of the Economy and Finance, vacancy.

Local Councils and Public Establishments Service

Service Head: Mr. Mfouampon Philippe, Contract Employee, previously follow-up employee at the Douala Revenue Office, vacancy.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Wahoum Jean Pierre, Treasurer

du trésor, précédemment en service à la paierie générale du trésor, en remplacement de M. Dahirou Hassoumi, décédé.

Recette des finances de Kousseri

Receveur des finances: M. Yankam Richard, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Tibati, en remplacement de M. Djidere Etina, appelé à d'autres fonctions.

Recette des finances de Mokolo

Receveur des finances: M. Bouba Ahmadou, inspecteur du trésor, précédemment percepteur de Douala-Bassa, en remplacement de M. Nana Djibrilla, muté.

Recette des finances de Kaélé

Receveur des finances: M. Pafing Abraham, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Sadou Gabriel, appelé à d'autres fonctions.

Perception de Moulvoudaye

Percepteur: M. Bobo Daniel, contrôleur du trésor, précédemment en service à la trésorerie générale de Maroua, en remplacement de M. Siddiki Garga, relevé de ses fonctions.

Trésorerie générale de Bertoua

Inspecteurs-vérificateurs: Mme Kamche Esther, inspecteur du trésor, en poste.
- Mme Heugang, née Kanda Laure, contractuel d'administration, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service: M. Ngede Félix Mesue, inspecteur du trésor, précédemment en service à la recette des finances de Yaoundé, en remplacement de M. Zock Ekanga Étienne, appelé à d'autres fonctions.

Service de la dépense

Chef de service: M. Mboumehang Fongang Joseph, cadre contractuel d'administration, précédemment chef de service-adjoint du portefeuille dans le même poste comptable, poste vacant.

Recette des finances d'Abong-Mbang

Receveur des finances: M. Zock Ekanga Étienne, inspecteur du trésor, précédemment chef de service de la comptabilité et de la caisse à la trésorerie générale de Bertoua, en remplacement de M. Tamungang Eugène Penn, relevé de ses fonctions.

Inspector, previously in service at the Central Treasury Pay Office, in replacement of Mr. Dahirou Hassoumi, deceased.

Kousseri Revenue Office

Revenue Officer: Mr. Yankam Richard, Treasury Inspector, previously Revenue Officer in Tibati, in replacement of Mr. Djidere Etina who has been transferred to other duties.

Mokolo Revenue Office

Revenue Officer: Mr. Bouba Ahmadou, Treasury Inspector, previously Sub-Treasurer in Douala Bassa, in replacement of Mr. Nana Djibrilla who has been transferred.

Kaélé Revenue Office

Revenue Officer: Mr. Pafing Abraham, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Sadou Gabriel who has been transferred to other duties.

Moulvoudaye Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Bobo Daniel, Treasury Controller, previously in service at the Maroua Central Treasury, in replacement of Mr. Siddiki Garga who has been relieved of his duties.

Bertoua Central Treasury

Inspectors-Examiners: - Mrs. Kamche Esther, Treasury Inspector, reappointment.
- Mrs Heugang, née Kanda Laure, Contract Employee, previously in service at the same treasury station, vacancy.

Accounts and Cashier's Service

Service head: Mr. Ngede Félix Mesue, Treasury Inspector, previously in service at the Yaounde Revenue Office, in replacement of Mr. Zock Ekanga Etienne who has been transferred to other duties.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Mboumehang Fongang Joseph, Contract Officer, previously Assistant Head of the Portfolio Service at the same treasury station, vacancy.

Abong-Mbang Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Zock Ekanga Etienne, Treasury Inspector, previously Head of the Accounts and Cashier's Service at the Bertoua Central Treasury, in replacement of Mr. Tamungang Eugène Penn who has been relieved of his duties.

Recette des finances de Yokadouma

Receveur des finances: M. Mboh Patrice Lemumba, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Belle Amougou, relevé de ses fonctions.

Perception de Salapoumbe

Percepteur: M. Ntamak André, contrôleur principal du trésor, précédemment fondé de pouvoirs à la recette des finances de Yokadouma, poste créé.

Trésorerie générale de Bafoussam

Inspecteurs-vérificateurs:

- M. Muluh Isaiiah Mbuku, inspecteur du trésor, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

- M. Pehuié Etienne, inspecteur du trésor, en poste.

- M. Wafo, contrôleur principal du trésor, en poste.

Recette des finances de Bafang

Receveur des finances: M. Mbilé Charles Bekondo, inspecteur du trésor, précédemment agent comptable à l'université de Dschang, en remplacement de M. Njon Njon, appelé à d'autres fonctions.

Recette des finances de Bangangté

Receveur des finances: M. Ndam Yaya, inspecteur du trésor, précédemment percepteur de Yaoundé IV (Mvog-Mbi), en remplacement de M. Nsoro Amadou, relevé de ses fonctions.

Recette des finances de Bandjoun

Receveur des finances: M. Messieng Nabong Emmanuel, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Bafia, en remplacement de M. Noukui Jacques Flaubert, muté.

Recette des finances de Dschang

Fondé de pouvoirs: M. Nguiambou Boniface, contrôleur du trésor, précédemment en service à la recette des finances de Douala, en remplacement de M. Ngoms Robert, appelé à d'autres fonctions.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service: M. Assawoga Dominique, contractuel d'administration, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

Recette des finances de Foumban

Service du recouvrement

Chef de service: M. Fonkouo Thomas, contractuel

Yokadouma Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Mboh Patrice Lemumba Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Belle Amougou who has been relieved of his duties.

Salapoumbe Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Ntamak André, Senior Treasury Controller, previously Deputy Revenue Collector at Yokadouma, new post.

Bafoussam Central Treasury

Inspectors-Examiners:

- Mr. Muluh Isaiiah Mbuku, Treasury Inspector previously in service at the same treasury station vacancy.

- Mr. Pehuié Etienne, Treasury Inspector reappointment.

- Mr. Wafo, Senior Treasury Controller reappointment.

Bafang Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Mbile Charles Bekondo Treasury Inspector, previously Accounting Officer at the University of Dschang, in replacement of Mr. Njon Njon who has been transferred to other duties.

Bangangte Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Ndam Yaya, Treasury Inspector, previously Sub-Treasurer at Mvog-Mbi (Yaounde IV), in replacement of Mr. Nsoro Amadou who has been relieved of his duties.

Bandjoun Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Messieng Nabong Emmanuel Treasury Inspector, previously Revenue Collector at Bafia, in replacement of Mr. Noukui Jacques Flaubert who has been transferred to other duties.

Dschang Revenue Office

Deputy Revenue Collector: Mr. Nguiambou Boniface Treasury Controller, previously in service at the Douala Revenue Office, in replacement of Mr. Ngoms Robert who has been transferred to other duties.

Accounts and Cashier's Service

Service Head: Mr. Assawoga Dominique, Contract Employee, previously in service at the same treasury station, vacancy.

Foumban Revenue Office

Collection Service

Service Head: Mr. Fonkouo Thomas, Contract

d'administration, précédemment caissier principal à la recette des finances de Dschang, en remplacement de M. Onana Charles Yves, muté.

Recette des finances de Mbouda

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service: Mme Fofoug, née Gnoussepo Odette, adjoint d'administration, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

Trésorerie générale de Ngaoundéré

Inspecteurs-vérificateurs: Mme Saidou, née Fadimatou, inspecteur du trésor, précédemment receveur municipal d'Eseka, poste vacant.

- M. Owona Essomba Armand, contractuel d'administration, précédemment agent de recouvrement à la trésorerie générale de Yaoundé.

Service de la dépense

Chef de service : M. Ekelle Esaïe Flaubert, contractuel d'administration, précédemment chef de service de dépenses à la trésorerie générale d'Ebolowa, en remplacement de M. Ngoun Rémy, muté.

Recette des finances de Meiganga

Fondé de pouvoirs: M. Beka Goa Étienne, contrôleur principal du trésor, précédemment fondé de pouvoirs à la recette des finances de Banyo, poste vacant.

Recette des finances de Tibati

Receveur des finances: M. Yedna Hiobi, inspecteur du trésor, précédemment inspecteur des services assistant à la direction du trésor, en remplacement de M. Yankam David, muté.

Trésorerie générale de Bamenda

- *Inspecteurs-vérificateurs:* - Mme Djomo Céline, contractuel d'administration, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

- M. Djami Michel, contractuel d'administration, en poste.

- M. Yibain Emmanuel, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Mbengwi, poste vacant.

Recette des finances de Fundong

Receveur des finances: M. Bonga Jonas, inspecteur du trésor, précédemment percepteur de Yaoundé I (Djoungolo), en remplacement de M. Nkelnieh William, muté.

Recette des finances de Mbengwi

Receveur des finances: M. Ntap Ruben, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du

Employee, previously Chief Cashier at the Dschang Revenue Office, in replacement of Mr. Onana Charles Yves who has been transferred.

Mbouda Revenue Office

Accounts and Cashier's Service

Service Head: Mrs. Fofoug, née Gnoussepo Odette, Clerical Assistant, previously in service in the same treasury station, vacancy.

Ngaoundere Central Treasury

Inspectors-Examiners: Mrs. Saidou, née Fadimatou, Treasury Inspector, previously Municipal Revenue Collector at Eseka, vacancy.

- Mr. Owona Essomba Armand, Contract Employee, previously a Collection Officer at the Yaounde Central Treasury.

Expenditure Service

Service Head: Mr. Ekelle Esaïe Flaubert, Contract Employee, previously Head of the Expenditure Service at the Ebolowa Central Treasury, in replacement of Mr. Ngoun Rémy who has been transferred.

Meiganga Revenue Office

Deputy Revenue Collector: Mr. Beka Goa Etienne, Senior Treasury Controller, previously Deputy Revenue Officer in Banyo, vacancy.

Tibati Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Yedna Hiobi, Treasury Inspector, previously Assistant Inspector of Services at the Treasury Department, in replacement of Mr. Yankam David who has been transferred.

Bamenda Central Treasury

Inspectors-Examiners: - Mrs. Djomo Céline, Contract Employee, previously in service at the same treasury station, vacancy.

- Mr. Djami Michel, Contract Employee, reappointment.

- Mr. Yibain Emmanuel, Treasury Inspector, previously Revenue Officer at Mbengwi, vacancy.

Fundong Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Bonga Jonas, Treasury Inspector, previously Sub-Treasurer at Djoungolo (Yaounde I), in replacement of Mr. Nkelnieh William who has been transferred.

Mbengwi Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Ntap Ruben, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury

trésor, en remplacement de M. Yibain Emmanuel, appelé à d'autres fonctions.

Fondé de pouvoirs: M. Dipita Ebongue Emmanuel, cadre contractuel d'administration, précédemment agent de poursuites à la recette des finances de Douala, en remplacement de M. Adamu Christopher, admis à l'E.N.A.M.

Service de la comptabilité et de la caisse

Chef de service: Mme Foncham, née Petkum Nganje Mary, contrôleur du trésor, précédemment en service dans le même poste comptable, poste vacant.

Recette des finances de Kumbo

Receveur des finances: M. Ngwett Nwanack, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Ntui, en remplacement de M. Tambe Ebot John.

Recette des finances de Ndop

Receveur des finances: M. Ayuk Akpoeban Peter, inspecteur du trésor, précédemment en service à la direction du trésor, en remplacement de M. Mengnjo Kinga Pius, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Perception de Tubah

Percepteur: M. Sanama Mathieu, contractuel d'administration, précédemment agent de poursuites à la recette des finances de Yaoundé, en remplacement de M. Berka Soh Sylvester, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Perception de Santa

Percepteur: M. Nbunu Gaspard, contrôleur adjoint du trésor, précédemment en service à la trésorerie générale de Bamenda, en remplacement de M. Nougou.

Trésorerie générale de Garoua

Inspecteur-vérificateur: M. Babiene Kepe Jackson, inspecteur du trésor, précédemment receveur des finances de Nanga-Eboko, poste vacant.

Service de contrôle et de traitement informatique des comptabilités

Chef de service: M. Akuma Ruben, inspecteur du trésor, précédemment en service à la trésorerie générale de Douala, poste vacant.

Recette des finances de Garoua Service du recouvrement

Chef de service: M. Sanda Djire, contrôleur adjoint du trésor, précédemment agent de poursuites dans le

Department, in replacement of Mr. Yibain Emmanuel who has been transferred to other duties.

Deputy Revenue Collector: Mr. Dipita Ebongue Emmanuel, Contract Officer, previously follow-up employee at the Douala Revenue Office, in replacement of Mr. Adamu Christopher who has been admitted into ENAM.

Accounts and Cashier's Service

Service Head: Mrs. Foncham, née Petkum Nganje Mary, Treasury Controller, previously in service at the same treasury station, vacancy.

Kumbo Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Ngwett Nwanack, Treasury Inspector, previously Ntui Revenue Collector, in replacement of Mr. Tambe Ebot John.

Ndop Revenue Office

Revenue Collector: Mr. Ayuk Akpoeban Peter, Treasury Inspector, previously in service at the Treasury Department, in replacement of Mr. Mengnjo Kinga Pius who has been placed on retirement.

Tubah Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Sanama Mathieu, Contract Employee, previously follow-up employee at the Yaounde Revenue Office, in replacement of Mr. Berka Soh Sylvester who has been placed on retirement.

Santa Sub-Treasury

Sub-Treasurer: Mr. Nbunu Gaspard, Assistant Treasury Controller, previously in service at the Bamenda Central Treasury, in replacement of Mr. Nougou.

Garoua Central Treasury

Inspector-Examiner: Mr. Babiene Kepe Jackson, Treasury Inspector, previously Revenue Officer at Nanga-Eboko, vacancy.

Checks and Accounts Data Processing Service

Service Head: Mr. Akuma Ruben, Treasury Inspector, previously in service at the Douala Central Treasury, vacancy.

Garoua Revenue Office Collection Service

Service Head: Mr. Sanda Djire, Assistant Treasury Controller, previously follow-up employee at the same

M. Fotue Kamga, relevé de ses fonctions.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 21 juillet 1998.

Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances,
Edouard Akame Mfoumou.

Arrêté portant nomination des responsables au ministère de l'Economie et des Finances

*Par arrêté n° 153-CAB-MINEFI
en date du 24 juillet 1998 :*

Article premier.- Sont, à compter de la signature du présent arrêté, nommés aux postes ci-après, au ministère de l'Economie et des Finances:

Services centraux

Direction des impôts
Inspection des services

Inspecteurs des services

- M. Sumegne Lazare, inspecteur principal des régies financières (impôts), précédemment receveur des impôts de Ngaoundéré, en remplacement de M. Nganko Nyambe Maurice, appelé à d'autres fonctions.
- M. Ikeng Henga, inspecteur principal des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Boum Nyemb Bonaventure, appelé à d'autres fonctions.
- M. Mah Hubert, inspecteur des régies financières (impôts), en remplacement de M. Ate Ngono Balthazar, appelé à d'autres fonctions.

Inspecteurs des services assistants

- M. Takeh Verkia, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de service des retenues et des versements spontanés au centre provincial des impôts de l'Adamaoua, poste vacant.
- M. Ndemou Paul Gabriel, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la division des infractions fiscales, poste vacant
- M. Loe Blaise, inspecteur des régies financières (impôts) précédemment chef de centre départemental des impôts de la Vina, poste vacant.
- M. Ndzana Desterne, cadre contractuel d'administration, précédemment chef de centre départemental des impôts du Nkam, poste vacant.
- M. Kagwe Willy Samuel, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant au centre provincial des impôts du Sud, poste vacant.

2. The persons concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This order shall be registered and published in *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 21 July 1998

Edouard Akame Mfoumou
Minister of State in charge of the Economy and Finance

Appointment of officials in the Ministry of the Economy and Finance

*By Order No. 153-CAB-MINEFI
of 24 July 1998 :*

1. The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this order, appointed to the following posts in the Ministry of the Economy and Finance:

Central Services

Department of Taxation
Inspectorate of Services

Inspectors of Services:

- Mr. Sumegne Lazare, Senior Revenue Services Inspector (Tax), previously Tax Revenue Collector, Ngaoundere, in replacement of Mr. Nganko Nyambe Maurice, who has been transferred to other duties.
 - Mr. Ikeng Henga, Senior Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Boum Nyemb Bonaventure, who has been transferred to other duties.
 - Mr. Mah Hubert, Revenue Services Inspector (Tax), in replacement of Mr. Ate Ngono Balthazar, who has been transferred to other duties.
- Assistant Inspectors of Services :*
- Mr. Takeh Verkia, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Voluntary Payments and Deductions Service at the Adamaoua Provincial Taxation Centre, vacancy.
 - Mr. Ndemou Paul Gabriel, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer at the Tax Offences Division, vacancy.
 - Mr. Loe Blaise, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Vina Divisional Taxation Centre, vacancy.
 - Mr. Ndzana Desterne, Contract Officer, previously Head of the Nkam Divisional Taxation Centre, vacancy.
 - Mr. Kagwe Willy Samuel, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer in the South Provincial Taxation Centre, vacancy.

- M. Menyaga Jean Pierre, inspecteur de régies financières, (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur à la division des contrôles et des vérifications, poste vacant.
- Mme Bitcheki, née Bengono Françoise, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, poste vacant.
- M. Tiossep Zacharie, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la division de la législation, poste vacant.
- M. Youssa Ngaliebou, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de centre spécialisé des impôts de la Bénoué, poste vacant.

Division de la législation, du contentieux et des relations fiscales internationales

Sous direction de la législation fiscale

Chargés d'études assistants: - M. Agokeng Signing Appolinaire, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la sous-direction des ressources humaines, en remplacement de M. Tiossep Zacharie appelé à d'autres fonctions.

- M. Atangana Modeste Jean, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de Mme Meno Esther.

- Mme Moukoury Lafortune, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Sadey Adrien appelé à d'autres fonctions.

- M. Mpouli, ingénieur des travaux statistiques, précédemment en service à la direction des impôts, poste vacant.

- M. Ntsimi Didier, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, poste vacant.

Sous-direction du contentieux

Chargé d'études assistant :

- M. Atangana Essimi Christophe, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef du centre divisionnaire des impôts de Yaoundé I, en remplacement de M. Elobo Romain, appelé à d'autres fonctions.

Division de la fiscalité immobilière et de la curatelle

Chargé d'études assistant :

- M. Tekoulegha Joseph, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, poste vacant.

Sous-direction de la fiscalité immobilière

Brigade des enquêtes foncières

Inspecteurs-enquêteurs :

- M. Nissack Armand, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Nkotto

- Mr. Menyaga Jean Pierre, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner in the Controls and Audit Division, vacancy.

- Mrs. Bitcheki, née Bengono Françoise, Contract Officer, previously in service at the Department of Taxation, vacancy.

- Mr. Tiossep Zacharie, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer in the Legislation Division, vacancy.

- Mr. Youssa Ngaliebou, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Benoue Specialized Taxation Centre, vacancy.

Legislation, Litigation and International Fiscal Relations Division

Sub-Department of Tax Legislation

Assistant Research Officers :

- Mr. Agokeng Signing Appolinaire, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer in the Sub-Department of Human Resources, in replacement of Mr. Tiossep Zacharie, who has been transferred to other duties.

- Mr. Atangana Modeste Jean, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mrs. Meno Esther.

- Mrs. Moukoury Lafortune, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Sadey Adrien, who has been transferred to other duties.

- Mr. Mpouli, Statistical Engineer, previously in service at the Department of Taxation, vacancy.

- Mr. Ntsimi Didier, Contract Officer, previously in service at the Department of Taxation, vacancy.

Sub-Department of Litigation

Assistant Research Officer :

- Mr. Atangana Essimi Christophe, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Yaounde I Subsidiary Taxation Centre, in replacement of Mr. Elobo Romain, who has been transferred to other duties.

Real Estate Taxes and Trusteeship Division

Assistant Research Officer : Mr. Tekoulegha Joseph, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, vacancy.

Sub-Department of Real Estate Taxes

Landed Property Inquiries Detachment

Inspector-Examiners :

- Mr. Nissack Armand, Contract Officer, previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Nkotto Abata André, who has been transferred

Abata André, appelé à d'autres fonctions.

- M. Kemajou Daniel, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Njalle Emmanuel, appelé à d'autres fonctions.

Sous-direction de la curatelle

Chargés d'études assistants :

- M. Kammi Justin, cadre contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Fokou Jean Paul, décédé.

- Mme Nana Génévieve, cadre contractuel d'administration, poste vacant.

Service de la curatelle

- *Chef de service:* M. Dipoko Jean Jacques, inspecteur des régies financières (impôts), en remplacement de M. Ndefo Siméon, appelé à d'autres fonctions.

Division de l'identification des contribuables et des enquêtes

Chargé d'études assistant :

- M. Nkili Abessolo Joseph, professeur de lycée d'enseignement technique, en remplacement de M. Motchie André, appelé à faire valoir ses droits à la retraite.

Division des contrôles et des vérifications

Inspecteurs-vérificateurs :

- M. Evina Richard, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Mayang Thaddée Honoré, appelé à d'autres fonctions.

- M. Mamoudou Mamadou, inspecteur des régies financières, précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Dipoko Jean Jacques, appelé à d'autres fonctions.

- M. Sakwe Itoe Georges, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études à la direction des impôts, en remplacement de M. Menyaga Jean Pierre, appelé à d'autres fonctions.

Division de la répression des infractions fiscales

Chargé d'études :

- M. Njokou Dieudonné, inspecteur principal des régies financières (impôts), en remplacement de M. Tabah Soh Elias, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Chargés d'études assistants :

- M. Manga Pascal, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur au centre spécialisé des impôts de Wouri II, en remplacement de M. Ndemou Paul Gabriel, muté.

- M. Mvogo Fidèle, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur au centre spécialisé des impôts de Mfoundi II, en

to other duties.

- Mr. Kemajou Daniel, Contract Officer, previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Njalle Emmanuel, who has been transferred to other duties.

Trusteeship Sub-Department

Assistant Research Officers :

- Mr. Kammi Justin, Contract Officer, previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Fokou Jean Paul, deceased.

- Mrs. Nana Génévieve, Contract Officer, vacancy.

Trusteeship Service

Service Head: Mr. Dipoko Jean Jacques, Revenue Services Inspector (Tax), in replacement of Mr. Ndefo Siméon, who has been transferred to other duties.

Taxpayers Identification and Inquiries Division

Assistant Research Officer : Mr. Nkili Abessolo Joseph, Technical High School Teacher, in replacement of Mr. Motchie André, who has been placed on retirement.

Controls and Audit Division

Inspector-Examiners:

- Mr. Evina Richard, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Mayang Thaddée Honoré, who has been transferred to other duties.

- Mr. Mamoudou Mamadou, Revenue Services Inspector, previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Dipoko Jean Jacques, who has been transferred to other duties.

- Mr. Sakwe Itoe Georges, Revenue Services Inspector (Tax), previously Research Officer in the Department of Taxation, in replacement of Mr. Menyaga Jean Pierre, who has been transferred to other duties.

Tax Offences Control Division

Research Officer : Mr. Njokou Dieudonné, Senior Revenue Services Inspector (Tax), in replacement of Mr. Tabah Soh Elias, who has been placed on retirement.

Assistant Research Officers :

- Mr. Manga Pascal, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner in the Wouri II Specialized Taxation Centre, in replacement of Mr. Ndemou Paul Gabriel, who has been transferred.

- Mr. Mvogo Fidèle, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner in the Mfoundi II Specialized Taxation Centre, in replacement of Mr

remplacement de M. Mvondo Liboire, appelé à d'autres fonctions.

Sous-direction des ressources humaines

Service du personnel

Chef de service: M. Mpegna Saturnin, contractuel d'administration, précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Enama Justin, appelé à d'autres fonctions.

Chargé d'études

Chargé d'études n°2 : Mme Olinga Suzanne, administrateur civil, précédemment en service au ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative, en remplacement de M. Sakwe Itoe Georges, appelé à d'autres fonctions.

Services extérieurs

**Centre provincial des impôts de l'Adamaoua
Recette des impôts**

Receveur des impôts: M. Ntamack Lim Albert, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur à la brigade de contrôle et de vérification du Littoral, en remplacement de M. Sumegne Lazare, appelé à d'autres fonctions.

Centre départemental des impôts de la Vina

Chef de centre: M. Dabet, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de centre spécialisé des impôts de Ngaoundéré, en remplacement de M. Loe Blaise, appelé à d'autres fonctions.

**Section de l'enregistrement et de la fiscalité
immobilière**

Chef de section: M. Dabet, inspecteur des régies financières (impôts), cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental des impôts de la Vina.

Service des retenues et des versements spontanés

Chef de service: M. Wanji Joseph, cadre contractuel d'administration, précédemment chargé d'études assistant au centre provincial des impôts de l'Adamaoua, en remplacement de M. Takeh Verkia Paul, appelé à d'autres fonctions.

Service du contentieux

Chargé d'études assistant: M. Kabiwa Jean, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Wanji Joseph, muté.

Mvondo Liboire, who has been transferred to other duties.

Sub-Department of Human Resources

Personnel Service

Service Head: Mr. Mpegna Saturnin, Contract Employee, previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Enama Justin, who has been transferred to other duties.

Research Officer

Research Officer No. 2 : Mrs. Olinga Suzanne, Administrative Officer, previously in service in the Ministry of Public Service and Administrative Reform, in replacement of Mr. Sakwe Itoe Georges, who has been transferred to other duties.

External Services

**Adamaoua Provincial Taxation Centre
Tax Revenue Office**

Revenue Collector: Mr. Ntamack Lim Albert, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner in the Littoral Controls and Audit Detachment, in replacement of Mr. Sumegne Lazare, who has been transferred to other duties.

Vina Divisional Taxation Centre

Centre Head: Mr. Dabet, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Ngaoundere Specialized Taxation Centre, in replacement of Mr. Loe Blaise, who has been transferred to other duties.

**Registration and Landed Property
Tax Section**

Section Head: Mr. Dabet, Revenue Services Inspector (Tax), concurrently with his duties as Head of the Vina Divisional Taxation Centre.

Deductions and Voluntary Payments Service

Service Head: Mr. Wanji Joseph, Contract Officer, previously Assistant Research Officer at the Adamaoua Provincial Taxation Centre, in replacement of Mr. Takeh Verkia Paul, who has been transferred to other duties.

Litigation Service

Assistant Research Officer: Mr. Kabiwa Jean, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Wanji Joseph, who has been transferred.

Centre spécialisé des impôts de Ngaoundéré

Chef de centre: M. Enama Laurent, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de centre départemental des impôts de la Benoué, en remplacement de M. Dabet, muté.

Centre provincial des impôts du Centre
Centre départemental des impôts de la Lékié
Section des droits indirects

Chef de section: M. Guefano Moudio, contrôleur des régies financières, précédemment en service au centre départemental des impôts du Mbam-et-Inoubou, poste vacant.

Centre départemental des impôts du Nyong-et-Kellé

Chef de centre: M. Enama Justin, contrôleur principal des régies financières, précédemment chef de service du personnel à la direction des impôts, en remplacement de M. Ngapna Jérémie, appelé à d'autres fonctions.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité
immobilière

Chef de section: M. Enama Justin, cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental des impôts du Nyong-et-Kellé, poste vacant.

Centre provincial des impôts du Littoral
Service des affaires générales

Chef de service: M. Sadey Adrien, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment receveur des impôts de Limbe, en remplacement de Mme Fayot Charlotte, mutée.

Centre spécialisé des impôts de Wouri II
Brigade de contrôle

Inspecteur-vérificateur: Mme Fayot Charlotte, cadre contractuelle d'administration, précédemment chef de service des affaires générales, poste vacant.

Centre provincial des impôts du Nord
Brigade provinciale de contrôle et de vérification*Inspecteurs-vérificateurs*

- M. Etoa Kessek, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service à la direction des impôts, en remplacement de M. Wandji Jean Yves, muté.
- M. Taffou Jean, inspecteur des régies financières, précédemment chef de centre divisionnaire des impôts de Douala VII, en remplacement de M. Wasnyo Jules Simon, muté.

Service des retenues et des versements spontanés

Chef de service: M. Wasnyo Jules Simon, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment

Ngaoundere Specialized Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Enama Laurent, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Benoue Divisional Taxation Centre, in replacement of Mr. Dabet, who has been transferred.

Centre Provincial Taxation Centre
Lékié Divisional Taxation Centre
Indirect Taxes Section

Section Head: Mr. Guefano Moudio, Finance Controller, previously in service at the Mbam-et-Inoubou Divisional Taxation Centre, vacancy.

Nyong-et-Kelle Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Enama Justin, Senior Finance Controller, previously Head of the Personnel Service in the Department of Taxation, in replacement of Mr. Ngapna Jérémie, who has been transferred to other duties.

Registration and Landed Property
Tax Section

Section Head: Mr. Enama Justin, concurrently with his duties as Head of the Nyong-et-Kelle Divisional Taxation Centre, vacancy.

Littoral Provincial Taxation Centre
General Affairs Service

Service Head: Mr. Sadey Adrien, Revenue Services Inspector (Tax), previously Limbe Revenue Collector, in replacement of Mrs. Fayot Charlotte, who has been transferred.

Wouri II Specialized Taxation Centre
Controls Detachment

Inspector-Examiner : Mrs. Fayot Charlotte, Contract Officer, previously Head of the General Affairs Service, vacancy.

North Provincial Taxation Centre
Provincial Control and Audit Detachment*Inspector-Examiners :*

- Mr. Etoa Kessek, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the Department of Taxation, in replacement of Mr. Wandji Jean Yves, who has been transferred.
- Mr. Taffou Jean, Revenue Services Inspector, previously Head of the Douala VII Divisional Taxation Centre, in replacement of Mr. Wasnyo Jules Simon who has been transferred.

Voluntary Payments and Deductions Service

Service Head: Mr. Wasnyo Jules Simon, Tax Inspector, previously Inspector-Examiner at the North

inspecteur-vérificateur au centre provincial des impôts du Nord à Garoua, en remplacement de M. Youssa Ngaliebou, appelé à d'autres fonctions.

Centre départemental des impôts de la Bénoué

Chef de centre: M. Tufon Tosewun Samson, contrôleur principal des régies financières (impôts), précédemment chef de centre départemental des impôts du Faro, poste vacant.

Centre divisionnaire des impôts de Garoua

Chef de centre: M. Tala Bernard, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de centre départemental des impôts du Mayo-Louti, poste vacant.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: M. Mvele Max, cadre contractuel d'administration, précédemment chef de section de l'enregistrement au centre départemental des impôts du Mayo-Louti, poste vacant.

Section des droits directs

Chef de section: M. Sambo Jean Pierre, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment chef de la section des droits directs au centre départemental des impôts de la Bénoué, poste vacant.

Section des droits indirects

Chef de section: M. Zefack David, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts du Nord, poste vacant.

Centre spécialisé des impôts de Garoua

Chef de centre: M. Wandji Jean Yves, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur à la brigade provinciale des impôts du Nord, en remplacement de M. Youssa Ngaliebou, appelé à d'autres fonctions.

**Centre provincial des impôts de l'Ouest
Brigade provinciale de contrôle et de vérification**

Inspecteur-vérificateur

- M. Mboobe Dari, inspecteur de régies financières (impôts), précédemment inspecteur-enquêteur à la division de l'identification et des enquêtes, poste vacant.

Centre spécialisé des impôts de la Mifi

Chef de centre : M. Njalle Emmanuel, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-enquêteur à la division de la fiscalité immobilière, en remplacement de M. Eken Barthélémy, muté.

Provincial Taxation Centre in Garoua, in replacement of Mr. Youssa Ngaliebou, who has been transferred to other duties.

Benoue Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Tufon Tosewun Samson, Senior Revenue Services Controller (Tax), previously Head of the Faro Divisional Taxation Centre, vacancy.

Garoua Subsidiary Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Tala Bernard, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Mayo-Louti Divisional Taxation Centre, vacancy.

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Mr. Mvele Max, Contract Officer, previously Head of the Mayo-Louti Divisional Taxation Centre, vacancy.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Sambo Jean Pierre, Revenue Services Controller (Tax), previously Head of the Direct Taxes Section, Benoue Divisional Taxation Centre, vacancy.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Zefack David, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the North Provincial Taxation Centre, vacancy.

Garoua Specialized Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Wandji Jean Yves, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner at the North Provincial Taxation Detachment, in replacement of Mr. Youssa Ngaliebou, who has been transferred to other duties.

**West Provincial Taxation Centre
Provincial Control and Verification Detachment**

Inspector-Examiner: Mr. Mboobe Dari, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Auditor at the Identification and Inquiries Division, vacancy.

Mifi Specialized Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Njalle Emmanuel, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Auditor at the Landed Property Division, in replacement of Mr. Eken Barthélémy, who has been transferred.

Centre départemental des impôts de la Mifi

Chef de centre : M. Nanaoua Jean Célestin, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef du centre départemental des impôts des Bamboutos, poste vacant.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: M. Komdebock Albert, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment chef de section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière au centre départemental des impôts des Hauts-Plateaux, en remplacement de M. Misse Nseke, muté.

Section des droits directs

Chef de section: M. Ngotte Ernest, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts de l'Ouest, en remplacement de M. Meyong Obe Samuel, muté.

Section des impôts indirects

Chef de section: M. Ele Nyinwog, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment chef de section des droits indirects au centre départemental des impôts des Hauts-Plateaux, en remplacement de M. Meyong Obe.

Centre départemental des impôts des Hauts-Plateaux
Section des droits indirects

Chef de section: M. Ngankap Richard, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre départemental des impôts du Ndé, en remplacement de M. Ele Nyinwog, muté.

Centre départemental des impôts de Koung-Khi
Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: M. Tongpouwo Jean Claude, contrôleur des régies financières, précédemment en service au centre départemental des impôts du Ndé, en remplacement de M. Komdebock Albert, muté.

Centre départemental des impôts des Bamboutos

Chef de centre: Mme Tchokonté, née Nganyu Michèle, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur vérificateur au centre provincial des impôts de l'Ouest, en remplacement de M. Nanaoua Jean Célestin, muté.

Section des droits directs

Chef de centre: M. Tampi Philippe, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts de l'Ouest, poste vacant.

Mifi Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Nanaoua Jean Célestin, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of Bamboutos Divisional Taxation Centre, vacancy.

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Mr. Komdebock Albert, Revenue Services Controller (Tax), previously Head of Registration and Landed Property Tax Section at Hauts-Plateaux Divisional Taxation Centre in replacement of Mr. Misse Nseke who has been transferred.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Ngotte Ernest, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the West Provincial Taxation Centre, in replacement of Meyong Obe Samuel who has been transferred.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Ele Nyinwog, Revenue Services Controller (Tax), previously Head of the Indirect Taxes Section at the Hauts-Plateaux Divisional Taxation Centre, in replacement of Mr. Meyong Obe.

Hauts-Plateaux Divisional Taxation Centre
Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Ngankap Richard, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the Hauts-Plateaux Divisional Taxation Centre, in replacement of Ele Nyinwog who has been transferred.

Koung-Khi Divisional Taxation Centre

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Tongpouwo Jean Claude, Revenue Services Controller, previously in service at the Koung-Khi Divisional Taxation Centre, in replacement of Komdebock Albert who has been transferred.

Bamboutos Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mrs. Tchokonte, née Nganyu Michèle, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner at the West Provincial Taxation Centre, in replacement of Mr. Nanaoua Jean Célestin who has been transferred.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Tampi Philippe, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Section des droits indirects

Chef de section: Mme Tchokonté, née Nganyu Michèle, cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental des impôts des Bamboutos.

Centre départemental des impôts de la Menoua

Chef de centre: M. Ndefo Siméon, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de service de la curatelle à la division de la fiscalité immobilière et de la curatelle poste vacant.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: Mme Wandji, secrétaire d'administration, précédemment en service au centre départemental des impôts de la Menoua, poste vacant.

Section des droits directs

Chef de section: M. Sinkam Adolphe, contrôleur principal des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts de l'Ouest, poste vacant.

Section des droits indirects

Chef de section: Mme Nkanhachop, née Ndeya Ngameni, précédemment en service au centre départemental des impôts de la Menoua, poste vacant.

Centre départemental des impôts du Ndé

Chef de centre: M. Tchuo, contractuel d'administration, précédemment en service au centre provincial des impôts de l'Ouest, poste vacant.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: M. Misse Nseke Samuel, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment chef de la section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière au centre départemental des impôts de la Mifi, poste vacant.

Section des droits directs

Chef de section: M. Pounce Jean Pierre, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts de l'Ouest, poste vacant.

Section des droits indirects

Chef de section: M. Tchuo, contractuel d'administration, cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental des impôts.

Centre divisionnaire des impôts de Foubot

Chef de centre: M. Meyong Obe Samuel, contrôleur des

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mrs. Tchokonté, née Nganyu Michèle concurrently with her duties as Head of the Bamboutos Divisional Taxation Centre.

Menoua Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Ndefo Siméon, Revenue Service Inspector (Tax), previously Head of the Trusteeship Service at the Real Estate Taxes and Trusteeship Division, vacancy.

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Mrs. Wandji, Executive Secretary previously in service at the Menoua Divisional Taxation Centre, vacancy.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Sinkam Adolphe, Senior Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mrs. Nkanhachop, née Ndeya Ngameni, previously in service at the Menoua Divisional Taxation Centre, vacancy.

Nde Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Tchuo, Contract Employee, previously in service at the West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Mr. Misse Nseke Samuel, Revenue Services Controller (Tax), previously Head of the Registration and Landed Property Tax Section, Mifi Divisional Taxation Centre, vacancy.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Pounce Jean Pierre, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Tchuo, Contract Employee, concurrently with his duties as Head of the Divisional Taxation Centre.

Foubot Subsidiary Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Meyong Obe Samuel, Revenue

régies financières (impôts), précédemment en service au centre départemental des impôts de la Mifi, poste créé.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: M. Noubou Jean Pierre, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre départemental des impôts du Nde, poste créé.

Section des droits directs

Chef de section: M. Zo'o Zo'o Alain Polycarpe, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre départemental des impôts des Bamboutos, poste créé.

Section des droits indirects

Chef de section: M. Meyong Obe Samuel, contrôleur des régies financières (impôts), cumulativement avec ses fonctions de chef de centre divisionnaire des impôts de Foumbot.

**Centre provincial des impôts du Sud
Centre spécialisé des impôts d'Ebolowa**

Chef de centre: M. Bilong Guillaume, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chef de centre départemental des impôts de la Mvila, en remplacement de M. Ekambe Firmin, muté.

Centre départemental des impôts du Dja-et-Lobo

Chef de centre: M. Mvondo Liboire, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la division de la répression des infractions fiscales, en remplacement de M. Ateck Adjam Félix, muté.

Section des droits directs

Chef de section: M. Mvondo Liboire, inspecteur des régies financières (impôts), cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental, en remplacement de M. Ateck Adjam Félix, muté.

**Centre provincial des impôts du Sud-Ouest
Recette des impôts**

Receveur des impôts: M. Moun Arouna, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-vérificateur au centre provincial des impôts du Centre, en remplacement de M. Sadey Adrien, muté.

**Centre spécialisé des impôts de Limbe
Brigade de contrôle**

Inspecteurs-vérificateurs

- M. Afoni Njewa Joseph, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-enquêteur à la division de l'identification des contribuables et des enquêtes, poste créé.

Services Controller (Tax), previously in service at the Mifi Divisional Taxation Centre, new post.

**Registration and Landed Property
Tax Section**

Head of Section: Mr. Noubou Jean-Pierre, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the Nde Divisional Taxation Centre, new post.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Zo'o Zo'o Alain Polycarpe Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the Bamboutos Divisional Taxation Centre new post.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Meyong Obe Samuel, Revenue Services Controller (Tax), concurrently with his duties as Head of the Foumbot Subsidiary Taxation Centre.

**South Provincial Taxation Centre
Ebolowa Specialized Taxation Centre**

Head of Section: Mr. Bilong Guillaume, Revenue Services Inspector (Tax), previously Head of the Mvila Divisional Taxation Centre, in replacement of Mr. Ekambe Firmin who has been transferred.

Dja-et-Lobo Divisional Taxation centre

Head of Section: Mr. Mvondo Liboire, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer at the Tax Offences Control Division, in replacement of Mr. Ateck Adjam Félix who has been transferred.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Mvondo Liboire, Revenue Services Inspector (Tax), concurrently with his duties as Head of the Divisional Centre, in replacement of Mr. Ateck Adjam Félix who has been transferred.

South-West Provincial Taxation Centre

Tax Revenue Collector: Mr. Moun Arouna, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Examiner at the Centre Provincial Taxation Centre, in replacement of Mr. Sadey Adrien who has been transferred.

**Limbe Specialized Taxation Centre
Control Detachment**

Inspector-Examiners :

- Mr. Afoni Njewa Joseph, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Auditor at the Taxpayers Identification and Inquiries Division, new post.

- M. Ndoping Michael Nkenfack, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste créé.

- M. Kinyu John, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment inspecteur-enquêteur à la division de l'identification des contribuables et des enquêtes, poste créé.

- M. Ngwa Peter Njanteh, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la sous-direction des relations fiscales internationales de la division de la législation, poste créé.

- M. Lemougouk, inspecteur des régies financières (impôts), précédemment chargé d'études assistant à la division de la législation, poste créé.

Centre départemental des impôts du Fako
Section des droits directs

Chef de section: M. Mewa Djoko Martin, contrôleur des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste vacant.

Centre départemental des impôts de la Meme
Section des droits indirects

Chef de section: M. Ngassa Ivo Ndabe, contrôleur des régies financières (impôts) précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste vacant.

Centre départemental des impôts de Ndian
Section des droits directs

Chef de section: M. Opowde Simon Ivo, contrôleur adjoint des régies financières (impôts), précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, en remplacement de M. Achaw Tarh Michael, muté.

Section des droits indirects

Chef de section: M. Bekindaka Lucas Sakwe, contrôleur adjoint des régies financières, précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste vacant.

Centre divisionnaire des impôts de Buéa/Muyuka
Section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière

Chef de section: Mme Mosott, née Ngejang Hélène Siri, cadre contractuel d'administration, précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste vacant.

Section des droits directs

Chef de section: Mme Wemnje, née Fonbah Odile Nah, contrôleur adjoint des régies financières, précédemment en service au centre provincial des impôts du Sud-Ouest, poste vacant.

- Mr. Ndoping Michael Nkenfack, Revenue Services Inspector (Tax), previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, new post.

- Mr. Kinyu John, Revenue Services Inspector (Tax), previously Inspector-Auditor at the Taxpayers Identification and Inquiries Division, new post.

- Mr. Ngwa Peter Njanteh, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer at the Sub-Department of International Fiscal Relations, Legislation Division, new post.

- Mr. Lemougouk, Revenue Services Inspector (Tax), previously Assistant Research Officer at the Legislation Division, new post.

Fako Divisional Taxation Centre
Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Mewa Djoko Martin, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Meme Divisional Taxation Centre
Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Ngassa Ivo Ndabe, Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Ndian Divisional Taxation Centre
Direct Taxes Section

Head of Section: Mr. Opowde Simon Ivo, Assistant Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, in replacement of Mr. Achaw Tarh Michael who has been transferred.

Indirect Taxes Section

Head of Section: Mr. Bekindaka Lucas Sakwe, Assistant Revenue Services Controller (Tax), previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Buea/Muyuka Subsidiary Taxation Centre

Registration and Landed Property Tax Section

Head of Section: Mrs. Mosott, née Ngejang Hélène Siri, Contract Officer, previously in Service at the South-West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Direct Taxes Section

Head of Section: Mrs. Wemnje, née Fonbah Odile Nah, Assistant Revenue Services Controller, previously in service at the South-West Provincial Taxation Centre, vacancy.

Centre départemental des impôts de Koupé -
Manengouba

Chef de centre: M. Achaw Tarh Michael Harinton, contrôleur principal des régies financières (impôts), précédemment chef de section des droits directs au centre départemental des impôts d'Ekondo Titi, poste vacant.

Section de l'enregistrement et de la fiscalité
immobilière

Chef de section: M. Achaw Tarh Michael Harinton, cumulativement avec ses fonctions de chef de centre départemental des impôts, poste vacant.

Centre départemental des impôts de Lebialem

Chef de centre: M. Ngoe Peter Ebole, contractuel d'administration, précédemment chef de section de l'enregistrement et de la fiscalité immobilière au centre départemental des impôts de la Manyu, poste vacant.

Art. 2.- les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- le présent arrêté sera enregistré, publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 juillet 1998.

*Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des
Finances,*
Edouard Akame Mfoumou.

**Arrêté portant agrément de la société
d'assurances "Activa Assurances S.A"**

*Par arrêté n° 154-MINEFI-DCE
en date du 24 juillet 1998 :*

Article premier.- La Société d'Assurances dénommée "Activa Assurances S.A." dont le siège social est fixé à Douala (BP 15017), est agréée pour pratiquer en République du Cameroun, les opérations d'assurances visées par l'article 328 du Code des assurances des

Koupe-Manengouba Divisional Taxation
Centre

Head of Centre: Mr. Achaw Tarh Michael Harinton, Senior Revenue Services Controller (Tax), previously Head of the Direct Taxes Section, Ekondo Titi Divisional Taxation Centre, vacancy.

Registration and Landed Property
Tax Section

Head of Section: Mr. Achaw Tarh Michael Harinton concurrently with his duties as Head of the Divisional Centre, vacancy.

Lebialem Divisional Taxation Centre

Head of Centre: Mr. Ngoe Peter Ebole, Contract Employee, previously Head of the Registration and Landed Property Tax Section, Manyu Divisional Taxation Centre, vacancy.

2. The persons concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This order shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 24 July 1998.

Edouard Akame Mfoumou,
*Minister of State in charge of the Economy and
Finance.*

Approval of an insurance company

*By Order No. 154-MINEFI-DCE
of 24 July 1998:*

1. The insurance company known as "Activa Assurances S.A." whose head office is in Douala, P.O. Box 15017, is approved to carry out, in the Republic of Cameroon, the insurance transactions referred to in

Etats membres de la CIMA. Il s'agit des branches IARDT ci-après :

- 1) Accidents
- 2) Maladie
- 3) Corps de véhicules terrestres (autres que ferroviaires) ;
- 4) Corps de véhicules ferroviaires ;
- 5) Corps de véhicules aériens ;
- 6) Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux;
- 7) Marchandises transportées (y compris les marchandises, bagages et tous autres biens)
- 8) Incendie et éléments naturels ;
- 9) Autres dommages aux biens ;
- 10) Responsabilité civile véhicules terrestres, automoteurs ;
- 11 Responsabilité civile véhicules aériens ;
- 12) Responsabilité civile véhicules maritimes, lacustres et fluviaux ;
- 13) Responsabilité civile générale;
- 14) Crédit ;
- 15) Caution ;
- 16) Pertes pécuniaires diverses ;
- 17) Protection juridique ;
- 18) Assistance.

Art. 2.- La Société Activa-Assurances S.A. est tenue au respect de la réglementation applicable en matière d'assurances en République du Cameroun.

Art. 3.- Le présent arrêté qui prend effet à compter de la date de signature, sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 juillet 1998.

*Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des
Finances,
Edouard Akame Mfoumou.*

**Arrêté instituant une surtaxe temporaire sur
les importations de la farine**

Par arrêté n° 155-MINEFI du 7 août 1998 :

Article premier.- Pour compter de la date de signature du présent arrêté, il est institué jusqu'au 30

Article 328 of the Insurance Code of CIMA member States. The branches concerned under general insurance (IARDT) are as follows:

- (1) Accidents;
- (2) Health;
- (3) Bodywork of land vehicles (excluding railway);
- (4) Bodywork of railway vehicles;
- (5) Bodywork of aircraft;
- (6) Bodywork of sea, lake and river vessels;
- (7) Goods in transit (including merchandise, baggage and other goods);
- (8) Fire and natural elements;
- (9) Other damage to property;
- (10) Liability insurance for road motor vehicles;
- (11) Liability insurance for aircraft;
- (12) Liability insurance for sea, lake and river vessels;
- (13) General liability insurance;
- (14) Credit;
- (15) Security;
- (16) Sundry pecuniary losses;
- (17) Legal aid; and
- (18) Assistance.

2. Activa Assurances S.A. shall comply with the insurance regulations in force applicable in the Republic of Cameroon.

3. This order which is effective from its date of signature shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 24 July 1998.

Edouard Akame Mfoumou,
*Minister of State in charge of the Economy and
Finance.*

**Order to institute a provisional surtax on
imported flour**

By Order No. 155-MINEFI of 7 August 1998:

1. A 20% surtax on imported wheat and wheat-and-barley flour, tariff item 11 01 00 10 and 11 01 00 20 is,

juin 2000, en application des dispositions de l'acte n° 7-93-UDEAC-556-SE1 du 21 juin 1993 portant révision du tarif extérieur commun et fixant les modalités d'application du tarif préférentiel généralisé, une surtaxe de 20 % à l'importation des farines de froment et de méteil, position tarifaire 11 01 00 10 et 11 01 00 20.

Art. 2.- Toute infraction aux dispositions du présent arrêté sera poursuivie et sanctionnée conformément à la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le directeur des prix et de la métrologie, le directeur du trésor et le directeur des douanes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui sera publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 7 août 1998.

*Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des
Finances,*

Edouard Akame Mfoumou.

**Arrêté portant agrément de la SCE en qualité
d'Etablissement de Crédit dans la catégorie des
Etablissements Financiers**

Par arrêté n° 156 en date du 10 août 1998 :

Article premier.- La Société Camerounaise d'Equipement sise à Yaoundé BP 619 est, pour compter de la date de publication du présent arrêté, agréée à titre de régularisation en qualité d'Etablissement de Crédit qualifié à exercer son activité au Cameroun.

Art. 2 - La direction des contrôles économiques et des finances extérieures et la Commission bancaire de l'Afrique Centrale (COBAC), sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'application du présent

with effect from the date of signature of this order instituted up to 30 June 2000 in accordance with the provisions of Act No 7-93-UDEAC-556-SE1 of 21 June 1993 to amend the Common External Tariff and laying down the conditions for applying the Global Preferential Tariff.

2. Any violation of the provisions of this order shall be prosecuted and penalized in accordance with the regulations in force.

3. The Director of Prices, Weights and Measures, the Director of the Treasury and the Director of Customs shall be responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be published in the *Official Gazette* in English and French

Yaounde, 7 August 1998

Edouard Akame Mfoumou
*Minister of State in charge of the Economy and
Finance*

Approval of a credit establishment

By Order No. 156-MINEFI of 10 August 1998:

1. "Société Camerounaise d'Equipement", P.O. Box 619 Yaounde, is, with effect from the date of publication of this order, approved as a credit establishment qualified to operate in Cameroon (Regularization).

2. The Department of Economic Controls and External Finance and the Banking Commission of Central Africa (COBAC) are responsible, each in its own sphere, for the implementation of this order which

arrêté qui sera publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 10 août 1998.

*Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des
Finances,
Edouard Akame Mfoumou.*

**MINISTERE DES MINES, DE L'EAU ET DE
L'ENERGIE**

**Arrêté portant premier renouvellement de
l'autorisation d'exploitation d'une carrière de
pierre**

*Par arrêté n° 23-MINMEE--DMTNI
en date du 8 juin 1998 :*

Article premier.- M. Gome Etienne, B.P. 257 Edéa est, pour compter de la date de signature du présent arrêté, autorisé à exploiter une carrière de pierre sur une parcelle du domaine national, d'une superficie de trois (3) hectares, sise au lieu-dit Logbadjeck, arrondissement d'Edéa, département de la Sanaga-Maritime.

Art. 2.- La durée de validité de la présente autorisation est de quatre (4) ans, à compter de la date de signature et renouvelable par période de quatre (4) ans chaque fois.

Art. 3.- L'exploitation de la carrière se fait à ciel ouvert avec abattage à l'explosif, elle est conduite suivant les règles de l'art dans l'industrie et en accord avec les règles communes prévues par le décret n° 90-1477 et par le cahier des charges établi à cet effet.

Art. 4.- (1) Les matériaux extraits de cette carrière sont du gneiss destiné à la commercialisation au public.

(2) Le traitement des matériaux s'effectue sans porter nuisance aux tiers, ni à l'environnement.

(3) A la fin des travaux, il est prévu la remise en état

shall be published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 10 August 1998

Edouard Akame Mfoumou
*Minister of State in charge of the Economy
and Finance*

**MINISTRY OF MINES, WATER RESOURCES
AND POWER**

**Renewal of an authorization to work a stone
quarry**

*By Order No. 23-MINMEE--DMTNI
of 8 June 1998:*

1. Authorization to work a stone quarry is, with effect from the date of signature of this order, granted to Mr. Gome Etienne, P.O. Box 257, Edea. The quarry shall cover an area of 3 hectares of national land located at Logbadjeck, Edea Subdivision, Sanaga Maritime Division.

2. The duration of this authorization shall be four (4) years renewable, with effect from the date of signature of this order.

3. Exploitation shall be open cast, with blasting. The working of the quarry shall be carried out according to the rules of the trade and in keeping with the common rules laid down in Decree No. 90-1477 as well as the specifications established for this purpose.

4. (1) The material to be extracted from the quarry shall be gneiss for sale to the public.

(2) The processing of materials shall be done without nuisance either to third parties or to the environment.

(3) After the exploitation, the holder of this

du terrain occupé par l'exploitant.

(4) Le cubage de matériaux à extraire est illimité. Cependant l'exploitant doit adresser au ministère chargé des mines avant le 30 juin de chaque année, un extrait du cahier de livraison faisant ressortir le cubage effectif des produits extraits au cours de l'année précédente.

(5) Toute préposition au tir de mines s'exerce par un titulaire d'un certificat d'aptitude au tir délivré par le ministre chargé des mines.

Art. 5.- (1) Les activités d'exploitation de la carrière seront conduites selon les règles de l'art dans l'industrie et en accord avec les règles communes prévues par le décret n° 90-1477 et par le cahier des charges établi à cet effet.

(2) Les matériaux extraits de la carrière sont des pierres, conformément au procès-verbal de visite de site de ladite carrière.

(3) L'exploitation se fait à ciel ouvert, avec extraction des pierres à l'aide des explosifs. Le traitement des matériaux s'effectue sans porter nuisance au tiers, ni à l'environnement.

A la fin des travaux, il est prévu la remise en état du terrain occupé par l'exploitant.

(4) Le cubage des matériaux à extraire est illimité. Cependant l'exploitant doit adresser au ministère chargé des mines avant le 30 juin de chaque année:

- les références de l'autorisation d'exploitation;
- l'organisation du personnel de la carrière;
- l'extrait du cahier de livraison faisant ressortir la production effective au cours de l'exercice fiscal écoulé;
- les dates de début et éventuellement de fin des travaux d'extraction.

(5) En vertu de l'article 158 du décret 64-DF-163 du 26 mai 1964, l'exploitant devra tenir un registre d'extraction conforme au modèle réglementaire et dûment paraphé par l'administration des mines territorialement compétente.

(6) Tout incident ou accident survenu au cours de l'exploitation de la carrière doit être porté à la

authorization shall rehabilitate the site.

(4) The quantity of materials to be extracted shall be unlimited. However, the operator shall forward, before June 30 each year, an abstract of the delivery booklet showing effective production during the financial year ending.

(5) Any blasting in the quarry shall be carried out by the holder of a blasting certificate issued by the minister in charge of mines.

5 . (1) The working of the quarry shall be carried out according to the rules of the trade and in keeping with the common rules laid down in Decree No. 90-1477, as well as the specifications established for this purpose.

(2) The material to be extracted from the quarry shall be stones, in accordance with the site inspection report.

(3) Exploitation shall be open cast, with blasting. The processing of materials shall be done without nuisance either to third parties or to the environment.

(4) The quantity of materials to be extracted shall be unlimited. However the operator shall forward, before June 30 each year, the following information to the ministry in charge of mines:

- references of the authorization to work the quarry;
- the organization of the personnel of the quarry;
- an abstract of the delivery booklet showing effective production during the financial year ending;
- the commencement date and, if possible, the termination date of extraction activities.

(5) Pursuant to Article 158 of Decree No. 64-DF-163, the operator shall keep an extraction register following the statutory model and duly initialed by the service of mines with jurisdiction.

(6) Any incident or accident occurring during the exploitation of the quarry shall be reported to the

connaissance des autorités administratives, militaires et du délégué provincial des mines territorialement compétents, avec indication des causes, circonstances et conséquences.

(7) L'exploitant a l'obligation de réserver gratuitement le passage aux tiers n'ayant pas accès aux voies publiques du fait de l'exploitation de la carrière. Il est tenu d'indiquer toute la signalisation qui s'impose, notamment dans les voies de desserte et les croisements avec les voies publiques.

(8) Les enlèvements et transports des produits sont laissés à l'initiative de l'exploitant et de ses clients, toutefois, le transport des matériaux s'effectue par des véhicules prévus à cet effet et selon les règles de l'art, notamment en évitant les épanchements sur toute voie publique, et en respectant toute signalisation afférente à la sécurité routière.

(9) Tout transporteur des matériaux devra obligatoirement se munir :

- d'un bon de livraison délivré par l'exploitant;
- d'une lettre de voiture délivrée par l'exploitant qui la retire d'un registre dûment paraphé par l'administration des mines territorialement compétente.

Les pièces ci-dessus seront présentées par le transporteur à toute réquisition des autorités de police ou de gendarmerie et des agents assermentés de l'administration des mines.

Art. 6.- Taux et mode de recouvrement des droits fixes, redevance et taxes minières.

(1) Le titulaire de la présente autorisation est assujéti au paiement des redevances et taxes ci-après:

- droits d'occupation du terrain en cause : soit 163.000 Fcfa par an;
- taxe à l'extraction des produits de carrières : 4 % de la valeur du mètre cube des matériaux extraits;
- toutes autres taxes et patentes prévues par la législation en vigueur.

(2) L'exploitant s'acquittera de la taxe à l'extraction auprès de l'agent intermédiaire des recettes des

competent administrative and military authorities, as well as to the Provincial Delegate of Mines with jurisdiction, indicating the causes, circumstances and consequences thereof.

(7) The operator shall allow free passage for third parties who have no access to the highways due to the exploitation of the quarry. He shall put up all necessary road signs, especially at service roads and at intersections with the highway.

(8) The removal and transportation of materials shall be done on the initiative of the operator and his clients; however, the transportation of materials shall be effected by vehicles designed for that purpose, and in accordance with the rules of the trade, especially by avoiding the spilling of materials on the highway and by complying with all road safety signs.

(9) Any transporter of materials shall have:

- a delivery order issued by the operator;
- a consignment note issued by the operator from a register duly initialed by the service of mines with jurisdiction.

The above documents shall be presented by the transporter whenever requested by the police, gendarmerie or sworn mines authorities.

6. Rate and method of collection of fixed charges, mining royalties and taxes.

(1) The holder of this authorization shall be required to pay the following royalties and taxes:

- occupancy fees amounting to 163,000 francs per annum;
- a quarry products extraction tax: 4% of the authorized value of a cubic metre extracted;
- any other taxes and business licences provided for by the laws in force.

(2) The operator shall pay the quarry products extraction tax to the Mining Revenue Collector on the basis of the statement of the amount due, drawn up by

mines, sur la base des états de sommes dues établis par le ministre chargé des mines. A cet effet, le bénéficiaire de la présente autorisation devra tenir des registres de chantier régulièrement consultés et signés par les agents assermentés de l'administration des mines territorialement compétents.

(3) En ce qui concerne les droits exigés pour les autres renouvellements, ils sont fixés comme suit :

- fin de la première période de 4 ans : 400.000 Fcfa
- fin de la seconde période de 4 ans : 600.000 Fcfa
- dès la treizième année: 200.000 Fcfa

(4) Les autres taxes, redevances sont acquittées selon les procédures y relatives.

Art. 7.- Notification

(1) L'exploitation de la carrière ne peut commencer qu'après notification écrite du directeur chargé des mines.

(2) La notification est subordonnée :

- au paiement préalable de toutes les taxes définies à l'article 7 ci-dessus avec toutes pièces justificatives;
- à la présentation d'un certificat de conformité délivré par le chef de service provincial des mines attestant de la matérialisation effective des limites de la carrière.

Art. 8.- Renouvellement de l'autorisation

Le dossier de demande de renouvellement de la présente autorisation est déposé dans la forme réglementaire, trois (3) mois avant l'expiration de l'autorisation en cours, auprès du délégué provincial des mines territorialement compétent.

Art. 9.- Surveillance administrative

Le contrôle de l'exploitation de la carrière est assuré par les ingénieurs des mines ou par les agents désignés à cet effet par le ministre chargé des mines.

Art. 10.- Dispositions diverses

Le titulaire de la présente autorisation se soumettra aux dispositions législatives et réglementaire prévues par les titres IV de la loi 64-LF-3 du 6 avril 1964 et du décret 64-DF-163 du 26 mai 1964.

Toute infraction aux dispositions prévues par

the minister in charge of mines. To this end, the holder of this authorization shall keep registers of the working site which shall be duly consulted and signed by sworn workers of the service of mines with jurisdiction.

(3) The fixed fees required for the renewal of the authorization shall be as follows:

- End of the first four-year period 400,000 frs
- End of the second four-year period 600,000 frs
- As from the thirteenth year 200,000 frs per annum.

(4) The other taxes and royalties shall be paid according to their various payment procedures.

7. Notification

(1) The working of the quarry may only begin after written authorization from the Director of Mines.

(2) Such notification shall be subject to:

- the prior payment of the charges and taxes fixed in Article 7 above, with all supporting documents;
- the presentation of a certificate of compliance issued by the Head of the Provincial Mines Service, showing the effective demarcation of the quarry's limits.

8. Renewal of the Authorization

The application file for the renewal of this authorization shall be submitted in statutory form to the Provincial Delegate of Mines with jurisdiction three months prior to the expiry of the current authorization.

9. Administrative Supervision

Exploitation of the quarry shall be controlled by mines engineers or by workers designated to this effect by the minister in charge of mines.

10. Miscellaneous provisions

The holder of this authorization shall comply with the Statutory and legal provisions laid down in Part IV of Law No. 64-LF-3 of 6 April 1964 and Decree No. 64-DF-163 of 26 May 1964.

Any violation of this order shall be punished in

le présent arrêté sera sanctionnée conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

Art. 11. Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 8 juin 1998.

Le ministre des Mines, de l'Eau et de l'Energie,
Mbelle Ndoé Jacques Yves.

accordance with the laws and regulations in force.

11. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 8 June 1998.

Mbelle Ndoé Jacques Yves,
*Minister of Mines, Water Resources
and Power.*